

*Apuesta de con distinción*  
00129

12-12-04-932

**Universidad Mayor de San Andrés**  
**Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación**  
**Carrera Ciencias de la Educación**

*Lic. Emilia Orozco*  
*Jefe de Carrera C.E.*  
*Presidente Ex-Libit.*



*Profesor Guía*

*[Firma]*  
Lic. Orlando V. Huonca Rodríguez  
CIENCIA... EDUCACION  
C.D.C.E. 021 H.R.O.V.

**TESIS DE GRADO**

*TRIBUNAL*

**“Creando y re-creando la Pedagogía Guarani:  
Hacia nuevos horizontes desde su identidad”**

*Para la obtención del título de:*

**LICENCIATURA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN**

**Postulante:** *Ivette Maria Long Calderón*

**Tutor:** *Dr. Raúl Calderón Gemio* MFN=799

**La Paz – Bolivia**

**2001**

01029

1. EDUCACION PLURICULTURAL Y BILINGUE
2. CULTURA GUARANI

~~00129~~

*A mis padres y mis hermanos,  
y a mis compañeras de vida:  
María Alejandra y Ana Camila,  
con inmenso amor*

*y*

*A quienes me enseñaron mucho,  
lo transmisible de lo que aprendí,  
lo intransmisible es camino de cada uno ...*

01029

~~00129~~

## INDICE

|   | Página    |
|---|-----------|
| Introducción .....                                | 4         |
| <b>CAPÍTULO I. Metodología .....</b>              | <b>6</b>  |
| I. Planteamiento del problema .....               | 7         |
| II. Justificación .....                           | 11        |
| III. Delimitación .....                           | 14        |
| IV. Objetivos .....                               | 15        |
| V. Metodología .....                              | 16        |
| VI. Marco Teórico .....                           | 20        |
| <b>CAPÍTULO II. Análisis policategorial .....</b> | <b>21</b> |
| 1.1 Etnia .....                                   | 22        |
| 1.2 Demografía .....                              | 23        |
| 1.3 Región .....                                  | 24        |
| 1.4 Lengua .....                                  | 26        |
| 1.5 Clase .....                                   | 30        |
| 1.6 Nación .....                                  | 31        |
| 1.7 Tierra – territorio .....                     | 32        |
| 1.8 Medio ambiente .....                          | 36        |
| 1.9 Género .....                                  | 38        |
| 1.10 Generacional .....                           | 42        |

|  |            |
|--|------------|
| <b>CAPÍTULO III: Análisis multidisciplinario .....</b> | <b>45</b>  |
| 2.1    Económico .....                                 | 40         |
| 2.2    Histórico .....                                 | 52         |
| 2.3    Político .....                                  | 83         |
| 2.4    Social .....                                    | 95         |
| 2.5    Cultural .....                                  | 97         |
| 2.6    Religioso .....                                 | 101        |
| 2.7    Pedagógico .....                                | 110        |
| <b>CAPÍTULO IV. A Modo de cierre... .....</b>          | <b>123</b> |
| VII.    Matriz de análisis .....                       | 124        |
| VIII.  Conclusiones .....                              | 131        |
| IX.    Glosario .....                                  | 142        |
| X.    Bibliografía .....                               | 145        |
| <b>ANEXOS .....</b>                                    | <b>149</b> |

## INTRODUCCIÓN

*“ A quienes me enseñaron mucho, lo transmisible de lo que aprendí, lo intransmisible es camino de cada uno ...”*

He aquí el algo de lo que aprendí ..., algo de lo que puedo transmitir. Convivir con el pueblo guaraní, ha sido, sin duda alguna, un hecho que cambió muchos aspectos de mi vida, por las vivencias profundas que compartí, por el mundo que descubrí, otro mundo que está allí y a la vez convive con la cotidianeidad. Es allí donde descubrí mi vocación y me introduje en el fascinante campo de la labor educativa.

¿Cómo hace un pueblo para, no sólo sobrevivir, sino vivir y re – vivir, cada día como tal, conviviendo con el mundo occidental que nos toca vivir y con el cual les toca convivir? Sin duda alguna debían ser vivencias muy profundas, casi intransmitibles.

Adquirí un compromiso, y fue el de descubrir parte de ese modo de ser y transmitirlo, quizás sea mucho atrevimiento, pero el compromiso estaba y la voluntad también. La Universidad sirvió para sistematizar esas mis primeras impresiones, profundizarlas, ordenarlas, aprender a investigar, y entender que el mundo de la Educación – ese mundo que me apasionó – va más allá de los conocimientos impartidos y de los saberes cotidianos, es también el mundo en el

que crece y se cultiva el alma, y que esta es quizás la labor más importante y más difícil para todo educador, como lograr conjuncionar conocimientos, destreza, aptitudes, modos de ser, sentir, hacer y ser, para formar un hombre y una mujer íntegro y capaz de enfrentar desde sí mismo la lucha de la vida en los aspectos materiales, culturales, sociales y espirituales.

Profundizar ambos aspectos, el mundo guaraní, y la labor pedagógica, me han permitido elaborar el trabajo que viene a continuación, intentando profundizar todos y cada uno de los aspectos que considero son lo más importantes para lograr mi propósito, y desde una perspectiva de investigación cualitativa, hacer un esbozo de la Pedagogía Guaraní desde todos los aspectos importantes que afectan y son afectados por la labor educativa culturalmente arraigados pero con el propósito de permitir una apropiación de nuevos elementos que permitan el desarrollo del pueblo para lograr el propósito de *"ser guaraníes, pero modernos"*<sup>1</sup>, invitar a conocer a otros este mundo que tuve el privilegio de compartir, y compartir la experiencia de saber y sentir que la labor educativa es el privilegio de formar desde el alma y para la vida.

---

<sup>1</sup> Parfraseando a un comunario de Masavi

# *Capítulo I:*

## **metodología**

~~00129~~

## 1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Habitamos un país en el que la convivencia multicultural se da entre más de treinta etnias diferentes asentadas a lo largo y ancho de nuestro territorio, sin embargo el reconocimiento de nuestro país como un país multiétnico y pluricultural no dista mucho de la actualidad.

La educación que se venía impartiendo de parte del Estado, fundamentada en el Código de la Educación de 1952, era una educación homogenizadora, única y no tomaba en cuenta las diferencias y riquezas étnico – culturales que existen, aumentando la deserción y repetición escolar, aculturizando y buscando lo casi imposible, uniformizar la inmensa diversidad.

Con el espíritu de contrarrestar estos efectos y en el reconocimiento y legitimación cultural, muchas etnias, intentaron establecer con la participación de actores externos una educación diferente, intercultural y bilingüe, para mantener y fortalecer su cultura, pero entendiendo la necesidad de diálogo en todo sentido con las otras culturas que habitan el país, empezando por el hombre *karai* o blanco y siguiendo con otras etnias mayoritarias y minoritarias.

En 1994 el Estado promulga la Ley de Reforma Educativa que procura una educación intercultural y bilingüe, asumiendo la heterogeneidad social y cultural del país, para lograrlo es necesario conocer a fondo las culturas y las particularidades de cada una.

En el caso Guaraní, que es al que nos circunscribimos, los esfuerzos por una educación intercultural bilingüe, vienen del ellos mismos y tienen ya una trayectoria considerable, sobre todo en el campo de la educación no formal, pero



ahora que el Estado ha asumido esta postura, es necesario hacer un estudio de todos los ámbitos que afectan y son afectados por la educación, pues la educación para el Guaraní, tiene connotaciones totalmente distintas al ámbito occidental, y por otra parte está el entorno en el que nacieron las primeras experiencias pedagógicas, hoy se halla altamente modificado y con otros desafíos.

Los Guaraníes, etnia que habita el sudeste de nuestro país y que tiene alrededor de cincuenta mil habitantes, se halla fuertemente identificado con su *Ñande Reko*<sup>2</sup> o su "modo auténtico de ser Guaraní", es la esencia de su cultura, tanto como legado tradicional, cuanto como cosmovisión para interpretar y comprender la realidad, es aquello que el pueblo Guaraní interpreta como su identidad y que trae consigo muchas peculiaridades en modos de vivir y de entender la educación.

La fuerte consciencia étnica que este pueblo manifestó a lo largo de su historia, sin embargo no es un elemento que lo aisle del mundo occidental, sino que se ha constituido en la base desde la cual mediante una interlocución de saberes, poderes y tecnologías, se ha abierto al desarrollo occidental, después de los penosos años que sobrevinieron después de su conquista y sometimiento final en la batalla de *Kuyuruki* en 1892. La deplorable situación en la que se encontraba el pueblo Guaraní, se evidencia en el Diagnóstico Situacional de la Cordillera, realizado por el Centro de Investigación para el Campesinado Agrícola, que junto a la Parroquia de San Miguel, se instala en la localidad de Charagua – Provincia Cordillera del Departamento de Santa Cruz. A partir de su difusión y fomentados por la voluntad de superación y no – sometimiento características de este pueblo y que le han valido fuertes calificativos durante la Colonia e inicios de la República; decide abrirse al desarrollo occidental, buscando el equilibrio entre la tecnología moderna y el *Ñande Reko*, para lograr un proceso de desarrollo social no alienante, sino fortalecedor de su cultura. El pueblo Guaraní decide organizarse en torno a la Asamblea del Pueblo Guaraní que formula un plan de acción que

---

<sup>2</sup> Este y otros términos guaraníes, se hallan explicados en el Glosario.

viene a reflejar las necesidades más importantes del pueblo, este plan lo denomina el PASET y comprende: producción, infraestructura, salud, educación, tierra y territorio. En base al PASET, se elabora el Plan de Desarrollo Campesino, posteriormente Plan de Desarrollo Guaraní, el mismo a su vez cuenta con nueve proyectos:

1. Proyecto de Desarrollo Agropecuario
2. Proyecto de Procesamiento de la Producción
3. Proyecto de Comercialización
4. Proyecto de Salud Rural
5. Proyecto de Educación Campesina
6. Proyecto de Red Caminera
7. Proyecto de Asentamiento de Comunidades sin Tierra
8. Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable
9. Proyecto de Promoción y Organización Campesina

Por las características de cada proyecto se evidencia que el proyecto central o generador en el cual se van a fundar la mayoría de los otros proyectos es el de Educación Campesina, y el lugar estratégico que ésta tiene para el pueblo Guaraní. Lo que ha variado notablemente desde las formulaciones de estos primeros proyectos en base casi a intuiciones, es el contexto y el cúmulo de experiencias.

Mediante este trabajo pretendo encontrar, por medio de un análisis holístico, ¿cuales son las bases pedagógico - culturales sobre las que se deberían sustentar los lineamientos educativos Guaraníes para potenciar los procesos de enseñanza –aprendizaje que requiere el proceso de ser ante todo Guaraníes, pero a su vez abiertos a la asimilación de elementos occidentales para lograr un mayor desarrollo social, a partir los frutos del proceso vivido institucionalmente, las experiencias vividas, y sobre todo a partir de la visión de quienes vivieron este proceso, el pueblo Guaraní; para

aportar a una educación verdaderamente multicultural y bilingüe, que tome en cuenta la cultura, la economía, la política, la teología ... y todos aquellos rasgos fundamentales que forman el *Ñande Reko?*, constituyéndose así la pedagogía guaraní como mi objeto de estudio.

## II. JUSTIFICACIÓN

En el área habitada por Guaraníes en el sudeste de nuestro país, se han venido realizando varios proyectos de desarrollo, muchos de los cuales han sido pioneros en su campo como sucede en el área educativa. El establecimiento de la modalidad bilingüe en el proceso de enseñanza - aprendizaje es uno de ellos.

El contexto en el que se hicieron estas propuestas de manera inicial se ha modificado notablemente, pero el espíritu de tomar ventaja de las oportunidades que trae consigo la modernidad, antecediendo ante todo el ser Guaraníes se mantiene y ratifica en la frase "queremos ser Guaraníes, pero modernos", como reflejo del sentimiento de todo el pueblo.

Es en este sentido que se demanda el estudio de la cultura y del nuevo contexto para enfrentar el desafío, ya que el sentido de ser Guaraníes halla sus bases en el *ñande reko*, o modo auténtico de ser Guaraníes, pero el entorno actual modifica algunas de esas manifestaciones y se debe buscar nuevamente el equilibrio entre ambos, el modo privilegiado de lograrlo es a través de la educación. Existiendo una demanda de modelos educativos en los cuales converjan los rasgos culturales con el nuevo contexto, de manera que se puedan aprovechar las oportunidades que este brinda, y se puedan enfrentar las amenazas a las que se expone.

En el ámbito nacional se han generado una serie de reformas que afectan directamente y de modo importante al pueblo Guaraní, así por ejemplo, a través de la nueva municipalización y la Ley de Participación Popular, los Municipios tienen recursos provenientes de la Participación Popular que se debe buscar aprovechar al máximo para el pueblo Guaraní, la educación intercultural bilingüe que era promovida en la zona antes de la Reforma Educativa, dejando un tanto de lado el componente "educativo popular" con la cual nació al haber sido asumida por el Estado, las oportunidades de obtener protagonismo en la vida

democrática del país son otras y una mayor posibilidad de Participación Política, entre los cambios más importantes.

Es así que se demandan nuevos modelos educativos capaces de converger los rasgos culturales propios, competentes para enfrentar el nuevo contexto, revalorizando la solidaridad cultural y fortaleciéndola frente al individualismo que promueve la era actual, que también se refleja en lo educativo al buscar capacitarse sólo para beneficio individual dejando a un lado la mística de beneficio y servicio comunitario.

El clima nacional e internacional respecto a la revalorización de lo étnico proporciona en este momento un ambiente favorable por la importancia que se está dando a la interculturalidad y el bilingüismo en nuestro país, que ha fomentado la construcción de modelos interculturales desde diferentes instancias que van desde la Constitución Política del Estado, las diferentes reformas estatales que se han dado para dar funcionalidad a el propósito, y las prácticas y construcciones que se venían dando desde los ámbitos no oficiales, que hoy se manifiestan con gran fuerza.

Así mismo la demanda que existe por conocer este grupo étnico, el tercero más importante del país, para procurar una enseñanza intercultural real, que vaya más allá del bilingüismo, y que tome en cuenta aspectos tan importantes como la teología, la economía, la política o el modo de establecer las relaciones intergeneracionales, avanzando así a una interculturalidad real, que vaya más allá del bilingüismo y el uso de la lengua materna sólo funcionalmente, sino que sea un proceso fortalecedor de una cultura que ha sabido mantenerse y de cuya iniciativa parte la idea de la convivencia con las otras culturas, tomando en cuenta otros elementos a modo enriquecedor y no alienante. Es necesario por lo tanto que todos los educadores que pretenden establecer programas educativos, tanto en el ámbito formal, como el no formal, conozcan la cultura y desde sus necesidades, modelos de vida, economía, religión, y todos los ámbitos de la vida Guaraní que

tienen un componente altamente educativo - ligado a una fuerte convicción religiosa de perfeccionamiento humano constante en todos los ámbitos - conozcan esta cultura, sus modos de entender y dialogar la realidad, y los modos que a través de sus formas de aprendizaje que han prevalecido durante todos estos años y se mantiene hasta hoy, han desarrollado además formas cognoscitivas de aprehensión de los conocimientos; crean la necesidad de hacer un estudio desde la óptica educativa de la cultura, sus bases, sus relaciones con los diferentes contextos que históricamente han vivido y sus desafíos ante la actualidad, haciendo una adecuación educativa a sus particularidades culturales, procurando aminorar la deserción, el desinterés y el bajo rendimiento. Procurando, a su vez, sentar las bases para la elaboración de un currículo rural que se base en la realidad y no en las suposiciones que se puedan hacerse sobre ella.

Por otra parte, el conocimiento de otras culturas no muy divulgadas en el lado occidental de nuestro país, permitirá hallar similitudes y diferencias, potencialidades y fortalezas, complementariedades y heterogeneidades, que pueden enriquecer a partir de la comprensión de la cultura y sus manifestaciones, los procesos educativos que se dan en el país, sugiriendo así mejores modos de encarar los momentos educativos, sociales y políticos a los cuales hoy se enfrentan estas culturas mayoritarias en el país. Fortaleciendo la idea de una Bolivia multicultural y plurilingüe que busca convivir en el marco de la interculturalidad.

Este estudio también podrá aportar a los procesos similares que se viven en otras de las más de treinta etnias que habitan en el territorio boliviano, dando luces para crear y mejorar las propuestas de educación intercultural bilingüe, por similitudes y diferencias que se sostengan con el pueblo Guaraní; y para el estudio de las mismas mediante el instrumento metodológico utilizado.

### III. DELIMITACIÓN DEL PROBLEMA

Del grupo lingüístico Guaraní se tomará en cuenta solamente al grupo Guaraní Chiriguano que se encuentra concentrado en la provincia Cordillera del departamento de Santa Cruz, en menor proporción a los que habitan las provincias Luis Calvo y Hernando Siles de Chuquisaca, y las provincias O'Connor y Gran Chaco de Tarija, descartando a los grupos Guarayu, Sirionó y Yuki que también pertenecen a la familia Guaraní pero que se encuentran diseminados en varios departamentos del país con características culturales distintas, a diferencia de los Guaraní Chiriguano cuyo territorio se halla más compacto y con rasgos culturales homogéneos.

El análisis histórico global comprenderá datos de hitos históricos desde la colonia hasta nuestros días, para el análisis policategorial y multidisciplinar se tomarán datos a partir del 1985, año en el cual se realiza el diagnóstico de la Cordillera y en base a cuyos datos se emprenden importantes acciones educativas en la zona, tanto a partir de instituciones externas comprometidas con el Pueblo Guaraní, como de la organización interna del mismo.

## IV. OBJETIVOS

### GENERAL

Elaborar lineamientos pedagógicos para una propuesta educativa que aporten a la nueva visión de la educación Guaraní, sustentada en los rasgos culturales más importantes, en las bases pedagógicas culturales, en la visión teológica y en el nuevo contexto que le toca vivir hoy al Pueblo Guaraní a partir de un análisis socio histórico y un abordaje multidisciplinar y policategorial de los aspectos que influyen y son influidos por la educación.

### ESPECÍFICOS

1. Efectuar una reseña histórica de los antecedentes más sobresalientes en la historia del Pueblo Guaraní y a partir de ella analizar cuales son los rasgos culturales más importantes que se presentaron en los hitos históricos
2. Realizar un abordaje multidisciplinar y policategorial de la realidad educativa Guaraní.
3. Identificar a partir del análisis socio histórico y el abordaje multidisciplinar y policategorial, cuales son las bases pedagógicas de esta cultura.
4. Efectuar un abordaje teórico de categorías pedagógicas a partir de las regularidades encontradas en la estructura educativa.



## V. METODOLOGÍA

La investigación se realizó dentro del paradigma cualitativo, conocido también como humanístico – interpretativo, hermeneútico , naturalista o constructivista, coincidiendo en que las características de este tipo de investigaciones se centran en el estudio de símbolos, interpretaciones, significados de las acciones humanas y de la vida social, partiendo de un abordaje subjetivo del tema y hallando su objetividad a partir de la intersubjetividad humana, elaborando así una construcción a partir de la visión y la vivencia de los protagonistas, sus modos de percibir la realidad, de entenderla, vivirla y sentirla , desde su historia, su economía, su teología y los distintos componentes de su realidad que afectan y son afectados por la educación.

Se buscó por lo tanto comprender los significados para entender la construcción social de la realidad como una construcción dialéctica entre lo intra y lo interpersonal y dentro de ésta preconizando "la interpretación y comprensión de los fenómenos educativos, centrándose básicamente las intenciones, motivos y razones de los sujetos implicados"<sup>3</sup>, se indagará por patrones de intercambio mediante los cuales el Pueblo Guaraní comparte significados e interpretaciones sobre su realidad con un perspectiva holística comprendiendo a las personas en su marco de referencia cultural.

Dentro de las metodologías orientadas a la interpretación y comprensión cualitativa de la realidad se ha elegido la del estudio de casos por estar orientado a la descripción y análisis detallado de una unidad social, en este caso la unidad social está constituida por la pedagogía Guaraní. La perspectiva etnográfica fue la que guió el estudio del grupo humano: los Guaraníes , enfatizando el estudio en las interpretaciones y los significados de las acciones humanas y la vida social, e interpretándolos y comprendiendo su sentido desde su punto de vista.

---

<sup>3</sup> *Enciclopedia General de la Educación*, Tomo 2, Pág. 595

"Los significados en virtud de los cuales actúan los individuos están predeterminados por las formas de vida en que estos han sido iniciados. Por eso, es necesario descubrir también el conjunto de reglas sociales que dan sentido a un determinado tipo de actividad social"<sup>4</sup>, con el objetivo de comprender el significado de la experiencia pedagógica, conociendo como funciona la experiencia educativa en sí y en dialéctica con otros aspectos importantes de la vida y a su vez conocer como funcionan el conjunto manifestado en la forma de interactuar con la realidad.

El estudio de caso es a su vez interpretativo, es decir presenta en su primera fase un informe detallado, una descripción intensiva del problema abordado desde diversos aspectos que influyen y son influidos por la educación, y en un segundo momento, mediante un análisis inductivo, desarrolla afirmaciones teóricas sobre regularidades en la estructura educativa como proceso social, y una interpretación y teorización de categorías conceptuales a partir de presupuestos educativos.

Para el abordaje descriptivo de la unidad de investigación: la Pedagogía Guaraní, se utilizó una doble categorización, por una parte el análisis policategorial tomando en cuenta las categorías etnia, demografía, región, lengua, clase, nación, tierra – territorio, medio ambiente, género y generación; y por otro lado el análisis multidisciplinar que comprende la economía, la historia, la política, lo social, lo cultural, lo religioso y lo pedagógico.<sup>5</sup>

Al estar todos estos aspectos mediados por la realidad social e impregnados de acciones sociales cuya característica central es que el significado subjetivo de la acción para el sujeto actuante, es que se tomó en cuenta el comportamiento de los otros sujetos y orienta su acción intersubjetivamente,

---

<sup>4</sup> PEREZ Serrano, Gloria; *Investigación Cualitativa I. Retos e Interrogantes*; Pág. 31

<sup>5</sup> El análisis policategorial y multidisciplinar es un instrumento de abordaje y análisis de la realidad, utilizado en la materia de Educación Campesina de la Carrera Ciencias de la Educación de la Universidad Mayor de San Andrés, el catedrático que la dicta y en cuya cátedra se utilizan estos instrumentos, es el Dr. Javier Reyes.

sucede que esta dialéctica también se manifiesta en los conocimientos producidos socialmente que he estudiado, por ello en alguna oportunidad se abordaron los mismos aspectos bajo la luz de distintas disciplinas o categorías por estar implicados en la lógica interna de cada uno que no hace a ese fenómeno excluyente de otro análisis, sino que son importantes también dentro de la lógica interna de otra categoría o disciplina que conforman la compleja realidad.

A nivel de técnicas de investigación la recogida de la información se realizó mediante la combinación de la observación, las entrevistas cualitativas y el análisis documental, cada una con las ventajas y limitaciones que le son propias para obtener un acceso más amplio a la información, la estructuración de las mismas se elaboró de manera abierta, es decir que más que esquemas cerrados y rigurosos, son guías susceptibles a ser modificadas de acuerdo a la situación y los personajes con los que se realizaron las entrevistas.

Observación.- Se tomó en cuenta tanto la observación interna participante como la observación externa directa e indirecta. La observación interna participante como producto de la integración en la vida cotidiana de la investigadora al Centro Educativo Arakuaarenda como educadora por un período de 11 meses de Febrero de 1995 a Diciembre de 1995 y una visita posterior en febrero de 1997, acompañada del trabajo realizado durante los siguientes años con las comunidades asentadas al sur de la ciudad de Santa Cruz, colindantes con el Barrio Plan Tres Mil de la misma ciudad. La observación externa directa por la realización de entrevistas con personas relacionadas al que hacer educativo Guaraní, e indirecta a través de datos estadísticos del territorio investigado.

La entrevista cualitativa con personalidades o informantes clave que puedan aportar a la investigación con elementos personales importantes.

El análisis documental se realizó mediante el análisis de fuentes oficiales o públicas y fuentes personales comprendido por fuentes escritas de origen no oficial como anotaciones personales, diarios y relatos de experiencias. Entre las fuentes documentales se hizo énfasis documentos con carácter etnográfico.

Con todo este bagaje informativo se procedió al análisis inductivo para la elaboración de categorías teóricas, propio de una investigación de estudio de casos de carácter interpretativo.

Los datos encontrados a través del empleo de las diferentes técnicas utilizadas se incorporaron simultáneamente en toda la redacción del trabajo, las guías de las técnicas utilizadas se adjuntan en el Anexo.

## VI. MARCO TEÓRICO

El marco teórico de la investigación abordará se construye en base a dos criterios, uno policategorial y el otro multidisciplinar.

En su primera parte se constituye por el abordaje de las categorías de: etnia, demografía, región, lengua, clase, nación, tierra – territorio, medio ambiente, género y generación.

El análisis multidisciplinar, que comprende la segunda parte, se conforma por las disciplinas de la historia, la política, lo social, lo cultural, lo religioso y lo pedagógico.

# *Capítulo II:*

## **análisis policategorial**

## 1. ANÁLISIS POLI-CATEGORIAL

### 1.1 ETNIA

El denominativo étnico con el cual se ha nombrado al grupo asentado en el sudeste de nuestro país, que a su vez se extiende en los territorios colindantes de Argentina, Paraguay y Brasil, es el de Guaraníes. Sin embargo atendiendo a una mayor especificidad étnica se recupera el término Chiriguano el mismo que se utilizó para denominar a este grupo en el periodo de las luchas coloniales por la su localización física , a su vez el Chiriguano es el grupo étnico que desprendiéndose del Guaraní proveniente de la Argentina, Paraguay y Brasil que migró hacia territorio boliviano donde sometió a la etnia Chané raptando sobre todo a mujeres y niños para crear una etnia mestiza en la que si bien convergen cualidades particulares de cada una, se fusionara hasta el punto de formar la familia Chiriguana que es la que prevalece hoy en nuestro territorio, es así que la etimología de este denominativo deriva de *Chiriguaná* que significa "Guaraní que ha tomado mujer Chané", se dice también que proviene del apodo puesto por los Inca "chiri wano" que en quechua significa estiércol frío. La forma en la que se autodenominan hoy es el ser Guaraní.

A partir de esta fusión y según las características que se dieron con el asentamiento en diferentes territorios y el tipo de relaciones que el mismo conllevó hoy en día tenemos tres subgrupos étnicos.

- Los Ava que se encuentran en la Provincia Cordillera del departamento de Santa Cruz y en las cercanías a Chuquisaca. Es el grupo más numeroso, la mayoría de ellos estuvieron bajo el régimen misional ya sea en la colonia o en la república.

- Los *Isoseños* que se encuentran asentados en el área del Isoso repartidos a lo largo de las orillas del río Parapetí, se presume que ellos tienen más influencia del grupo Chané.
- Los *Simba* que se encuentran alrededor del río Pilcomayo, al sur de la Provincia Luis Calvo del departamento de Chuquisaca y en la Provincia O'Connor en Tarija. Se considera a este grupo como el que mantiene más elementos tradicionales. La etimología del denominativo subétnico correspondiente viene de quechua *sinpa* que significa trenza.

Están también aquellos que migraron a territorios más lejanos como ser los Guarayu, los Sirionó, los Yuki y los Guarasug'we, pero no los tomamos en cuenta por que las características culturales que hoy tienen son muy distintas al grupo de origen pues en el momento de la migración al ser grupos reducidos que se fusionaron con otras etnias que eran mayoritarias en el territorio ocupado, cambiaron notablemente su modo de ser.

## 1.2 DEMOGRAFÍA

" En la época de sus primeros contactos con los europeos, la población guaraní alcanzaba cifras considerables. La hipótesis de una población de 1.500.000 y hasta 2.000.000 (dos millones), aunque parezca "fuerte" y maximalizada, tienen fundamento serio en la documentación histórica y gana verosimilitud en lo que se sabe de la buena productividad que alcanzan las sociedades neolíticas con sus economías de reciprocidad"<sup>6</sup>.

En la actualidad se calcula que la población Guaraní en territorio boliviano está alrededor de los 50 mil habitantes mayores de 6 años, en el censo realizado en 1992 la cifra correspondiente ascendía a 49.618 habitantes.

---

<sup>6</sup> MARZAL, ALBÓ, MELIÀ, *Rostros Indios de Dios*, Pág. 143



El alto descenso demográfico se atribuye principalmente a las misiones, los repartimientos de indios a los encomenderos, a las guerras, epidemias y las tasas de migración en búsqueda de mejores condiciones socioeconómicas entre otros.

### 1.3 REGIÓN

La etnia Guaraní está constituida por subgrupos conformados por comunidades enteras o miembros de varias comunidades que se integran para formar una nueva, que se mueven en una amplia geografía con migraciones eventuales a regiones muy distantes y desplazamientos frecuentes no como nómadas sino como colonos dinámicos, denotando así otro aspecto importante de su flexibilidad cultural.

“ Los ecosistemas que habitan los tres grupos guaraníes en Bolivia están ubicados geográficamente entre los 18 y 22 grados de latitud sur, y los 59 y 64 grados de longitud oeste.”<sup>7</sup> La localización geográfica de la etnia es la siguiente:

- 1) Guaraní – Chiriguano, concentrados principalmente en la provincia Cordillera (Santa Cruz), al sur de río Grande, y en regiones aledañas de las provincias Luis Calvo y Hernando Siles (Chuquisaca), O'Connor y Gran Chaco de Tarija.
  
- 2) Guarayu, en la provincia Guarayos, de Santa Cruz

---

<sup>7</sup> FUENTE, Rafael, *Arakuarenda*, Pág. 237

- 3) Sirionó, principalmente en El Iviato (+wiato) , provincia Cercado del Beni.
- 4) Yuki. Muy cercanos a los anteriores. Hasta hace poco estaban en la provincia Ichilo de Santa Cruz, por la punta de rieles, pero recientemente fueron trasladados al Chimoré con la misión Nuevas Tribus (Stearman 1989, 1994).
- 5) Guarasug'we, en el río Pauserna (prov. Iténez, Beni).

Hay además gente de algunos de estos grupos, dispersa por la ciudad y área de colonización de Santa Cruz y , en menor grado, por otras partes del país".<sup>8</sup>

De los cinco grupos de asentamientos guaraníes, es el primero, el Guaraní – Chiriguano, el que conserva más propiamente sus rasgos culturales, un factor importante es el basto, pero compacto territorio que ocupan y la numerosa población guaraní asentada allí.

La ocupación física dentro de estas provincias es la siguiente:

- Cordillera: sus 15 cantones al sur del río Grande
- Luis Calvo: sus 14 cantones
- Hernando Siles: Monteagudo, Huacareta, Añimbo, El Ingre, Ñacamiri
- Gran Chaco: Taiguati, Tarairi, Chimeo
- O'Connor: Ipaguazu, Turupayo, Timboy, Puerto Margarita, Lagunita, Palos Blancos e Ivoca".<sup>9</sup>

<sup>8</sup> ALBÓ, Xavier; *Bolivia Plurilingüe*, Tomo II, Pág. 2

<sup>9</sup> *Ibid*, Pág. 2

## 1.4 LENGUA

Los diferentes estudios lingüísticos, diccionarios y trabajos filológicos revelan una enorme admiración en cuanto a la pertinencia y la riqueza de los vocablos guaraníes que no hacen otra cosa que reflejar a su vez la riqueza cultural, esta afirmación se hizo desde los primeros contactos que se dieron y que permitieron conocer la lengua "Confieso – dice el padre Ignacio Chomé – que teniendo algún conocimiento de la lengua, extrañé mucho hallar en ella tanta majestad y energía. Cada palabra es una definición exacta que explica la naturaleza de lo que se quiere dar a entender y da ello una idea clara y distinta. Nunca hubiera imaginado que en el centro de la barbarie, se hablase una lengua que, a mi juicio, por su nobleza y armonía, no es inferior a las que había aprendido en Europa. Tiene por otra parte sus delicadezas y agrados, y pide muchos años para poseerla con perfección"<sup>10</sup> Y es que la importancia de la palabra es crucial en la cultura guaraní y se considera como un valor central de la persona humana.

"El valor de la Persona es el peso de su palabra, por esto en las Asambleas, el aporte de una persona es su Palabra (...) nada sirve si no es manifestado en Palabra. Tiene más valor una palabra pronunciada que un compromiso acordado por sólo papeles escritos. (...) nada es aprendido si no es pronunciado (...) y aprendido lo que personalmente es dicho"<sup>11</sup>.

---

<sup>10</sup> CHOMÉ, 1732: 308 – 309 en MELIA, Bartomeu, Ñande Reko nuestro modo de ser

<sup>11</sup> Memoria Talleres de Teología Guaraní, Pág. 21

Es, quizás, un poco difícil comprender el valor de la palabra para el Guaraní, más que cifras, más que bilingüismo o monolingüismo, la palabra es vida. La palabra permite la unión entre lo espiritual y lo físico. Cuando un nuevo ser es engendrado, son los dioses que comunican a los padres en los sueños la futura venida, es la "palabra" que lo crea en alma, y son los padres quienes le dan el cuerpo físico. Esta palabra – alma, que en adelante es la proveniencia divina de la persona, es la que debe ser cultivada. Cuando un nuevo ser nace, no se "lo llama" con un nombre, sino que se descubre, por medio de una ceremonia cual "es su nombre", y es así que podemos observar Guaraníes que se nombran con nombres occidentales en la cotidianeidad, pero que tienen otros nombres, sus verdaderos nombres, en el ámbito de lo privado, en lo ritual y es ese nombre – alma – palabra , otorgada que le permite en ceremonias chamánicas y también en actividades cotidianas, comunicarse con los dioses que le dieron origen. La palabra lo reviste todo, le da su magia al mundo y hace se hace manifiesta en la riqueza de los vocablos.

La palabra que crea, es también la palabra que guía. El modo privilegiado de transmitir saberes es el de la vía oral, y por medio de la palabra se transmite, no sólo la historia y los conocimientos, sino la guía espiritual para alcanzar la perfección humana, y acceder a la "Tierra Sin Mal". "Hay otro tipo de literatura, que no se cuenta sino que son un medio de trabajo y son las canciones de los *ipaye* y que solo ellos conocen. Hay por ejemplo también otro tipo, que son las oraciones para la cacería mediante las cuales se pide a los *ka ijareta* los animales"<sup>12</sup>

La palabra es factiva, es aquello que hace hacer y aquí su unión con la historia, todo se sabe, todo se aprende y todos se hace por la palabra, encierra en sí la tradición y la acción, es muy importante para el consejo, para que los *ipaye* transmitan sus sabiduría, para transmitir la historia tanto lo que ha pasado a nivel material como en lo místico – espiritual que se complementan de manera

---

<sup>12</sup> SIMON de Souza, Brigitte, *Seminario de Unificación del Alfabeto Guaraní*

integral.<sup>13</sup>. Este tipo de transmisión se hace por medio de cuentos mitológicos, "... parece que de algo sirven esos cuentos, que no son adorno si los observamos de cerca, encontramos que justamente en esos cuentos se guarda toda la sabiduría de los antiguos, todo lo que se ha asimilado a lo largo del tiempo"

La importancia de la lengua guaraní, va mucho más allá de lo que se apreciaba externamente como manifestación cultural, la necesidad de su idioma, está íntimamente ligada con su esencia, no sólo como grupo cultural, sino como esencia individual.

En la actualidad el conocimiento del Guaraní como lengua del grupo Guaraní Chiriguano se da en la mayoría de la población :

" CONOCIMIENTO DE GUARANÍ, POR EDAD Y SEXO EN 15 CANTONES DE LA PROVINCIA CORDILLERA, SANTA CRUZ

(Fuente: Censo 1992. Elaboración propia)

| Edad    | Sabem guaraní |         | monolingües guaraní |         |
|---------|---------------|---------|---------------------|---------|
|         | hombres       | mujeres | hombres             | mujeres |
| 6 - 9   | 52            | 55      | 18                  | 19      |
| 10 - 19 | 45            | 58      | 5                   | 10      |
| 20 - 34 | 58            | 62      | 4                   | 10      |
| 35 - 49 | 63            | 67      | 5                   | 18      |
| 50+     | 69            | 72      | 9                   | 30      |

<sup>14</sup>

<sup>13</sup> Ibid

<sup>14</sup> ALBO, Xavier, Bolivia Plurilingüe, Volumen II, Pág. 6

La mayoría de la población es bilingüe, de este grupo se observa que quienes manejan más el guaraní son mujeres adultas, el monolingüismo que supone el uso de sólo el idioma Guaraní es más fuerte en las mujeres pero el monolingüismo en general es mayor en el uso exclusivo del castellano que en el uso exclusivo del Guaraní.

El uso cada vez mayor del castellano tanto en casos de bilingüismo como de monolingüismo atiende a las numerosas necesidades de contacto que tiene el grupo Guaraní con el grupo *karai*, este contacto que al inicio se daba por razones esencialmente económicas, se ve ampliado con el ingreso de la escuela a la zona, la migración laboral, y por necesidades que tienen que ver con asuntos legislativos como ser los títulos de tierras. Además, así se identifique como una nación Guaraní, el roce con el estado boliviano y con la gente no Guaraní es imprescindible para lograr un mejor y mayor desarrollo, pero no por eso se va a dejar en desuso la lengua Guaraní, que está tan íntimamente ligada con su historia, su cultura, y sobre todo su identidad personal; al contrario este grupo étnico va a ser el pionero en el establecimiento de la modalidad educativa bilingüe, tanto para sacar provecho del uso del castellano y la necesidad de mantener su idioma, como por un proceso de apertura del grupo, sus costumbres y su modo de ser hacia los *karai*.

En la actualidad, según mayor o menor uso del castellano y del Guaraní se identifican tres grupos, el primero en la que el castellano está muy generalizado, es decir en un 90% de la población que cuenta con un subgrupo residual monolingüe Guaraní compuesto en su gran mayoría, sino en su totalidad, por mujeres sobretodo mayores; un grupo intermedio bilingüe, y un tercer grupo con castellano bajo en el que el 60 %de la población maneja su idioma materno, este fenómeno se observa en gran parte de la zona del Isoso, una parte de la población es monolingüe de la cual la mayoría son mujeres.

La proximidad física de las poblaciones *karai* ha generado dos fenómenos interesantes, el primero, el más previsible, es la mayor asimilación del castellano y el desuso de la lengua originaria en grupos de contacto cercano y frecuente a dichas poblaciones, sin embargo y fuera de lo previsto se han dado grupos en los cuales la reacción ha sido la contraria, es decir se ha intensificado el uso del Guaraní y se han fortalecido las costumbres como forma de reacción frente a lo foráneo y de reafirmación identitaria.

## 1.5 CLASE

Dentro de la estructura piramidal a través de la cual se vislumbra la situación económica nacional, el grupo guaraní se sitúa en la parte inferior como parte de la clase campesina explotada, a pesar de que en algunos casos son dueños de los medios de producción.

El Guaraní se auto identifica como explotado, explotado por los *pochi* denominativo de los *karai* explotadores, porque a lo largo de la historia se observa un cambio en la forma como se ve al blanco que si bien antes era identificado como el explotador en casi su totalidad, hoy no pues los diferentes fenómenos vividos, la situación económico – productiva del país en general y las constantes migraciones de la gente pobre del occidente en busca de mejoras económicas al oriente boliviano, así como los cambios internos del pueblo guaraní, han hecho que esta división cultural entre explotados y explotadores vaya cambiando, es así como se identifica gente *karai* "amiga", es decir no explotadora, sino que es explotada a su vez, o que busca la superación económica productiva del pueblo Guaraní, en este caso están las Organizaciones no Gubernamentales y gente de diferentes iglesias que trabajan en la zona con sacerdotes, monjas y/o pastores, además de ganaderos, estos últimos usualmente son dueños de puestos o estancias de producción menor.

Así mismo se ha observado el fenómeno adverso en la población Guaraní, es decir que se han encontrado enemigos o explotadores de su propia gente, es el caso de los contratistas para la zafra por citar un ejemplo.

La localización que el grupo tiene en su conjunto dentro de la pirámide de la estructura económico – productiva del país difícilmente variará de manera significativa, además se ve acentuada o rectificada por fenómenos internos que se viven en las comunidades a la vez producto de la situación económica que viven éstas como ser la migración de los hombres en busca de trabajo, fenómeno que se observa durante 4 a 9 meses al año dependiendo de la situación particular quedando en la comunidad sólo aquellos que tienen mejor y mayor producción en el chaco particular, cuentan con ganado o tienen un cargo político, en este caso las tierras quedan a cargo de mujeres niños y ancianos (se considera anciano al hombre a partir de la disminución física de su fuerza de trabajo, por el tipo de trabajo que se realiza en el campo en ésta categoría entran alrededor de los 45 años) quienes tienen limitaciones físicas en su trabajo y cuya producción es más para el autoconsumo que para obtener ganancias, la migración a su vez se ve acentuada por la falta de tierras cultivables que han fomentado la búsqueda de alternativas económicas fuera de la comunidad y así el círculo de la pobreza continúa entre menor producción y migración, además vale considerar el número de hogares que quedan en abandono en los casos en los que el padre emigra y no vuelve.

## 1.6 NACIÓN

Desde un principio y hasta hoy, el pueblo Guaraní se ha constituido como una nación en sí misma, "que se caracteriza por una estable comunidad de vida económica, idioma, territorio y carácter nacional, que se manifiesta en las peculiaridades de la cultura y el régimen de vida" . A pesar del constante y fuerte



rechazo a asimilarse a la vida colonial y en lo posterior a la republicana, el pueblo Guaraní que fue finalmente dominado y sometido al estado boliviano, por ello respeta sus leyes y recurre al aparato estatal para solucionar ciertos problemas pero por sobretodo y aún sobre los límites geográficos que éste le ha impuesto se constituye en una nación en si misma en el sentido de poseer unidad lingüística y cultural que lo cohesiona como tal, a pesar de no poseer todos los elementos que comprende un estado moderno. El pueblo Guaraní no tiene Estado como tal, sino composición y descomposición permanente de grupos.

## 1.7 TIERRA - TERRITORIO

El territorio Guaraní es amplio, la ocupación del mismo es cambiante pues en el se suceden constantes movimientos temporales y/o definitivos de comunidades, estos cambios que son de relativa frecuencia se dan, no como nómadas sino como colonos dinámicos. El territorio dentro del cual se mueven cuenta con características geográficas similares, climas húmedos, preferentemente a orillas de ríos, selvas y bosques típicos de región subtropical. Se caracteriza por sus altas ventajas para la agricultura, tanto por las condiciones climáticas como por su alta fertilidad que desde un principio fueron óptimas para desarrollar la acostumbrada "cultura del maíz". Si bien se encuentra en territorio chaqueño, una importante porción del territorio tiene un bioclima agradable, que goza de la suficiente pluviosidad anual, que sumada a la acumulación de sedimentos en los suelos erosionados de la Cordillera, proporcionan condiciones ventajosas para la siembra.

Cuando el Guaraní habla de tierra habla necesariamente del binomio tierra – territorio, el territorio para él es más que solo campo de cultivo, el territorio implica tierras, bosques, ríos... toda la naturaleza que le rodea, implica su *tekohá*, es el lugar físico donde se realiza su "modo de ser", sin *tekoha*, no hay *teko* y sin *teko*, no hay cultura, es una relación que tiene que ver con la cultura y con el

poder. Esta tierra, su territorio, es el que le ha permitido y le permite "ser", no sólo en lo material, con connotaciones como la agricultura, la caza y la pesca, sino también en lo cultural, en la esencia y en el espíritu. La materialidad terrenal está en relación y es necesaria a la cultura, implica espacios de producción de capital no sólo económico, sino que sobretodo social, cultural, religioso y simbólico.

La ocupación del territorio se da en base a comunidades. La unidad social básica es la familia, un grupo reducido de familias que tienen diferente techo pero que comparten el mismo *oka*, constituyen una *tentamí*, un equivalente a vida comunitaria reducida, la comunidad o *tentaguasu* está conformada por varias *tentamí*, entre las cuales se comparte un sistema común de autoridades y actividades conjuntas, por ejemplo las asambleas, la toma de decisiones o el trabajo comunitario

La relativamente fácil y constante movilidad que determina un territorio de ocupación cambiante que señalabamos a un principio, deja ver al Guaraní como un colono dinámico, la ocupación esporádica, del terreno en el cual se asienta procura una constante fragmentación e incorporación de comunidades. Cuando hablamos de relativamente fácil y constante movilidad, hay que tomar en cuenta que estos movimientos implican traslados de numerosas familias, adaptaciones constantes a nuevas situaciones, nuevos inicios en actividades como la agricultura, el establecimiento de límites territoriales, la búsqueda de agua, creación de atajados, etc., es comenzar una vida de nuevo y en comparación con sociedades occidentales, donde la movilidad territorial es casi nula, los cambios registrados en la composición y descomposición de comunidades, es frecuente.

Los motivos que llevan a tomar estas decisiones tienen que ver con dos tipos de factores, externos o ajenos a la dinámica interna del desempeño cotidiano de la comunidad, y con factores internos a la misma.

En los factores externos tenemos catástrofes naturales como los aluviones que inundaron y arrasaron comunidades que tuvieron que trasladarse a tierras más altas o secas que por la lejanía de agua hacen que las comunidades dejen sus asentamientos y se movilicen hacia lugares más próximos a ríos o quebradas; la falta de productos para el consumo que no tienen que ver necesariamente con la cantidad de hectáreas disponibles para el cultivo por familia, sino pueden ser con hechos como agotamiento o difícil acceso a productos como la leña o la existencia o no de ciertos productos cerca para la alimentación; el otro factor importante tiene que ver con el avance de puestos ganaderos y haciendas que van carcomiendo la tierra – territorio comunal, este último factor se inicia con la irrupción colonial en el territorio, y continúa hasta nuestros días.

En cuanto a factores internos están las rupturas y reconstituciones o neoconstituciones comunitarias por tensiones internas relacionadas a la lucha por la hegemonía entre líderes o familias extensas; las diferencias religiosas por la introducción de sectas con creencias particulares que han traído modificaciones en las costumbres, por ejemplo los evangelistas que ya no participan en los *aretas*, la aplicación diferenciada de proyectos y políticas provenientes de ONG's y/o instituciones gubernamentales en sólo una parte de la población de una comunidad; la zafra, los trabajos temporales en haciendas y trabajos como la construcción de caminos, que crean migraciones temporales o definitivas, inclusive la constitución de comunidades nuevas como sucede con el caso de Pueblo Nuevo colindante con la periferia del barrio Plan 3000 de la ciudad de Santa Cruz.

Además de estos factores, están aquel que guió muchos traslados de familias y comunidades enteras desde antes de la colonia, que es la búsqueda del *kandire*, la Tierra sin Mal, tierra de bonanza y regocijo, que se puede encontrar física y espiritualmente en el transcurso de esta vida

En esta constante movilidad de comunidades, ya sea por factores internos, por factores externos o mitológicos, desde establecimiento de la República, en este aspecto se ha tenido que lidiar con la tenencia legal de la tierra frente al estado boliviano y que es el obtener el "Título de Propiedad" de sus tierras, y a pesar de ello surge otro conflicto, si es que las comunidades han tramitado ya los títulos de la tenencia de tierra, ¿qué sucede cuando se trasladan?, el título por si mismo no define ni garantiza la estadía o no de una comunidad en el mismo lugar. Se han dado algunos casos en los que se han juntado 2 ó 3 comunidades para conseguir un título por que ya que la tenencia de la tierra no es ni individual ni estática, la tenencia y movilidad dentro de un territorio se ve más garantizada, cuando éste es más amplio. La estabilidad del pueblo/comunidades, no depende necesariamente de su localización geográfica, el pueblo – nación Guaraní es una realidad compacta pero no estática, es móvil y dinámica.

Uno de los rasgos culturales del Guaraní, su constante apertura al cambio e innovación, probablemente deviene de este tipo de vida, ya los constantes desplazamientos territoriales, traen consigo una importante serie de cambios desarrollando una alta capacidad de adaptación a nuevos sistemas económicos, políticos, sociales y ecológicos.

La ocupación del territorio es libre, las familias ocupan cualquier parte del espacio comunal que esté libre sin necesidad de tener títulos personales, los únicos requisitos para la ocupación son respetar las costumbres locales y las obligaciones comunales y siempre y cuando no se modifique el equilibrio ecológico permitiendo el uso agrícola de la tierra, de manera que sea por lo menos suficiente para la autosubsistencia familiar y comunitaria.

Cuando los solicitantes para ocupar parte del territorio provienen de otra comunidad se requiere de una autorización asamblearia, generalmente serán aceptados sin mayor objeción, inclusive hay casos en los que los *karai* que se

adaptan a la lógica Guaraní pueden ser aceptados en la comunidad y se les dota de tierra.

En cuanto a la distribución porcentual relacionada a la ocupación del territorio correspondiente a la Chiriguanía, tenemos los siguientes datos, los guaraníes se constituyen el 81,3% de la población habitante de la zona, sin embargo ocupan sólo el 8,8% de la superficie total y sobre el total del territorio, aquel que él ocupan tiene el 6,7% de tierras aptas para cultivo.

## 1.8 MEDIOAMBIENTE

Gran parte del territorio ocupado por los guaraníes, se caracteriza por sus altas ventajas para la agricultura, tanto por las condiciones climáticas como por su alta fertilidad que desde un principio fueron óptimas para desarrollar la acostumbrada "cultura del maíz". Si bien se encuentra en territorio chaqueño, una importante porción territorial goza de un bioclima agradable cuya pluviosidad anual que sumada a la acumulación de sedimentos de lluvia acumulados en los suelos erosionados de la Cordillera, proporcionan condiciones ventajosas para la siembra. Pero para el guaraní la ecología es mucho más, el espacio que lo rodea tiene implicaciones en lo económico relacionado a la producción, a lo político que tiene que ver con la propiedad de suficientes tierras para asegurar el abastecimiento permanente de su gente y la tierra – territorio para vivir su cultura, y fundamentalmente en lo religioso. *"Está claro que el Guaraní practica la Ecología. Mas aún parece que esto lo hace por motivos religiosos"*.<sup>15</sup>

Cuando el Guaraní contempla la naturaleza no solo la mira sino que la siente, es más, mira la naturaleza con el "hígado"<sup>16</sup>, todo lo que le rodea está revestido de sacramentalidad pues en cualquier lugar puede comunicarse con

---

<sup>15</sup> *Notas Particulares Tianopiru 27/9/90*

<sup>16</sup> El centro del sentimiento se sitúa en el hígado y no así en el corazón que es sólo el encargado de bombear sangre al cuerpo.

*Ñanderu Tumpa*, todo es su creación y le infunde el máximo respeto, el fundamento de la tierra no es la naturaleza en si misma sino que está unida a la religión, no hay un solo lugar sagrado ni templo, todo espacio es propicio para la oración, todo es sagrado, de ahí que viene el profundo respeto del Guaraní hacia la naturaleza. También entra en juego la búsqueda de la Tierra Sin Mal, la tierra de la abundancia y el bienestar, esta perfectibilidad no es exclusividad de un mundo post – mortem, sino que empieza a realizarse en esta tierra y la mayor o menor cercanía no sólo es espiritual sino es también física, la búsqueda de la perfectibilidad en la tierra incluye sin duda alguna el equilibrio ecológico pues es en el *tekohá*, el lugar donde ser realiza su *teko*, donde se vive su cultura, el único lugar posible para hacerlo. La "búsqueda de la tierra sin mal no era el Reino de Dios porque la Búsqueda no suponía más que una meta hacia donde andamos, mientras que el Reino de dios es trabajar para llegar a conseguir el reino de Dios en acción conjunta entre dios y los hombres".<sup>17</sup>

Además la naturaleza está protegida por el *kaa iyareta*, es el "dueño" del monte, seres animistas "ayudantes del *Tumpa*" que velan por el equilibrio ecológico: permiten tomar sólo aquello que es necesario. Para entrar a recolectar, cazar o pescar, el Guaraní hace una pequeña ceremonia en la cual pide permiso al *kaa iyareta* para tomar aquello que necesita, ésta práctica sigue siendo frecuentada y a menudo se pueden observar, sobre todo a miembros que habitan el área del Isoso cantar, invocar y orar al "dueño del monte" , una vez culminada recién ingresa al *kaa* y se toma lo necesario, no se busca acumular pues se prevé que si se mantiene el equilibrio ecológico, la naturaleza siempre dotará de lo necesario, . En caso de que no cumpliera el *kaa iyareta* podrá tomar venganza y como le quitó a la naturaleza más de lo necesario, el podrá sustraer una parte de la persona: su sombra o hasta su vida, dándole en el primer caso intranquilidad en todo momento

---

<sup>17</sup> Memoria Talleres de Teología Guaraní, Pág. 41

Pero además de la pretensión de mantener el equilibrio ecológico y la sacramentalidad que reviste el terreno, existe otra razón que infunde respeto por la naturaleza y es que se considera que los seres que en ella habitan tienen poderes especiales: así es como el canto de un pájaro puede avisar la venida de sur<sup>18</sup>, la buena o mala suerte. "Cuando el tiluchi (hornero) comienza a cantar es por que va ser buen tiempo. Cuando los monos gritan es para que haga viento fuerte. Cuando pisa descalzo la huella de las víboras, trae enfermedad y yetera<sup>19</sup> a la persona. Cuando las gallinas comienzan a cocorrear antes de aclarar el día es señal de que algún familiar va fallecer".<sup>20</sup> Todos estos "avisos" favorecerán la cosecha, prevendrán males y procurarán el bienestar individual y comunal.

## 1.9 GÉNERO

Las relaciones de género dentro de la familia Guaraní, se encuentran culturalmente establecidas de acuerdo a los roles sexuales que históricamente hombres y mujeres han desarrollado, las funciones del varón estuvieron ligadas a acciones que tenían que ver con la lucha por la supervivencia y la protección a su familia y a la comunidad, así siempre realizó trabajos como la caza y pesca, o la defensa territorial en las guerras; la mujer en cambio estuvo ligada a las tareas del hogar y la crianza de los hijos. Los roles que cada uno desempeñó por mucho tiempo fueron entendidos, no como de superioridad de uno frente al otro, sino como complementarios, la masculinidad y la femeneidad se manifestaban en el quehacer cotidiano con la misma importancia, siendo diferentes, pero a la vez formando la unidad que permitió la permanencia de esta cultura en el tiempo.

Los valores atribuidos a la mujer que estaban relacionados a los quehaceres domésticos y a su función reproductiva eran:

---

<sup>18</sup> Vientos fríos provenientes del norte argentino que traen días fríos, ventosos y a menudo con llovizna permanente, dura de 3 a 5 días.

<sup>19</sup> Pobreza, escasez.

<sup>20</sup> *Memoria Talleres Teología Guaraní*, Pág. 21

- 1.- Sus hijos.
- 2.- Vestimenta: collares, flores, aretes.
- 3.- La pubertad (*ñemondia*)
- 4.- El guardado - la joven (*kuñatai*) se guardaba 1 a 2 años. Tenía miedo salir.
- 5.- Pertenecía a un solo hombre, no lo engañaba con otros.
- 6.- Saber trabajar: Tejía ponchos, *boko*, alforjas, etc.
- 7.- Eran sabias para educar y aconsejar a sus hijos.
- 8.- Cuidaban, guardaban a sus hijas.
- 9.- Tenías sabiduría, sabían escuchar y dar consejos.
- 10.- Educaban a sus hijos por medio del trabajo.

Se diferenciaban a las mujeres de acuerdo a los roles que desempeñaban y a su potencial reproductivo, es así que se tenía a la mujer – madre, ella tenía hijos y trabajaba, sus valores eran el trabajo y los quehaceres de la casa; la mujer – anciana o abuela era quien cuidaba y ayudaba a criar a los niños, pero sobre todo era la principal encargada del guardado o *ñemondia*, sus valores estaban relacionados a su disponibilidad para trabajar ayudando en la crianza de los niños, las enseñanzas que propiciaba, y a los consejos que por su sabiduría podía dar; la mujer – joven ayudaba en los quehaceres, todavía no tenía sabiduría y sabía escuchar y aceptar consejos, su valor era el efectuar el guardado, aprender haciendo los oficios de mujer y ayudar a cuidar a los hermanos; la mujer sin hijos era considerada como castigada por el *Tumpa*, ayudaba en la faena a todos y siempre estaba dispuesta a trabajar, de vieja era pobre pues no tenía hijos que se ocupen de ella, su valor era su trabajo. Hoy en día el valor de la mujer sigue estando fuertemente relacionado a su capacidad reproductiva y con llevar a cabo exitosamente las tareas del hogar, aunque con el ingreso de la escuela el guardado como se llevaba a cabo antes ha ido cambiando, hoy se habla de una reclusión estricta de menor cantidad de días y de un aprendizaje paulatino de las actividades domésticas.



En los hombres no existía tanta diferenciación, se habla de jóvenes que debían aprender a cazar, pescar y hacer producir su chaco, cuando se casaban tenían que tener todo para ofrecer a su mujer y a sus hijos, la iniciación en la vida adulta en los varones, se daba de manera más paulatina ya que no existía un determinante físico como en la mujer, una vez que se consideraba que había aprendido sus oficios se realizaba una ceremonia de colocación de la *tembeta* que consistía en una especie de argolla que se colocaba agujereando el labio inferior. Entonces la diferenciación que encontramos en los varones es etérea y los valores atribuidos a ellos están en su capacidad de protección y producción. Están también los *kereimba*, son los guerreros, una clase dentro de los varones que se caracteriza por su capacidad guerrera, son valorados por su fuerza y valentía. Con el tiempo, en los varones, el prestar Servicio Militar en el Cuartel, se convirtió en un determinante importante, sino imprescindible, para ser considerado adulto.

Los ritos de iniciación y la culminación de los mismos determinan un nuevo modo de relacionamiento con el otro sexo, antes de los ritos se podía verlos jugando, trabajando y aprendiendo juntos, pero desde ese momento la relación cambia ya que ambos están preparados para comenzar una vida adulta, casarse y tener hijos. Antes la función reproductiva y las actividades que giraban en torno a ella tenían mucha importancia, porque del número de habitantes de una comunidad dependía su potencial económico, además reflejaba la fuerza política y la capacidad guerrera con la que contaban.

Las relaciones dentro del mismo género denotan dos actitudes, una que es la de la superioridad de los ancianos frente a los jóvenes y por otro lado la solidaridad dentro del mismo género que existe para la enseñanza de los quehaceres propios de cada sexo con la exclusión del otro.

Como los asuntos políticos se solucionaban mediante correrías o guerras en las cuales participaban solo los hombres, y como la ejecución o no de las

mismas se decidía en asambleas, la participación de la mujer en es este tipo de actividades fue casi nula, el poder que se les atribuyó durante mucho tiempo tuvo que ver con la matrilocalidad. Como las mujeres que habitaban una comunidad eran casi siempre parientes, se comunicaban entre ellas y podían influir en sus maridos para que se tomaran una decisión favorable a lo que ellas pensaban, la el nuevo tipo de residencia habituado hoy por las parejas que es la neolocalidad, es decir ya no habitar con los padres de ella sino buscar un nuevo lugar, o establecer su casa aparte dentro de la misma comunidad, han restado este poder que subjetivamente tenían las mujeres, hoy en cambio se han creado organizaciones femeninas importantes que han contribuido a el establecimiento de otro "poder" femenino. Al haber estado constituidas las asambleas por grupo de hombres en su mayoría, y por los cambios que se han ido dando se han empezado a detectar organizaciones femeninas que se ocupan de su preparación y de la comercialización de sus productos, tejidos y cerámicas, con el tiempo también han ido cobrando protagonismo en las asambleas, ya se las escucha más cuando hablan e incluso se nombran dirigentes mujeres, la migración temporal que se da cada año de un número importante de hombres de cada comunidad, le ha conferido también a la mujer nuevas responsabilidades y nuevas esferas en las cuales va siendo ella la protagonista, por ejemplo los chacos comunales quedan cada vez más a su cargo, si bien el trabajo pesado tienden a realizarlo los maridos en los períodos que permanecen en la comunidad, la mantención de los mismos queda a cargo de ella, de sus hijos y de los ancianos, así mismo los asuntos políticos. Entonces el protagonismo femenino se da por doble vía, uno por su propia organización ya sea como producto de situaciones y realidades internas o por influencia externa, y otro por la necesidad que enfrentan las comunidades ante la migración masculina, observándose una recreación en el papel femenino, que se adapta al nuevo contexto.

Los cambios registrados tanto en la cultura como en la coyuntura han ido modificando paulatinamente la diferenciación radical que existía antes, hoy la relación entre ambos géneros puede observarse de manera tradicional en las

comunidades más alejadas y de modos muy nuevos – recreados - en comunidades cuya relación con el mundo occidental es más frecuente, sin embargo aunque las tareas sean distintas la esencia de los roles permanece, la mujer sigue encargándose de las actividades por así llamarlas internas a la comunidad, al cuidado que antes era exclusivo de los hijos hoy se irradia a otros asuntos comunales, y es el hombre quien sale, antes al chaco, hoy a los pueblos y a la ciudad, que sigue estando encargado de proteger y luchar por su familia, antes en las guerras, hoy en nuevas actividades, es el ámbito de lo "interno" y lo "externo" lo que se va modificando.

### 1.10 GENERACIONAL

Las relaciones intergeneracionales tradicionalmente se fundan en el respeto y sabiduría que inspiran los mayores frente a las nuevas generaciones. La experiencia de los primeros, su sabiduría y sus conocimientos, fueron durante muchos años la guía de la comunidad, los roles de género, por ejemplo denotaban dos actitudes importantes, una la superioridad de los ancianos frente a los jóvenes y por otra la solidaridad de género que se vislumbra por la transmisión de saberes y conocimientos propios de cada género.

La autoridad que inspiran los mayores frente a los jóvenes y la de los ancianos frente a los adultos, se deja ver en todo tipo de actividades comunales, desde las asambleas hasta los *aretés*. Es común ver temprano en las mañanas y por las tardes después de la faena grupos reunidos en los patios de las casas, en el centro está un anciano, la abuela, el abuelo o el *ipaye* que en sus sesiones de *arakuaa* dan consejos a los jóvenes, transmiten sus leyendas y tradiciones, cuentan la historia o discuten sobre sus sueños

La edad más que por la cuantificación de los años se ve en las manifestaciones físicas y la experiencia, así por mucho tiempo no se habló de

edad en años, sino del paso de la niñez a la adultez por los ritos de iniciación y de la adultez a la ancianidad por el desgaste físico evidente en la realización de los trabajos diarios y por la sabiduría acumulada fruto de la experiencia.

Hoy en día a pesar de los cambios que se han dado como ser la implantación de nuevas autoridades, comprendidos por dirigentes escolares u organizaciones territoriales de base entre otros, la autoridad de los ancianos sigue evidenciándose y con gran fuerza en momentos de decisión tradicional comunitaria como ser la asamblea, recordemos que toda decisión importante es tomada en asamblea y es este momento uno de los privilegiados para escuchar las palabras sabias producto de la experiencia de los mayores.

Los choques generacionales que a pesar de ello se registran son atribuidos a los nuevos tipos de educación que se han insertado, es paradójico, pero las mismas personas que visualizaron la educación como medio para progresar, a su vez la critican quizás no llenó las expectativas que se tenía frente a la escuela, o porque sobrepasó la idea inicial de sólo castellanización para manejarse más fácilmente en el mundo *karai*. Los nuevos conocimientos que con el tiempo han ido más allá de la lecto – escritura en castellano y han llegado a niveles de técnicos en ramas como la agropecuaria o la salud, han cambiado la fuente y la naturaleza de los conocimientos, la fuente ya no son sólo los mayores y los conocimientos ya no tienen que ver sólo con roles de género, he aquí el choque generacional: los ancianos y los *ipaye* ya no son los únicos poseedores de conocimientos, es más existen algunos que son ignorados y serían difícilmente comprendidos por ellos. De este hecho y de los que conlleva el salir del ambiente comunitario y tener contacto con otra cultura, devienen muchas de las susceptibilidades que tienen los mayores frente a los jóvenes, se habla de que hoy los jóvenes son flojos y tienen otros valores, cuando evidentemente los jóvenes dedican su tiempo también a otro tipo de actividades, como ser el estudio, que ya no tiene que ver con la faena tradicional, y sí, hay cambios evidentes como ser la

vestimenta que se occidentaliza cada vez más. Es interesante como a pesar de estos hechos no se registra un choque frontal, sino que con el tiempo se va logrando un equilibrio y consenso con los jóvenes que traen innovaciones, quizás la característica cultural de apertura al cambio producto de los constantes desplazamientos y consecuente adaptación a nuevas regiones y situaciones.

La participación de los jóvenes en las asambleas empieza a tomar importancia, aunque el proceso es muy lento, se ha creado otro tipo de líderes, estos líderes jóvenes poseen la información que no poseen los adultos, pueden dar opiniones certeras en temas como la agricultura, la pecuaria o la salud; lo importante es no crear rivalidad, sino buscar la complementariedad entre aquello que saben los adultos y los nuevos conocimientos, por ejemplo se debe retomar la medicina tradicional e introducir la vacunación, o ver la época más propicia para la siembra de acuerdo a lo que dicen los seres de la naturaleza y usar abonos o fertilizantes, del equilibrio entre la innovación y tradición depende que la cultura continúe, es vital entonces dar en los procesos educativos, un lugar importante a la tradición para mantener su valor y que no se convierta en cosa de "abuelos", y por otra parte es necesario que los mayores sepan cooptar y canalizar ese nuevo liderazgo a favor del Pueblo Guaraní, por ejemplo empezar a hacer una renovación paulatina de los dirigentes de la Asociación del Pueblo Guaraní introduciendo gente joven, aceptando sus sugerencias pero hacerlo dentro del marco de respeto a la cultura y tradición Guaraní.

# *Capítulo III.*

## **análisis multidisciplinar**

## 2. ANÁLISIS PLURIDISCIPLINARIO

### 2.1 ECONÓMICO

El régimen de producción está fuertemente vinculado con las relaciones sociales que a su vez están ligadas al consumo y reciprocidad.

La actividad económica gira entorno al cultivo de las tierras, el uso de las mismas se determina de manera social, es decir que no existen territorios privados, sino que de manera concensuada con otras familias del lugar, el agricultor elige la parcela a trabajar. En los años precedentes a la colonia, cuando por el número de familias que ocupaba un territorio la tierra dejaba de ser suficiente, se producían las guerras de expansión y migraciones en búsqueda de nuevas tierras, hoy en día se traducen en problemas internos pues las haciendas no permiten la expansión de tierras.

Los trabajos se dividen sexuadamente, es el hombre el que tradicionalmente realiza trabajos como el desmonte, el chaqueo y la siembra del maíz, la mujer en cambio siembra porotos y hace la cosecha en general.

Las formas de cooperación en torno a la agricultura y otras labores que así lo ameritan, denota el carácter social del trabajo. La faeno o *motiro* es el trabajo comunitario en torno a una invitación formal que se traduce en obligación de asistir a un chaco a trabajar mancomunadamente, los convidantes a cambio ofrecen comida y bebida a todos los asistentes. El Guaraní prefiere trabajar en grupos aunque no le gusta que lo manden, por eso no existen jerarquías en el trabajo y además disfruta mucho los convites.

La producción principal es la del maíz y en torno a su cosecha gira la vida social, el calendario festivo y muchos aspectos de la vida Guaraní pues la producción de chicha favorece las fiestas y convites y lo saben cocinar de infinidad de formas, la cosecha del maíz determina el inicio de la época más próspera del año. Luego están los cultivos de poroto cuya importancia mayor radica en ser fuente proteínica y luego están los zapallos, fuera del consumo, algunas variedades sirven de tinajas y poros y son pirograbadas con adornos típicos. Entre otras el "meleo" o producción de miel, es también importante, no sólo por su codiciado consumo interno, sino también por su comercialización, en los trueques con los españoles la miel fue un producto muy apetecido.

"El sistema económico Guaraní está orientado a la autosubsistencia de la familia nuclear y al mantenimiento de relaciones de reciprocidad"<sup>21</sup>, en este sentido los excedentes previstos en toda siembra van para mantener las relaciones sociales y religiosas. . "La producción Guaraní prevee excedentes para satisfacer un sentido de vida eminentemente social y religioso"<sup>22</sup>

La reciprocidad implica el ofrecimiento de un don, entendiéndose como un ofrecimiento gratuito que busca agradar, este don no exige devolución a modo de trueque pero crea obligaciones en el destinatario, para devolver el don que siempre buscará ser mayor y así se sucede el intercambio de dones, siendo el convite la mayor retribución, en él se manifiesta la capacidad económica del convidante además de ser un medio para afianzar relaciones. "Podemos, pues, imaginarnos que, a través de la producción de la riqueza, la conciencia de la acción refleja la conciencia de un hecho natural y que esta reflexión le permita al hombre reconocerse y nombrarse a partir del don: le permita llamarse viviente. Esta apropiación, que es también una separación de la naturaleza original, le confería la hombre no sólo su dignidad, su nombre: su rostro, como dicen los indígenas amerindios, sino asimismo un poder, el poder de la vida que entonces

---

<sup>21</sup> MÉLIA, Bartomeu, *Nande Reko*, Pág. 47

<sup>22</sup> *Ibid*, Pág. 47.



se convertiría en el del nombre que nosotros llamamos prestigio o crédito ".<sup>23</sup> "... pues de la abundancia económica dependía la frecuencia de invitaciones intergrupales, "parea" y de la capacidad de aglomerar el gentío para el convite (...) el pobre, "paravete", era quien no tenía suficiente maíz para la chicha, siendo así inepto para realizar convites ni para obtener la cooperación para el trabajo de chacreo o construcción de vivienda; pobre era quien tenía pocos parientes, porque carecía de la solidaridad obligatoria de los parientes, siendo así limitadas sus posibilidades de realizar *pepy. convite*" <sup>24</sup>. El don no se mide, no se cuantifica ni tiene fechas, es una medida de generosidad que a su vez refleja el potencial económico con el que cuenta una familia o comunidad, el prestigio de una *tenta*, se mide por su generosidad. Ésta forma de vivir la economía crea un sistema de obligaciones hacia el convidante que no necesariamente deben "cobrarse" en un equivalente, sino que fuera de la ofrenda de dones en "especie" crea obligaciones en actividades como la faena. A partir del entendido de que la ofrenda de dones manifiesta el poder de su vida, de la interrupción de este ciclo sobreviene la muerte, la ida y venida de los dones, de las ofrendas manifiestan el potencial de vivir, el consumo debe convertirse en nueva y mejor producción. "Incluso se podría sostener que si el "otro" no aceptase el don, el donador debería desesperarse, puesto que se vería privado del derecho a dar: privado del derecho a la vida. El rechazo del don se convertiría en una declaración de guerra que "instituiría" la "venganza".<sup>25</sup>, pudiendo iniciarse así un ciclo de redistribución y reciprocidad negativa, entendiendo así la lógica de las "alianzas" o confederaciones que se sucedían en la época de la colonia y parte de la república, de grupos guaraníes que se enfrentaban a sus similares, o grupos mixtos de guaraníes que solicitaban apoyo a los españoles para enfrentarse contra otros guaraníes, los mismos que podrían convertirse en sus aliados en una eventualidad – en un rechazo de un don – frente a los otros.

<sup>23</sup> TEMPLE, Domingo, *La Dialéctica del Don*, Pág. 8

<sup>24</sup> SUSNIK, Branislava, 1986 9 . 22, en MELIA opcit, Pág 49

<sup>25</sup> TEMPLE, Domingo, *La Dialéctica del Don*, Pág. 12

Se puede considerar que el motor de la economía Guaraní es este sistema de reciprocidad reproductiva, la ofrenda de dones crea una necesidad de producción para su devolución y este desequilibrio entre el don recibido y la necesidad de producción fundan la dinámica del ciclo económico. " Si la comprensión del don funda la relación social y el ciclo económico, eso quiere decir que todo contradon será don con relación al don primigenio; habrá no sólo reproducción de lo que se ha recibido, sin producción de un nuevo don. (...) La comparación del don en su fuente y cuando vuelve a pasar por el mismo lecho, ponen de manifiesto este crecimiento. Esta "crecida", por así decir, es lo peculiar del movimiento del don. Es en este sentido que sostenemos que el don se convierte en el motor del crecimiento y de la producción".<sup>26</sup>

El *arete*, fiesta anual también conocida como Carnaval<sup>27</sup>, es la metáfora más importante de una economía de reciprocidad vivida religiosamente, es una fiesta – convite - que se vive durante varios días donde la chicha y otros productos derivados del maíz son abundantes, se observa a los comunarios vestidos con sus trajes tradicionales, las mujeres vestidas con su *tipoy* y pintadas en la cara, los músicos tocan sus tradicionales "tamboritas" y durante días se festeja bailando. Esta fiesta y otros convites menores no se dan sólo para compartir excedentes de la producción, sino que en ella se instauran importantes relaciones importantes, es un modo de crear cohesión grupal y reafirmación cultural frente a otras economías, es también una ratificación de la propiedad compartida y del trabajo en conjunto. La ausencia de *arete* en la actualidad implica por lo menos dos cosas, la ausencia de sobreproducción en el trabajo que es necesaria para efectuar el convite, dejando ver los bajos niveles en los que se encuentra la economía, y la sugerencia de otras formas de producción externa, siendo ambas grandes amenazas para el pueblo, pues al no haber sobreproducción, el no invitar rompe con esta forma de premio del trabajo, de relacionamiento y afianzamiento social y político, y rompe con un rito esencial de la cultura.

---

<sup>26</sup> Ibid, Pág. 14

Los convites y las fiestas en el mundo Guaraní son varias:

- *mbaera*, invitación formal para pedir colaboración en el trabajo (*motiro*)
- *kuha* invitación particular
- *arete*, invitación a la fiesta anual, la más concurrida y de mayor duración

Esta práctica es más frecuente en los jefes, que de esta forma consiguen "aliados" para cualquier evento que se pudiera suceder, pero no es exclusividad del jefe y no es necesario que sea material pues también se entiende como don la hospitalidad. De la misma manera, se sugiere que existen dones malos o que son rechazados. Ahí estaría el origen de la venganza y la guerra entre grupos.

Con el pasar del tiempo, estas prácticas que fueron frecuentemente observadas en el pasado, que fueron fundamento de calificativos como "borracheras bacanales", sin entender todavía el fundamento económico, político y cultural que había tras las celebraciones, hoy siguen presentándose pero con menos frecuencia pues los modos de producción han ido variando por las condiciones que significaron el asimilarse a una vida republicana que trajo consigo una serie de elementos nuevos como ser la hacienda, los pueblos y la moneda entre otros, que implicaron una reducción del espacio de cultivo y nuevos modos de comercio.

La evidente falta de tierras para cultivos, el aumento demográfico y el avance de las haciendas entre otros, han determinado modificaciones en el sistema económico, si bien el *motiro* se sigue practicando y todavía se observan fiestas como el *arete*; las fuentes de ingreso económico de la familia Guaraní han ido variando y hoy incluyen una serie de actividades muchas de las cuales requieren la migración temporal del varón durante 4 a 9 meses al año, a pueblos y ciudades cercanas. Actividades como la *zafra* son cada vez más comunes y la ida

---

<sup>27</sup> Este Carnaval no coincide necesariamente con los días festivos del Carnaval Occidental

a los ingenios azucareros de Santa Cruz y el norte de la Argentina se van constituyendo en parte del calendario anual de actividades

Durante las prolongadas ausencias de la mayoría de los varones de la comunidad, los campos de cultivo quedan a cargo de mujeres, niños y hombres muy adultos y ancianos, los mismos que demuestran evidentes limitaciones para mantener una producción que supere la necesaria para el autoconsumo y ocasionales trueques, es decir que sólo en comunidades grandes donde el trabajo realizado a través de los Grupos de Trabajo y las Comunidades de Trabajo<sup>28</sup>, cuyo funcionamiento se basa en la producción social, ha producido excedentes y ha permitido a las mismas establecer una producción para comercialización con ganancias que han permitido el alambrado de las comunidades y adquisición de camiones y tractores, hechos que ha su vez facilitan y mejoran la producción y por ende la situación de los comunarios, sin embargo a pesar de este lento proceso de despegue económico en algunas comunidades la situación de pobreza del Pueblo Guaraní aún se hace evidente y así como existen comunidades "modelo" como "El Espino", hoy en día todavía encontramos comunidades cautivas, es decir comunidades enteras que viven en situación de esclavitud por una deuda impagable que fue adquirida por sus antepasados, los hijos ya nacieron con esta deuda y así sucesivamente. El trabajo de peonazgo hoy es común entre lo guaranies, tanto de forma eventual como en las comunidades cautivas lo realizan como peones no calificados, con los trabajos más duros, a diferencia de los *karai* que realizan trabajos más "especializados".

Otro tipo de actividades económicas de carácter más individual incluyen el establecimiento de tiendas de abarrotes comunales, venta individual de tejidos y cerámicas y de manera grupal esta el agruparse para vender su producción, ya

---

<sup>28</sup> CDT's y GDT's Modalidades de trabajo comunal promovidos por el Centro de Investigación Para el Campesinado Agrícola CIPCA

sea en pueblos cercanos a las comunidades, o como asociadas a ARTECAMPO<sup>29</sup> en Santa Cruz. En cuanto a las mujeres otro tipo de actividad frecuente es el emplearse como empleada doméstica en los pueblos cercanos.

El establecimiento de propiedad privada a favor de los *karai*, quienes han ido agotando las tierras cultivables por el sobrepastoreo y accediendo cada vez a mayores porciones territoriales pertenecientes antes al pueblo Guaraní, han sido determinantes para la búsqueda de nuevas fuentes de ingreso económico en rubros no tradicionales como lo fue la agricultura y el trueque. La ganadería como salida para el pueblo Guaraní es poco viable pues se necesitan abundantes tierras para el pastoreo y para no agotar la tierra en un mismo lugar y permitir un sistema adecuado de rotación.

## 2.2 HISTÓRICO

El grupo étnico Guaraní es originario del Brasil y del Paraguay. Es muy difícil determinar cuando sucedió la migración a Bolivia, sin embargo se sabe que el Inca Tupac Yupanki alrededor del año 1470 se encuentra con ellos identificándolos como un grupo guerrero al cual no puede someter.

Las razones por las cuales se habría realizado la migración tienen que ver con una búsqueda religiosa de la "tierra sin mal", en la concepción Chiriguana – Guaraní se hace inminente la búsqueda permanente del *kandire*, tierra de paz, bonanza y felicidad, que se halla fuertemente ligada con la búsqueda de la perfección humana, pues es un modo de acercarse a esta tierra, la misma que no está reservada para una etapa post – mortem, sino que de acuerdo a la perfectibilidad del ser puede empezarse a vivir en esta tierra. A ello se sumó la noticia de que en el chaco boliviano existían tierras muy productivas de fácil cultivo

---

<sup>29</sup> Asociación de Mujeres Indígenas del Oriente para vender su producción.

cuya ocupación permitiría aligerar la densidad demográfica y facilitar el cultivo abundante.

"Esta búsqueda de una – tierra – sin – mal se habría acentuado con la llegada de los conquistadores, quienes con sus enfermedades, malos tratos y muertes, habrían convertido la tierra Guaraní en una tierra – de – males, de la que hay que evadirse."<sup>30</sup>, la tierra que habitaban se habría convertido en una tierra de amenaza de destrucción.

Las características de esta migración – también presentes en los movimientos migratorios en la actualidad – tuvieron que ver, por una parte con los "males" que para ellos traía consigo la conquista y por otro por una crisis económica por el agotamiento o reducción de los campos de cultivo y por tensiones internas; entonces el movimiento migratorio se habría dado por la búsqueda de tierras productivas, abundantes y de fácil cultivo, así el espacio entendido como la tierra – territorio donde se realiza la cultura permitiría seguir manteniéndola mediante un aligeramiento demográfico que implica una desaturación del espacio de cultivo y deambulación. La más fácil y mayor producción facilitarían los convites y la vida dentro de un sistema económico de reciprocidad.

Desde un inicio se da un proceso de evidente mestizaje racial y cultural que da como resultado el ser Chiriguano, este proceso de mestizaje se dio ya sea tomando mujeres y niños de otras etnias, sobre todo de la etnia chané, o por que miembros de otras etnias buscaban refugio anticolonial uniéndose a los chiriguanos, hechos que son propulsores para un aumento demográfico importante.

Los primeros contactos que tienen con los españoles despiertan la curiosidad y respeto del pueblo Chiriguano hacia los españoles, es claro el

---

<sup>30</sup> MÈLIA, Bartomeu, *Nande Reko*, Pág 22

asombro inicial que despierta la superioridad técnica que trajeron consigo los españoles, al punto de creerlos seres superiores; pero la disociación posterior que se manifestó entre el modo de ser Chiriguano con pautas como la reciprocidad, y el modo de ser español, diluyó esta primera imagen cuya decepción causó una nueva actitud, la de rechazo pero inicialmente no bélico al español, se crearon formas como ser el no pago del tributo a la Corona, que en este caso pretendió invertirse, es decir que si alguien debía pagar tributo eran los españoles por ocupar suelo Guaraní, es así que hechos como los continuos asaltos a españoles eran interpretados desde la lógica Guaraní como una forma de cobro.

Se empezaron a utilizar las alianzas con los españoles de la manera que se lo hacía internamente, es decir momentáneamente por problemas bélicos concretos, una vez superados la alianza terminaba, cuando existían problemas internos, se realizaban "alianzas" con los españoles para pelear entre grupos guaraníes, una vez logrado el propósito se diluía la "alianza", y en una oportunidad posterior podía darse nuevamente, o crearse una confederación guaraní para guerrear contra los mismos españoles. Las alianzas, ya sea entre chiriguanos o entre chiriguanos y españoles, se dan por necesidades concretas, son pasajeras y coyunturales, de la alianza con un grupo se puede pasar a la neutralidad, e incluso a la oposición. La base cultural de las alianzas tiene que ver con el sistema económico Guaraní que se encuentra fundado en una economía de reciprocidad. A partir del entendido de que la ofrenda de dones manifiesta el poder de su vida, de la interrupción de este ciclo sobreviene la muerte, la ida y venida de los dones, de las ofrendas manifiestan el potencial de vivir, el consumo debe convertirse nueva y mejor producción, el don aceptado conduce a la paz y crea deuda frente a quien lo ha ofertado, en oposición el don rechazado crea oposición y conduce a la guerra. "Incluso se podría sostener que si el "otro" no aceptase el don, el donador debería desesperarse, puesto que se vería privado del derecho a dar: privado del derecho a la vida. El rechazo del don se convertiría en una declaración

de guerra que "instituiría" la "venganza".<sup>31</sup>, pudiendo iniciarse así un ciclo de redistribución y reciprocidad negativa, "Cuando el prójimo no puede ser contado positivamente como aliado, por lo menos puede ser incluido en la economía general como "enemigo" ... Esta reciprocidad puede ser llamada 'negativa'".<sup>32</sup>

Otra forma de relacionamiento fueron los trueques que fueron más frecuentes durante el siglo XVI con productos como miel, maíz y cera que se cambiaban por pólvora, metal o caballos, dichos trueques que si bien en la lógica occidental se concebían como justos, en la lógica Chiriguana de la reciprocidad, el cobrar un precio (trueque) era una forma de desquite contra esa lógica vertical, acumulativa y centralista española frente a una lógica horizontal comunal Chiriguana, también en este sentido se cree que los asaltos propiciados a las haciendas, además de manifestar el rechazo contra el español, eran una forma de efectuar un "cobro" a la corona española por ocupar su tierra. Otra diferencia cultural importante fue la forma de gobierno, pues el modelo vertical español siempre buscó el convencimiento del grupo a través de la búsqueda de líderes en quienes pretendía influenciar, sin tomar en cuenta que el liderazgo no era personal sino concensuado y delegado comunalmente.

De los pueblos conquistados y dominados por los españoles aquel que se conceptualizó de indomable fue el Chiriguano, a sus características de independencia y autonomía, y a la fuerza guerrera que los constituyó, los vio favorecidos la situación geográfica en la que se encontraban, la Cordillera sólo era conocida por ellos y el paso geográfico del occidente al oriente entrañaba muchas dificultades. Otro factor externo era la falta de riquezas en metales preciosos que si existían en el occidente que concentraron los mayores esfuerzos en un área determinada.

---

<sup>31</sup> TEMPLE, Domingo, *La Dialéctica del Don*, Pág. 12

<sup>32</sup> TEMPLE, Dominique, *La dialéctica del don*. Ensayo sobre la economía de las sociedades indígenas, En MÉLIA, Bartomeu, *Nande Reko*, Pág. 48.



Rechazadas inicialmente por la corona española las intenciones bélicas de conquista y sometimiento de los Chiriguanos, la conquista empieza a hacerse a través del poblado paulatino de sus tierras, así se funda Santa Cruz, Tarija, Santo Domingo de la Nueva Rija, Condorillo, etc. que se constituyen más que en poblaciones, en haciendas – fortines que cumplen la misión de avanzar en el territorio Chiriguano y defenderse de los constantes ataques, fue una forma de penetración sutil pero efectiva, ya que estas poblaciones fueron centros de comercialización de los indígenas capturados. Entre otras tácticas no bélicas, esta la de hacer ofrendas tratando de comprar líderes para lograr el sometimiento de su gente, las mismas no sólo no satisfacen a los Chiriguanos, sino que no van con su lógica y por tanto no logran el efecto esperado.

Sirvieron mucho también para los intereses españoles los conflictos bélicos internos que mantuvieron separados a los Chiriguanos durante gran parte del siglo XVI (que tenían que ver con su relativamente reciente incursión en estas nuevas tierras), momento que se aprovecha para la internación de grupos españoles, sobre todo a través de alianzas bélicas. A esta época de grandes conflictos, siguió una de paz y fortalecimiento interno que además se vio favorecida por la pérdida de interés en estas tierras focalizándolo en la minas del área del altiplano.

Se puede considerar al siglo XVII como una época de "ensayo" en cuanto a relaciones con los españoles, de una u otra manera prácticamente toda la población chiriguana tuvo encuentros con españoles durante este siglo, sobretodo a través de trueque y las alianzas con fines guerreros internos. Las distintas actitudes que se pudieron observar fueron ir de la sumisión por una primera buena impresión, al rechazo frontal al conocer su modo de ser y sus intenciones; ir del rechazo a la sumisión servil; burlarse de ellos, evadirlos, rechazarlos confederadamente o hacer tratos comerciales con ellos. Usualmente la iniciativa al igual que la culminación de cualquiera de estos tipos de relación se inició por el lado Chiriguano

Si bien existieron durante toda la colonia intentos esporádicos y poco sistemáticos de pacificar a los Chiriguanos mediante la sumisión bélica, el alto costo que ellos significaba, sumando a la distancia que se debía recorrer y el poco interés por falta de riquezas minerales en esta zona, hace que pronto los españoles se den cuenta que deben cambiar de táctica; es así que nace la idea de las avanzadas o entradas españolas, acompañadas de las misiones y las haciendas.

Las haciendas fueron ganando espacio paulatinamente, no habían leyes de ocupación territorial y se asentaron indiscriminadamente, la colonización se dio esencialmente por medio de las vacas que fueron avanzando en el terreno para abastecer sus necesidades de pastoreo, el cambio de producción de la agricultura a la ganadería que se inició en ese entonces, afectaría al ecosistema y al modo de producción tradicional Guaraní que en otros tiempos había dado bonanza al pueblo, la ganadería no se convertiría en su fuerte sino en el de los terratenientes, y las tierras sufrirían los efectos del sobrepastoreo que perjudicarían la agricultura.

Mediante las avanzadas españolas se busca crear asentamientos donde se consoliden poblaciones españolas, se ve que es difícil penetrar al centro de la chiriguanía, así que se va por la frontera del cinturón Chiriguano donde se consolidan los asentamientos, en muchos la presencia de fortines es un modo de consolidar la soberanía colonial, sin embargo la consolidación definitiva de los mismos no se da en base a soldados sino a peones cedidos por hacendados que habitan en las cercanías, los fortines son centros cuartelarios, al inicio son rústicos, mal atendidos y mal provisionados, los soldados que habitaban en ellos no eran muy numerosos, sólo aumentaba el número cuando habían emergencias y aún en estas la mayoría eran voluntarios de la zona o peones de haciendas que tenían interés en avanzar en el territorio. La supremacía de los mismos frente a los Chiriguanos se da sobre todo por el hecho que portan armas de fuego.

Durante todo este y el próximo siglo la presencia española crece cuantitativamente y los Chiriguano ya no son los únicos dueños de las tierras. Si bien muchos asentamientos tuvieron que replegarse, aquellos que se consolidan lo hacen de manera definitiva, como ser Santa Cruz y Tarija.

Paralelamente se da la incursión de misiones en la zona. Las órdenes que se hacen presentes con tal propósito en la zona son los franciscanos, dominicos, mercedarios, agustinos, diocesanos y jesuitas, las más esporádicamente y sólo los franciscanos y jesuitas con carácter más permanente.

Al principio se encargó el trabajo misional a los jesuitas, creyendo que sería muy útil la experiencia de reducciones que tenían al lado de la Chiquitanía, pero con la expulsión posterior de la orden y otros motivos que veremos en lo posterior, al cabo de un tiempo son los franciscanos los que se harán cargo del trabajo misional, con este propósito en 1755, fundan un colegio de Franciscanos en Tarija que sería la central de su trabajo misional.

La misión jesuita no tuvo el éxito esperado, incursionó en épocas de alta productividad para el pueblo guaraní, no habían necesidades urgentes que hiciesen que busquen algún tipo de ayuda o refugio la bonanza que se vivía, y la relativa tranquilidad que les daba el hecho de que los esfuerzos de conquista estaban centrados en el occidente y no en el oriente, hacía a los chiriguano prescindir de toda ayuda. Por otro lado no se contaba con un apoyo colonial oficial, en general entran solos y sin ningún tipo de protección. Por su parte los jesuitas vienen con la idea de repetir el modelo que habían implantado en el Paraguay, Moxos y Chiquitos y en general se puede decir que fracasa, con excepción de un Jesuita: Pons, cuyo modelo de misión es totalmente distinto, teniendo éxito a pesar de lo criticado que es por su alta flexibilidad. La inflexibilidad de los otros jesuitas respecto al modelo que deseaban implantar sumado al recuerdo que hacen a los sacerdotes que en épocas precedentes

habían acompañado a las avanzadas españolas como capellanes, al final desequilibrarían la balanza en contra suya.

El recibimiento de los misioneros es bueno, a curiosidad que despiertan los misioneros hace que en algunas comunidades se les de una bienvenida y hasta se les demuestre aprecio aparente al inicio. El patrón bajo el cual se introducen en el territorio inicialmente es básicamente el mismo: una invitación cortés de la comunidad pidiendo la presencia de algún sacerdote, un recibimiento cordial a lo que sigue una asamblea interna para discutir la permanencia del visitante, en algunos casos se piden favores o que se bautice a los niños, a los pocos días la visita empieza a incomodar y debe irse. El ser libre o *iyambae* es una forma de vida de la cual se enorgullecen, por lo tanto cualquier persona que atente contra ello es rechazada, la presencia de los misioneros no permitía desarrollarse libremente, entonces empieza a incomodar, por otra parte esta "competencia" con los *ipayes* que se deriva de los poderes que se les atribuye al bautizar o al hablar de aspectos teológicos católicos, que atentan contra el modo y el equilibrio social y finalmente por la sospecha que traen consigo al venir como representantes de los españoles. Por otra parte está también la influencia de los hacendados que empezaban a ocupar terreno y veían en los sacerdotes una amenaza para poder continuar con el comercio injusto que realizaban con los chiriguanos y con la venta de éstos como peones o esclavos.

"Generalmente las sospechas frente a los misioneros provenían de causas como estas:

- Los 'poderes' de los misioneros hacían la competencia a los de chamanes o ipaje comunales (...).
- Los misioneros prohibían el comercio con los españoles.
- Exigían a los jefes de comunidad que no tuvieran más de una mujer.

- Los vasos sagrados e imágenes, de que eran portadores, podían ser interpretados como una presencia maléfica o perturbadora en medio de la comunidad.
- Eran "espías de los españoles".

En algunos casos, los fracasos de los misioneros se atribuían a la acción Contraria ejercida por los hacendados vecinos (...) los hacendados influían al interior de las comunidades para provocar el repudio hacia los padres.

Los modos de rechazar a los misioneros también podían ser diversos:

- La comunidad chiriguana se cerraba del todo a su labor, hasta llegarlos a perseguir, expulsar o matar.
- Se prescindía de ellos haciendo caso omiso de sus predicaciones, hasta agotarles la paciencia.
- En algunos casos, las burlas o mofas de parte de los Chiriguano exasperaban a los misioneros o les sacaban de quicio."<sup>33</sup>

Anecdóticamente uno de los misioneros "Ángel Santiago" se cree que fue confundido como *tumpa*<sup>34</sup> obteniendo mucho prestigio en la sociedad Chiriguana.

El requerimiento de sacerdotes en las comunidades es solicitada sobre todo por dos motivos, se los requiere para bautizar niños en peligro de muerte, más que por convencimiento ante el sacramentos , por ver si esta alternativa ejercía algún efecto y los salvaba, otro motivo importante fue el de buscar un mediador de conflictos tanto internos a la comunidad como intercomunidades o con la colonia. La intención de los chiriguanos no era la de convertirse a la fe católica.

<sup>33</sup> PIFARRÉ, Francisco, *La Historia de un Pueblo*, Pág. 110.

<sup>34</sup> Dios o ser divino.

En los intentos por establecer misiones en el área, son varias las que se fundan, pero la mayoría son destruidas, además de los motivos ya mencionados se puede pensar que también tiene que ver la economía de reciprocidad en base a la cual vive el Guaraní, en este sentido los dones que los sacerdotes ofrendaban y que eran manifestación de su prestigio, entre estos tenemos no sólo el poder respecto a las manifestaciones teológicas de los sacerdotes, sus sacramentos, sus vasijas e incluso la tecnología española que representaban en los diversos talleres que tenían en la misión como ser la carpintería por ejemplo, pudieron llegar a incomodar a los guaraníes, ya que el contradon que debían ofrecer a cambio según su economía no era de esas características, así que puede ser que basados en este sistema económico, se empezara a rechazarlos y al no contarlos de manera positiva dentro de su economía, se los rechazase al punto de eliminarlos. Además no faltó el caso en el que el establecimiento de una misión coincidió con alguna peste o alguna sequía, entonces se procedía a eliminarla por la asociación entre la misión y el problema. La misión además amenazaba su forma de vida, era una reducción de su espacio físico, se tenían deberes, había escuela, el modelo era el de un pueblo urbanizado y el trabajo comunal a veces era percibido como servidumbre, es más también se llega a asociar el bautizo como un modo de hacerse español, al respecto se observan largas ceremonias donde se danza y se canta para "desbautizar" a quienes habían recibido el sacramento. Otros problemas fueron el cuestionamiento de cual era la finalidad de la misión ¿obra de mano calificada para ellos mismos o para los españoles?, la intromisión de los *karai* que quieren ingresar a las misiones con el fin de obtener esclavos calificados, rivalidad e incluso fuertes enfrentamientos entre reducidos versus no reducidos, discusiones internas, desertión, economía deficitaria por falta de compromiso Chiriguano en sus labores productivas.

El proceso de penetración misional es lleno de altibajos a pesar de esta aparente bienvenida inicial, al final de una primera etapa sólo quedan los franciscanos y los jesuitas pues las constantes fricciones e inclusive asesinatos de misioneros, hacen que las otras órdenes se retiren del proceso.

" Las misiones con los Chiriguanos, en le actual Chaco Boliviano, fueron totalmente diferentes de las de Mojos y Chiquitos. Sus primeras fundaciones tuvieron breve duración, y sólo pocas décadas antes de la expulsión consiguieron conformar reducciones estables que muy pronto tuvieron que abandonar. La razón es que los Chiriguanos eran mucho más guerreros, rebeldes e independientes frente a los españoles. Eran guaraníes procedentes del Brasil y del Paraguay, ya mezclados con otras etnias (...).

En 1548 el gobernador Lorenzo Suárez de Figueroa llamó a los Jesuitas para que inteneten la conversión de los Chiriguanos. Diego Samaniego hizo visitas continuas a los Chiriguanos entre 1587 y 1610 haciendo apuntes de gramática. En 1593 ingresó a trabajar Alonzo de Baranza y dos años más tarde Vicente Yañez y Diego de Torres Sebastián envió desde Potosí a Vicente Yañez y Diego Torres Rubio a misionar entre los Chiriguanos a los que se sumarían en 1608 Jerónimo de Villar Mao y Manuel Ortega quien conocía el guaraní por su trabajo previo con guaraníes en Brasil y Asunción.

En 1628 se sugirió que la Provincia del Paraguay se hiciese cargo del trabajo, pues conocían en idioma, pero tras el asesinato de dos jesuitas que intentaban fundar reducciones se disipó la tarea. De la misma manera el superior Francisco Castels desde Santa Cruz sugirió abandonar toda experiencia con los Chiriguanos, incluso aquella que empezara en 1632 como el intento más serio de la época. Los jesuitas persistieron pero cuando se dio la oportunidad de incursionar en Mojos y Chiquitos, la chiriguanía, con los peligros que representaban para la vida de los misioneros y el gasto casi vano de energías, se fue quedando atrás. A pesar de las advertencias siguieron trabajando en la zona, anecdóticamente en 1680 se comieron el ganado con el cual se quería comenzar la producción ganadera de la misión. Ocho años más tarde, Gregorio de Orozco, provincial del Paraguay abre un colegio en Tarija, su propósito era establecer misiones entre los vilelas, lucas, otabas, maticos y Chiriguanos, en la parte del

Chaco de la Audiencia de Charcas, y conectarlas con el otro lado del Chaco de la gobernación del Tucumán. Envió para ello a José de Arce que había trabajado en la reducción de San Ignacio de Guazú desde 1682. Arce llegó a Tarija en 1690 acompañado de algunos cristianos guaraníes, y en 1691 se fundaron los pueblos de Presentación en el río Grande o Guapay y San Ignacio de Tariquea en la región del Pilcomayo Sur. Arce vio, desde el principio que muy poco se podía hacer con los Chiriguanos, y se lanzó en cambio a trabajar con los Chiquitanos. Además se veía constantemente que los intentos fracasaban, jesuitas eran asesinados y los intentos de reducción fracasaban.

Tras insistencia del Virrey, los jesuitas volvieron al intento, casi obligados en 1730, entró un grupo de cuatro jesuitas pero por una ofensiva Chiriguana se retiraron dos, murió un y sólo quedó José Pons. Se dedicó al acompañamiento del grupo hasta 1750 cuando fundó la misión Rosario bajo un método totalmente distinto, sin horario y dejando hacer a los Chiriguanos aquello que quisiesen, sin obligaciones ni sanciones, los sucesores tras su muerte continuaron con sus métodos, es así que cuando los jesuitas son expulsados y los franciscanos toman su lugar, hablan de gente semidesnuda que no sabe nada de la doctrina cristiana y que no obedece a la lógica misional, que es la que sobrevive a los fracasos previos y además crece cuantitativamente. Original, muy distinta a las establecida entre los chiquitanos por los mismos jesuitas: según dicen las crónicas, gente semidesnuda, muy dada a los bailes, casi ignorante de la doctrina cristiana, sin disciplina y muy poco dispuesta a obedecer".<sup>35</sup>

El establecimiento de misiones de parte de los franciscanos tiene más éxito que las de los jesuitas, se intensifica a partir de la fundación del colegio Franciscano de Tarija en 1755, como en este momento la actividad misional de parte de los jesuitas todavía estaba presente en el territorio se decide hacer una división del territorio y los franciscanos realizan su trabajo en la Cordillera Occidental, pero a partir de la expulsión de los jesuitas en 1767 sus esfuerzos

---

<sup>35</sup> BAPTISTA, Javier; *Cuarto Intermedio* No. 36. Págs 101 - 106



deben propagarse a lo largo y ancho de la Cordillera. Se puede decir que la misión franciscana tiene más éxito que la misión jesuita en esta región. Las épocas de bonanza y tranquilidad para el pueblo Guaraní empezarían a pasar, la intranquilidad sembrada por la penetración colonial y en lo posterior republicana y el constante movimiento que debían efectuar las comunidades por los enfrentamientos creó un déficit en la economía, que si bien no fue acentuado, abrió una necesidad frente a la misión que ofrecía seguridad en este sentido, además los franciscanos cuentan con el apoyo colonial que les facilitará los asentamientos y les dará una ayuda económica para el propósito, también saben que cuentan con el respaldo de los fortines si lo juzgasen necesario en algún momento. En su dinámica interna tienen más amplitud en lo que respecta al cumplimiento colonial y favorecen más a los indígenas. La protección que brinda la misión con el tiempo va creciendo y ya no es sólo frente a los apuros económicos o el yugo colonial, sino frente a los hacendados que van haciendo suyo el territorio y esclavizan a la larga a través del peonazgo y contra las fuertes arremetidas republicanas que no tendrán miramientos en sus acciones por someter al pueblo Guaraní. La misión en la Chiriguanía a diferencia de la Chiquitanía y Moxos, siempre fue vista como un recurso extremo ante necesidades urgentes, la economía, el territorio, el hambre, la sequía o la enfermedad.

Con todo la misión también tiene sus "atractivos", brinda seguridad y protección frente a la guerra, es un modo de no caer en la servidumbre, ni por necesidad, ni por cautiverio pues en la misión la producción era buena y los españoles debían respetar ese territorio; también hay otro tipo de "atractivos" como el de poseer el "bastón de mando" y otros honores españoles. También se tiene acceso a tecnologías españolas mediante el aprendizaje en talleres y uso de interesantes herramientas. En el campo religioso les llama mucho la atención las procesiones, los ornatos y la música y los cantos que acompañan las liturgias

El modelo de las reducciones es similar en cuanto a infraestructura se cuenta con la Iglesia que tiene su campanario y en algunos casos una torre con el reloj, la casa de los misioneros con sus almacenes y huerta, está la plaza, las casas de los infieles separadas de aquellos convertidos, usualmente el material de las construcciones y el trazado de las calles son mejores para los últimos, están también los chacos cuya producción mantiene a la misión, acompañada de la estancia ganadera, existían dos escuelas, una para los niños y otra para las niñas a la que ingresaban a los cinco años, anexos están los galpones donde se prendían oficios y una cárcel para los delincuentes. A la escuela se empieza a ir a los cinco años y no se deja el aprendizaje usualmente hasta estar en edad de casarse "Las materias de enseñanza, sin incluir las que correspondían a la educación religiosa, que ocupaba un lugar central, se impartían tanto en el idioma guaraní como en castellano. Básicamente se distribuían así:

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Niños                            | Niñas           |
| Lectura (castellano y guaraní)   | hilar           |
| Escritura (castellano y guaraní) | coser           |
| Música (tocar instrumentos)      | tejer cintas    |
| cantos religiosos                | "otras labores" |
| tejer                            |                 |
| otros oficios                    |                 |

Finalmente, otro quehacer, que exigía el permanente esfuerzo de los misioneros, era el de promover y controlar la estructura de gobierno establecido entre los neófitos de la misión"<sup>36</sup>, a un inicio se insiste en nombrar autoridades de entre los chiriguano, pero no da resultado ya que no tomaban en serio sus responsabilidades motivo por el cual los padres debían suplir permanentemente su trabajo. " Las tareas de los padres eran principalmente de carácter religioso. La administración de los sacramentos, sobre todo, (... ) Además, los padres

<sup>36</sup> PIFARRÉ, Francisco, *La Historia de un Pueblo*, Pág. 194.

atendían a otras muchas necesidades con su espíritu siempre providente: entrega de alimentos y medicinas a los enfermos, de ropa a los escolares y a los ancianos, reparto de carne a todas las familias de la misión cuatro veces al año, etc. <sup>37</sup>La estructura busca replicar el modo de vida español, con el tiempo el modelo va siendo básicamente colonial, es decir un medio por el cual se procuraba hacer que el Guaraní asuma un modo de mentalidad y comportamiento colonial, aun cuando su fin era evangelizar, al depender del sistema colonial debía hacer ciertas reproducciones del mismo, como ser la instrucción y tener ciertas normas de funcionamiento y comportamiento. Este hecho despertó un sentimiento de ambigüedad manifiesto por algunos misioneros, pues debían cumplir por un lado con la colonia, y por otro se empieza a manifestar aprecio por la cultura y lengua chiriguana.

Si bien tanto las misiones franciscanas y jesuitas (tomando en cuenta el período de expulsión) pudieron finalmente establecer sus reducciones, nunca alcanzaron a más del 25% de la población, esto sobre todo por el modo de ser *iyambae*<sup>38</sup> de los guaraníes, reacios a los modos ajenos de control y reducción territorial e ingreso sacramental, entre otros. El mayor ascenso poblacional en las reducciones se da entre 1786 y 1795, antes que por convencimiento y aceptación del modelo, se da por razones de fuerza mayor como lo fue la fuerte época de sequía que asoló el sector de Charagua, que trajo consigo hambruna y enfermedades, debido a esta situación extrema, los Chiriguanos acuden a las misiones buscando refugio. El siguiente ascenso poblacional se da en la proximidad a la República.

La avanzada del ejército y el trabajo misional trajeron consigo graves desestructuraciones culturales al pueblo guaraní, el territorio de deambulación se

---

<sup>37</sup> Ibid, Pág. 194.

<sup>38</sup> Ser libre y sin dueño

redujo al igual que el campo de cultivo afectando fuertemente a las actividades productivas y sociales. El verse imposibilitados de continuar con sus tradiciones hizo que un porcentaje importante se volcara al peonazgo cambiando a su vez la lógica de colectividad por la lógica individualista, la familia extensa se va diluyendo y la fragmentación produce la debilidad propia de grupos pequeños con la consecuente disminución del potencial económico. Todo ello abre una veta de desmoronamiento cultural que se jugará el todo por el todo en la batalla de Kuyuruki.

Durante este período dos son los enfrentamientos más cruentos, el primero en 1727 liderizado por un Chiriguano Juan Bautista Aruma, el azote a un Chiriguano, que andaba fomentando por las comunidades el repudio a los españoles, por parte de un capitán español fue el detonante de la preparación para la guerra, a partir de este momento una serie de convites de convocatoria se sucedieron. Aruma, líder principal, se las ingenió para mandar el mensaje a través de toda la chiriguanía, incluidas las reducciones misionales. Los ataques se dirigieron a las misiones y a las haciendas españolas que fueron saqueadas, destruidas e incendiadas y fueron muchos los que perdieron la vida. El siguiente levantamiento importante fue en 1735, aunque cabe hacer notar que debido a las expediciones españolas, algunas con el objeto de castigar a los chiriguanos, que se sucedieron en esta época y al repudio Chiriguano, no fue una época de paz sino de frecuentes hostilidades mutuas. La guerra de 1735 no fue tan cruenta como la anterior, en esta ocasión no sólo arrasaron con una misión: Santa Rosa, sino que se estuvieron cerca de tomar la ciudad de Santa Cruz, que se salvó por la intervención de los Chiquitanos, el ejército, y los soldados que se pagaron con cuotas de los mismos habitantes cruceños. En los posterior no faltaron los problemas pero se fueron atenuando por que la concentración de las fuerzas españolas se abocaría a Charcas.

Los últimos años de la colonia y los primeros de la república, es decir entre 1800 y 1830 aproximadamente fueron años de relativa paz para los guaraníes, ya

que las penetraciones bélicas con fines de conquista y los "castigos" que efectuó el ejército por las reacciones que tuvieron frente ante los nuevos asentamientos españoles y las misiones, cesaron en gran parte. Dada la coyuntura, la concentración de los problemas se dio en otra región, pero la recuperación de la economía tras el establecimiento republicano que se dio alrededor del 1860, permite iniciar nuevamente la guerra contra los chiriguano, que por ese entonces era uno de los pocos grupos étnicos que no habían podido someterse. Además se sucederían otros fenómenos simultáneos, como son la disminución poblacional por las guerras, epidemias y pérdidas de tierras, y la fragmentación territorial que no tomó en cuenta la cohesión étnica y sus implicaciones territoriales y que además cedió terreno, esta vez con el respaldo legal correspondiente, a los hacendados.

Por otra parte, el modelo misional resulta incompatible con la con la República que pretende la integración geográfica, civil y política y lo logra a través de la creación de pueblos *karai* dentro de la Cordillera, los pueblos salvaguardados militarmente son la forma más efectiva de penetrar en el territorio además de las haciendas, así las misiones como forma de avanzada van perdiendo su razón de ser, muchas sirvieron como "puente" para establecer los poblados, pero el perjuicio que causan al impedir la colonización definitiva del Oriente y el modo indirecto que tienen para quitar manos de trabajo para las haciendas y las minas, perjudican el comercio y determinan su paulatino cierre que en lo posterior se dará con carácter definitivo, en el lugar de varias misiones se erigirían parroquias.

Desde el otro lado las misiones empiezan a verse desde el punto de vista Chiriguano como una escapatoria ante la República y un modo de proteger sus tierras, la acomodación temporal al sistema misional se da para obtener ventajas coyunturales. La misiones que persisten en el territorio a partir de la República, tienen otra función, se abocan más a la educación de la niñez con el propósito de integrar los niños al sistema estatal, se les empieza a enseñar en castellano y la

desculturación va hasta en el tipo de vestido que utilizan que es diferente al de los padres.

Poco a poco los pueblos se ubican en las mejores tierras y obligan a retroceder a las comunidades amparados con todo el respaldo legal hegemónico correspondiente, los Chiriguano cambian de personalidad, de ser feroces combatientes, altivos y desafiantes, a sumisos y serviles. Las haciendas con sus vacas producen una descompensación ecológica que dura hasta hoy, la enorme cantidad de ganado en una zona que es más apta para la agricultura que para la ganadería, agota los pastos y cambia radicalmente el modo de producción Chiriguano, las haciendas y los grandes latifundios van arrinconándolos cada vez más.

Con la conquista además se producen una serie de fenómenos internos, así está la fragmentación de comunidades, que de ser extensas y vivir en malocas, pasan a ser pequeñas *tentamý*. Si bien en los siglos 17 y 18 los Chiriguano poblaban la mayor parte del territorio lo que significaba mayor capacidad productiva, desarrollo de la autonomía grupal, etc., en el siglo 19 no les queda más que encogerse y disgregarse; la República trae también un alto descenso de habitantes, por las constantes guerras y por la disminución de tierras, se produce un éxodo en el pueblo Guaraní, un grupo importante se va a tierras inhóspitas cuyas condiciones de vida les permitirán sobrevivir en pésimas condiciones, otros migran hacia la Argentina y el Paraguay, están también quienes acaban en la servidumbre.

Dado el auge económico en la República, la economía minera determina una fuerte afluencia de capitales extranjeros, la oligarquía capitalista incentiva el establecimiento de la hacienda tanto por razones económicas cual es el mercado para la producción de la carne, como políticos para consolidar la soberanía geopolítica, se empieza a establecer una red de comunicación, de comercio y de tareas administrativas y políticas en las provincias. Es importante

lograr el establecimiento de autoridades en el terreno, a través de la sucesiva fundación de poblaciones con su respectiva representación gubernamental y el respaldo de las tropas asentadas en cuarteles cuya construcción en la región se intensifica a partir de 1840.

La ganadería se impondría como el modo de producción predominante en la zona, la avanzada de las vacas recortaría aún más y sin enfrentamientos el territorio Chiriguano. La ganadería, como nuevo modo predominante de producción en la zona se desarrollaría a través del modelo de la gran hacienda "desarrolló unas formas peculiares de concebir la ley a favor exclusivo de los derechos de la hacienda, y expresamente en contra de los derechos chiriguanos"<sup>39</sup> El auge minero trajo consigo un fuerte ascenso en el comercio del ganado que era transportado hacia las regiones altiplánicas, para los ganaderos el posterior declive de la minería no traería sin embargo el consiguiente declive en el comercio del ganado pues encontrarían un nuevo mercado en la Argentina que se encontraba en un apogeo en cuanto a su progreso económico, "al llegar al siglo XX se envió hacia las poblaciones argentinas de Formosa, Salta y Jujuy, lo que facilitó la reducción de costos de transporte".<sup>40</sup>

Es a partir de esta fecha que se inicia la mayor oleada de población *karai* hacia la zona, trayendo consigo también una alza en los enfrentamientos, de unos que quieren colonizar y de otros que quieren mantener su libertad. El interés por el Oriente y el Chaco crecen, fuera de la minería se ven otras fuentes de producción económica cual son la goma y la siringa, están también y sobre todo concentrados en esta zona los yacimientos petrolíferos, las nuevas fuentes de producción económica detectadas en esta zona hacen importante consolidar geopolíticamente el estado.

Los enfrentamientos se empiezan a hacer más fuertes y más frecuentes, una fuerte masacre en Karitari en la región del Pilcomayo Sur promovida por

---

<sup>39</sup> PIFARRÉ, Francisco, *La Historia de un Pueblo*, Pág. 319.

grupos independentistas inicia los años de incesantes guerras que llegarían a su apogeo entre 1874 y 1892. Entre 1843 y 1846 se hacen fuertes acometidas contra el cuartel de Chimeo, entre los años 1849 y 1850 se da una fuerte guerra en el Gran Parapetí promovida por una "capitana" que es reprimido por tropas republicanas. En 1855 otra guerra importante se da de parte de los hacendados contra la comunidad de Macharetí por comprar ganada robado por miembros de la etnia Toba, la balanza estuvo a favor de los *karai*, logrando la dispersión de la comunidad Chiriguana. Por su parte los Chiriguanos también se arremetieron contra algunas misiones y no faltaron las guerras internas entre los Chiriguanos y con otras etnias.

Desde agosto de 1874 y durante todo el próximo año, se empiezan a celebrar grandes asambleas - convites pre - guerra, empiezan a ser frecuentes los asaltos a las haciendas e incluso no falta el asalto a alguna misión. Es así que se librará una fuerte guerra entre el los años 1874 y 1875 guerra que culminará a favor de los republicanos, al terminar se da el reparto de las tierras, para los guaraníes les quedan tres opciones, abandonar y huir del territorio; refugiarse en las misiones o convertirse en peones de haciendas; o reconciliarse con las autoridades, esta última opción que la tomaron algunos, desembocó en una serie de matanzas.

Con esta última guerra se piensa que se ha logrado dominar a los guaraníes, pero no es así, habrá una última y definitiva batalla, entre los hechos que precedieron la guerra final está el que "Los comunarios de Ivo, al ser desatendidos en sus repetidas solicitudes por conseguir misión en su comunidad, perdieron la paciencia y se exasperaron. Esta pudo ser la principal razón que les movió a organizar un último movimiento por recuperar las tierras ocupadas por loa *karai* de hacienda. A esta razón se le podían añadir otras: los abusos de que eran víctimas de parte de los hacendados y el rigor excesivo con que eran tratados por

---

<sup>40</sup> Ibid, Pág. 410.



las autoridades locales de la provincia”<sup>41</sup>, la promesa incumplida de fundar una misión en Ivo hizo que los comunarios empiecen a desconfiar más de los *karai* y reavivó los sentimientos provenientes de la última guerra. A todo este clima, en diciembre de 1891, se suma la llegada a la localidad de Kuyuruky Chapiaguasu, un joven muy carismático de 28 años que viene para reavivar la fuerza de los *kereimba* y recordar al pueblo que ante todo está el ser *iyambae*, en asamblea es nombrado como el jefe principal del movimiento anti *karai*. A este joven se lo vio como *Tumpa*, gracias a sus cualidades y vida celibataria, pasaba el tiempo meditando y exhortando a la población, prometiendo mejores tiempos y una mejor y nueva vida

a. Su presencia alentaba a los *kereimba* y garantizaba una victoria si luchaban por su libertad.

El clima guerrero se hace evidente, los convites manifiestan la euforia guerrera que trasciende en la Cordillera, debían “hacer perecer a los “cristianos” o expulsarlos del territorio”. El ambiente guerrero alarmó a las autoridades cercanas y reunieron destacamentos militares para estar listos contra cualquier ofensiva, los chiriguanos notaron este movimiento pero el *Tumpa* que fue reconocido como *Apiagūaiqui Tumpa*, decía que no eran hombres, la guerra estaba prevista para el carnaval, pero la violación y asesinato de una joven pariente de un jefe de la localidad de Ivo enardeció a los guerreros y adelantó los sucesos, el 7 de enero se iniciaron los ataques, la batalla final se libró el 28 de enero en la planicie de Kuyuruki, se dice que duró desde las ocho de la mañana hasta ya entrada la tarde, las previsiones del *Tumpa* fallaron ante las armas del ejército que acabó con todos los guaraníes que encontraron a su paso, se habla de 2742 muertos, 1228 prisioneros y más de 2000 que se fugaron, a muchos de los prisioneros se los fusiló, al igual que aquellos con quienes se acordó se entregarán con la promesa de perdonarles la vida.

---

<sup>41</sup> Ibid, Pág. 373.

Pasó la colonia y no pudo dominar ha este pueblo, pasó parte de la república y aún seguían siendo libres, pero esta batalla fue definitiva, trajo consigo el dominio definitivo, por lo menos casi durante un siglo del pueblo Guaraní, los caminos que les quedaron fueron el empadronamiento que devino en prácticamente la esclavitud a través de un sistema de deuda impagable que pasa de generación en generación, dando lugar a las llamadas comunidades cautivas; otro el exilio a tierras inhóspitas como lo es la zona del Isoso, donde las condiciones de vida son sumamente duras.

Este siglo se caracteriza por un fuerte descenso poblacional, los guaraníes que quedan viven sin tierras comunales propias, no tienen títulos de la tierra, las misiones que habían sido en último caso un refugio son suprimidas por parroquias.

Durante los próximos años, poco o nada se escucha de este pueblo, viven en pésimas condiciones de vida, ya sea como esclavos en las haciendas, como zafreros, o en las comunidades libres cuyo territorio va reduciéndose cada vez más, los asentamientos guaraníes se caracterizan por situarse en terrenos reducidos o en tierras inhóspitas que por su poca fertilidad conllevan muy pocos atractivos para los hacendados.

Comienza más intensamente la penetración del capital extranjero: la Estándar Oil, que explotará el petróleo en el Chaco, la Patiño Mines, que se inscribe en el consorcio del estaño, en Estados Unidos.

La economía del país había pasado de depender de la plata al estaño, se tuvo además de la explotación de la siringa y la goma pues el caucho era fuertemente demandado por la industrialización europea pero este alivio económico no duraría mucho pues se perderían tierras ricas en la producción de goma y siringa con la pérdida del Matogroso que ganó el Brazil. Es así que se descubre en el país otra fuerte fuente de ingresos económicos: el petróleo, para su explotación se da una concesión a la compañía Estándar Oil, las misma que

cesaría al constatar la defraudación que efectuó al Estado boliviano, pasando así para éste toda la riqueza petrolífera.

Hacia 1930 comienzan las agresiones desde el Paraguay. Bolivia no ha formado todavía una conciencia nacional y la guerra de 1934 encuentra desorganizado a nuestro país.

Para entonces las misiones habían sido secularizadas, pero no será sin hasta diciembre de 1948 que se promulgará un último decreto que suprimiría definitivamente las misiones restantes. Los Chiriguanoes viven dispersos por la Cordillera, y existe un grupo asentado cerca del Pilcomayo, todos fueron sorprendidos por esta guerra que por primera vez no era suya.

La llegada de la Guerra del Chaco trae consigo una gran confusión, los Guaraníes son usados como soldados y no entienden porqué deben pelear contra sus hermanos, los guaraníes Paraguayos, es más son ellos los que hablan su idioma y no así los tenientes y coroneles del ejército boliviano. Muchos guaraníes son fusilados por ser considerados traicioneros a la patria o porque se los cree espías del otro bando, el saldo de la guerra trae consigo aproximadamente quince mil guaraníes menos lo que significa no solo una pérdida de vidas sino la desintegración de miles de familias y una mayor fragmentación del pueblo Guaraní, la guerra en cambio significa una mayor proliferación de haciendas, pues muchos oficiales del ejército solicitan tierras para poner sus haciendas y el gobierno se las da recortando el ya reducido espacio territorial Guaraní. La reforma agraria tampoco resultará a favor de los guaraníes, ya que no favorece a los campesinos sino a los hacendados.

De las comunidades libres que quedan, serán las que se encuentran en tierras más inhóspitas como lo son las zonas del Isoso y la zona de Kaipependi Kaarovaicho, las que precisamente por el poco contacto que tienen con el mundo *karai*, mantengan casi intactas sus tradiciones y su cultura. Son comunarios del

Isoso, que en defensa de la tierra territorio que les pertenece que realizarán un viaje de setenta días a pie hasta la ciudad de La Paz para conseguir el título de sus tierras, en lo posterior se darán otros viajes como este, siempre por el problema legal de las tierras, pero no siempre con buenos resultados.

Después de la guerra del Chaco, y como consecuencia de la realidad que esta mostró a los bolivianos, el Estado ha buscado penetrar más densamente en la zona a través de sus instituciones y otros como la introducción de las escuelas. Con el tiempo también entrarán instituciones privadas y Organizaciones no Gubernamentales, todas estas crearán una nueva dinámica en la zona de la Cordillera a través de un "bombardeo institucional" con diversas propuestas.. "Finalmente, con la consolidación de un nuevo polo de desarrollo en la llamada zona integrada de Santa Cruz desde la década de los 50, el éxodo Chiriguano ha cambiado de rumbo y ha adquirido características sobre todo temporales"<sup>42</sup> que tienen que ver con trabajos en las zafra o en los ingenios azucareros.

En 1964 regresan a la zona los jesuitas, vuelven con nuevas perspectivas y con la idea de revalorizar la cultura y buscar mejoras en las condiciones de vida. Con los influjos de la Teología de la Liberación y en base a la experiencia anterior que devino de las "reducciones" su intención es la de buscar un nuevo modo de introducirse en este pueblo, ya no sólo evangelizando, sino además buscando respetar " la idiosincracia cultural y religiosa" con nuevas perspectivas de desarrollo basadas en la formación de supuestos líderes comunales, el propósito es el de iniciar un diálogo con el pueblo Guaraní para que empiece a reconocerse a sí mismo, si bien de manera paternalista a un principio, pero "pronto empiezan a surgir actitudes mucho más respetuosas de la identidad Guaraní y seriamente identificadas con sus problemas reales".<sup>43</sup>, mediante la convivencia de y en su realidad. Es así como varios de ellos empiezan por participar en actividades como la zafra para conocer, compartir y convivir bajo la realidad en la que vivía el pueblo Guaraní.

---

<sup>42</sup> ALBÓ, Xavier, *La comunidad hoy*, Pág. 28.

De manera paralela se empiezan a realizar acciones desde la Parroquia de San Miguel que se asentara en la localidad de Charagua en la Provincia Cordillera, desde donde se impartirán cursillos con temas históricos y sociales, buscando reavivar la conciencia étnica y despertar al Guaraní que parecía aletargado por la situación en la que vivía.

La llegada de una cantidad cada vez más numerosa de ONG's a la zona, acompañada ya no sólo de jesuitas sino que además de una variedad de órdenes de religiosas, es acompañada por pastores de otras iglesias y sectas, sobre todo evangelistas; promueven el relacionamiento de los Guaraníes con el mundo a través de una nueva diversidad de instituciones y actores, si bien antes la relación con la Colonia y en lo posterior con la República se había dado a través de las misiones, los soldados y los hacendados; las instituciones estatales y privadas y el ingreso de la orden jesuita que será precedida por otras, ampliarán la serie de sujetos con los que tendrán contacto, a su vez cada una traerá consigo sus propias propuestas, que darán nuevas perspectivas al pueblo Guaraní.

Estas nuevas incursiones en la Cordillera que se ampliarán a toda la zona Guaraní, traen consigo además servicios de salud, educación y medios de comunicación, que son totalmente innovadores en la zona. Ante este "bombardeo", los modos de reaccionar del Guaraní son diferentes:

- " Indiferencia: se la deja pasar sin llevarle el apunte.
- Rechazo: por ir contra la costumbre, la creencia, o intereses de los comunarios.
- Acercamiento sumiso: se acepta sin mayor análisis de la propuesta llegada de afuera por confianza al proponente, por su fuerza impositiva, o simplemente para evitarse problemas.

---

<sup>43</sup> PUENTE, Rafael, *Arakuarenda*, Pág. 32.

- Acercamiento crítico: se duda, analiza y evalúa la nueva situación antes de tomar la decisión que pueda resultar más conveniente.<sup>44</sup>

Aunque estos modos diversos de reacción se pueden constatar frente a las propuestas, proyectos e instituciones que incursionaron en la zona, todos se encuentran mediados por una "diplomacia" Guaraní que se manifiesta en la situación un tanto ambigua frente a las mismas pues no se evidencia un rechazo frontal por si en algún momento resultasen favorables, pero a la vez se busca no comprometerse mucho con ellas. La sospecha frente al mundo *karai* que durante tanto tiempo quiso someter y destruir a este pueblo se encuentra aún latente y el *karai* que ingresa en estos días también trae recuerdo al *karai* colonial y republicano.

Las medidas que trajo consigo la Revolución Nacional de 1952 y que transformaron la estructura misma del país e insertaron a Bolivia dentro de un mundo más moderno, integrando a más del 50% de la población a la vida política, no trajeron sin embargo, mejoras para el sector campesino, en particular en el área Guaraní, en la misma, la Reforma Agraria no hizo más que favorecer a los grandes hacendados y deprimir aún más la situación campesina.

El país viviría en lo posterior bajo el mandato de las Fuerzas Armadas y la dictadura militar; la situación social que vivía el país no permitía por ese entonces la búsqueda de formas democráticas de gobierno, las represiones sufridas por quienes así lo pretendieron callaron las voces del pueblo, la democracia debía empezarse a construir desde abajo, no podía esperarse que la mejora en las formas de vida del campesinado venga de parte del gobierno, cualquier mejora económica, social o política debía empezar a realizarse desde el mismo sector fortaleciendo los movimientos obreros y campesinos que se habían forjado desde de la guerra del Chaco pero que se encontraban fuertemente reprimidos durante esta época.

---

<sup>44</sup> PIFARRÉ, Francisco en ALBÓ, Xavier, *La Comunidad Hoy*, Pág. 292.

En esta lógica se inscribe el Centro de Investigación para el Campesinado Agrícola – CIPCA, institución que pertenece a la Compañía de Jesús en Bolivia, y que ingresa a la zona en el '75, institución que a diferencia de otras que empiezan a incursionar en la zona, acompaña el trabajo de la parroquia y en conjunto buscan diseñar un proyecto de arraigo económico productivo que fuera capaz de sacar a los guaraníes de la situación en la que vivían. "... el fortalecimiento de la economía Chiriguana debe pasar de alguna forma por el grupo y la comunidad, de modo que ésta no se desquebraje en su unidad y relativa igualdad interna. (...) Los primeros esfuerzos, basados siempre en la idea de lograr una economía comunal que rompiera la permanente dependencia de la zafra "45 procurando mejores resultados económicos con la producción comunal y fomentando la permanencia en ella.

Por este tiempo ingresa también APCOB, en 1977, APCOB o Ayuda para el Campesinado del Oriente Boliviano que apoya a las autoridades tradicionales, pero a su vez efectúa regalos y ofrece puestos institucionales a los comunarios. En 1979 se crea la CSUTCB Confederación Sindical Unica de Trabajadores Campesinos De Bolivia que quiere promover la reorganización de las comunidades Guaraníes pero en torno a una lógica sindicalista que si bien parece optimista a un principio cuando se crea la Central Sindical Unica de Trabajadores Campesinos de la provincia Cordillera, la forma sindical no es compatible con la forma de organización Guaraní. En 1979 desde el Isoso nace la idea de buscar una asociación indígena que agrupe a los pueblos indígenas del Oriente boliviano que se cristalizará en la creación del CIDOB o Confederación Indígena del Oriente Boliviano en 1982, convirtiéndose en la instancia de interlocución con la CSUTCB

En el transcurso de estos años el trabajo de la parroquia es incesante y se realizan una serie de cursillos sobre historia Guaraní y sobre elementos sociales que tienen que ver con el análisis de la realidad y el poder de la organización. Del

---

<sup>45</sup> Ibid, Pág. 299.

lado Guaraní la muerte de dos *Mburuvicha Guasu* o Capitanes Grandes de las zonas del gran Kaipependi y el Isoso, promueve el nombramiento de nuevos Capitanes que con ideas renovadas correspondientes a una generación más joven, favorecen la incursión de proyectos nuevos.

El país vuelve a la democracia, el duro y caótico periodo de 1978 – 1982, verá los frutos de su lucha en septiembre de 1982, las acciones que buscan mejorar la calidad de vida de los campesinos empezarán a contar con el apoyo del gobierno y se podrán realizar sin miedo a las fuertes represiones.

CIPCA por su parte realiza un Diagnóstico Situacional de la Cordillera, apoyados por la Oficina Provincial de CORDECRUZ en Camiri que en 1980 había conseguido con el apoyo Guaraní el 11% de las regalías petroleras que conseguía el departamento de Santa Cruz por el petróleo que provenía del territorio Guaraní, invirtiendo este dinero trayendo beneficios para los ganaderos y provocando la reacción de los comunarios.

Este diagnóstico se realiza finalmente entre los años 1985 y 1986 y muestra la deplorable situación de vida en la que se encuentran viviendo, el mismo es difundido sobre el terreno que ya venía trabajando la Parroquia y culmina con la organización del pueblo Guaraní en torno a la Asamblea del Pueblo Guaraní que se crea en 1987, órgano representativo y ejecutivo encargado de velar por la ejecución de acciones en torno al PISSET, denominativo del plan a seguir, que comprende las áreas problemáticas en las cuales se debe trabajar: Producción, Infraestructura, Salud, Educación y Territorio.

“Por lo que hace a la educación lo grave no es la deficiente infraestructura ni la lamentable falta de equipamiento de las escuelas, sino el total desencuentro con la cultura y la idiosincrasia Guaraní, que se expresa en un elevado índice de analfabetismo y en una alta tasa de deserción escolar, agravada ésta por las



migraciones temporales y por la pobreza permanente. El resultado es una tendencia a la desintegración de la comunidad y de su cultura.

En el campo de la salud el diagnóstico descubre una mortalidad infantil de 324 por mil y una elevada morbilidad que va desde el paludismo hasta la tuberculosis endémica, pasado por el mal de chagas y las enfermedades digestivas y respiratoria.

El transporte es insuficiente, sobre todo dentro de la región, de mala calidad e inseguro.

Pero los resultados más importantes son los que hacen a la economía. Por un lado es decepcionante la capacidad productiva del latifundio, que escasamente genera 1,8 kilogramos de carne por hectárea/ año. Por otra parte es dramática la situación de la población campesina que sólo dispone del 6,72% de las tierras cultivables del área y el 9,33% de las tierras de pastoreo. Su desarrollo tecnológico es precario. Sus niveles de producción, magros,. Sus márgenes de comercialización , escasos.

- ¿Y el ingreso per cápita?
- Anda por los 166 dólares. Es decir un estado de pobreza generalizada.

(...) La economía de las comunidades Guaraníes no podrá ir mejor mientras se mantenga el reducido tamaño de la explotación familiar, con los consiguientes bajos niveles de productividad y la consiguiente incapacidad de generar ocupación permanente de la mano de obra familiar. Si a esto se le suma la deficiente capacitación técnica de la población, la precaria tecnología agrícola y los bajos precios del mercado para los pocos excedentes comercializables que se generan, el cuadro queda pintado en toda su negrura."<sup>46</sup>

---

<sup>46</sup> PUENTE, Rafael, *Arakuarenda*, Pág. 59.

A pesar de esta situación será a partir de la difusión del diagnóstico y el impacto que este produce, que la historia del pueblo tomará otro rumbo, los Guaraníes impactados por la situación que manifiesta el diagnóstico y contando con el apoyo institucional deciden tomar las riendas de su historia y conducirla a su favor, para ello es necesario organizarse de modo que se pueda contrarrestar la influencia y el poder *karai*. La nueva organización debe ser representativa, capaz de recuperar las formas de gobierno propias y debe tener la fuerza necesaria para poder luchar por el pueblo Guaraní, es así que a través de todo un proceso de ensayos y pruebas se constituiría la Asamblea del Pueblo Guaraní, la misma que reconoce que el pueblo Guaraní no tiene fronteras e incorpora a las comunidades Guaraníes que habitan más allá de la Cordillera, en Chuquisaca y Tarija; empieza a tomar acciones en los campos de Producción con ayuda de CIPCA, mejorar su Infraestructura, procurando desembolsos de Fondo de Inversión Social para escuelas y postas sanitarias; en el campo de la Salud se buscará el apoyo del Distrito de Salud para mejorar la atención en servicios básicos; en Educación se apoyará en la formación de Promotores en el Centro de Capacitación Guaraní Arakuarenda y buscará alfabetizar con programas guiados por el Teko Guaraní, instancia que se ocupará del sector educativo; y en el área de Territorio cuando así fue necesario, no se dudo en venir a pie hasta la ciudad de La Paz para recabar los títulos de las propiedades. El trabajo fue y es constante y de él se beneficia todo el pueblo.

En enero de 1992 a cien años de la batalla de Kuyuruki, el pueblo Guaraní se reúne en las tierras en las que sufrió la fuerte derrota que durante mucho tiempo los mantuvo aislados e inactivos, pero esta vez para retomar fuerzas y manifestarse unitariamente ante el futuro, con confianza en su capacidad y dispuesto a ser el propio motor de su desarrollo.

Una vez constituida y reconocida la APG construye un plan de desarrollo, el PDCC – Plan de Desarrollo Campesino de Cordillera que en los posterior será

denominado Plan de Desarrollo del Campesino Guaraní pretendiendo "utilizar los recursos disponibles en el desarrollo regional, buscando el crecimiento económico con mejor distribución del ingreso y mejores condiciones de vida para los estratos menos favorecidos ...". El PDCG a su vez contempla nueve proyectos:

1. Proyecto de Desarrollo Agropecuario (PDA), encaminado a la elevación de la producción, con la consiguiente estabilización laboral de la familia y la también consiguiente generación de excedentes para el mercado.
2. Proyecto de Procesamiento de la Producción (PPC).
3. Proyecto de Comercialización (PCC).
4. Proyecto de Salud Rural (PSR).
5. Proyecto de Educación Campesina (PEC), que debe preparar y capacitar a la comunidad para el desarrollo.
6. Proyecto de Red Caminera (PRC).
7. Proyecto de Asentamiento de Comunidades sin Tierra (PAC).
8. Proyecto de Abastecimiento de Agua Potable (PAA).
9. Proyecto de Promoción y Organización Campesina (POC).

Por las características de los Proyectos, se puede evidenciar lo central que es el PEC, pues a través de la educación se sentarán las bases de una nueva economía, una política que favorezca a los intereses Guaraníes y se buscará el fortalecimiento cultural. Para lograr sus propósitos el PEC trabaja a través de una coordinadora interinstitucional en la que participan Arakuarenda, CARITAS, la Oficina Provincial de CORDECRUZ, CIPCA, el IDAC, el Proyecto de Salud Rural, el Teko Guaraní, el Magisterio Rural y la APG. Dentro del PEC y del PDCC es central el papel que juega Arakuarenda por que es en este Centro de Capacitación ubicado estratégicamente en la localidad de Piedritas próximo a Charagua en la Provincia Cordillera del departamento de Santa Cruz, en este Centro educativo se formarán jóvenes promotores en las áreas de Salud, Mecánica, Pecuaria, Comunicación y Contabilidad apoyando así con personal calificado para que trabaje en sus comunidades; en Salud el trabajo ser coordinará

con el Distrito de Salud que junto a los promotores y las postas atenderán sobre todo a los niños; en Tierra Territorio el conseguir los títulos de las tierras y alambrarlas será la meta y así paulatinamente pretender atender con su propio personal las áreas del PDCC, consiguiendo retomar las riendas de su propio destino y haciéndolo a favor suyo.

Con el tiempo y tras la creación de la Ley de Participación Popular, se buscaron nuevos campos en los cuales incursionar, así la proyección política aunque de manera muy limitada, será uno de ellos, quizás por falta de preparación ya que utilizada a su favor puede traer importantes mejoras para todos, la ley de Reforma Educativa trajo un importante impulso a la educación bilingüe, trayendo nuevos elementos para recrear una nueva síntesis cultural

### 2.3 POLÍTICO

La unidad social básica y fundamental para el Guaraní es la familia "La misma libertad del individuo, tan celosamente afirmada, de hecho sólo aceptará las limitaciones que le impone su grupo de parentesco"<sup>47</sup> Se estructura alrededor del padre y/o abuelo o *tamui* que es el antepasado que dio el origen familiar. Para mantener el linaje de la familia, durante muchos años los matrimonios se dieron entre parientes, el jefe de familia tenía varias esposas y procuraba muchos hijos lo que le daba mayor prestigio porque representaba el potencial económico y la fuerza guerrera. Hoy en día la familia es mas bien nuclear pero el sentimiento de ser todos pertenecientes a una familia más extensa se mantiene dando lugar a la afirmación como *ñandeva* o nosotros esto se traduce en los grupos de trabajo, los convites y la toma de decisiones de manera consensuada en asambleas comunitarias.

---

<sup>47</sup> MELIA, Bartomeu; *Ñande Reko nuestro modo de ser*, Pág. 38

Los *kereimba* eran un grupo particular conformado por los guerreros encargados de mantener la soberanía comunal, eran vistos con mucho respeto y admiración, inclusive la muerte de un *kereimba*, no era llorada pues era una muerte con el máximo honor y orgullo frente al pueblo. Ya que las guerras ocupan un lugar importante en la historia del pueblo Guaraní, son los hombres quienes tienen a cargo suyo los procesos políticos, a pesar de los cambios coyunturales, son organizaciones que se mantienen hasta hoy. Como la matrilocidad era mucho más fuerte antes, se confiere a la mujer otro poder político, más bien subjetivo, basado en las relaciones de parentesco que eran utilizadas para influenciarse mutuamente en torno a un objetivo y persuadir a sus maridos en forma de red, en torno a un objetivo común, además, si bien las mujeres no participaban en las Asambleas, los maridos les comunicaban lo discutido y daban suma importancia a la opinión de su esposa a partir de los sueños que ella puede tener respecto al tema, esos sueños eran contados por los maridos en Asambleas y eran determinantes en el momento de decidir. La división de roles dentro de las familias es sexuada, los trabajos "hacia el interior" de la familia son destinados a la mujer, mientras los "externos" al varón. La mujer era la encargada de realizar las labores domésticas y artesanales, mientras que el varón salía a trabajar al chaco, a cazar, pescar y era quien se encargaba de los problemas belicosos, pero la participación en la política no era exclusividad de ellos, pues a través de la matrilocidad las mujeres también ejercían su poder, así por ejemplo el momento de que una de ellas estaba por juntarse con un varón, era enormemente valorada la capacidad productiva que él manifestaba mediante las ofrendas que hacía en base a su producción, a mayor producción se evidenciaba una mayor estabilidad económica y posible fuerza guerrera por el estado físico que se requería para mantener una buena producción, así las mujeres de la comunidad, preferían y favorecían, incluso influenciando mediante su aprobación, en las relaciones de pareja que repercutirían en la situación comunal, el otro modo ya mencionado, era el ponerse de acuerdo frente a un objetivo e influenciar a sus maridos a modo de "red" para lograrlo, se sabe que incluso guerras comenzaron así. En lo posterior la matrilocidad se verá sustituida por la neolocalidad, este hecho sumado a otros

en búsqueda de ser *iyambae*, así mismo los límites de la libertad individual, solo pueden reconocerse si vienen del grupo al que pertenece.

Como líder de la comunidad se puede identificar a *mburuvicha* que sólo puede "gobernar" en base a una lógica de consenso interno, en contraposición a esta desjerarquización está la que existe fundada en la sabiduría atribuida a los más viejos que conlleva posiciones de prestigio social frente a los jóvenes cuyo papel es marginal en la concepción del grupo, es así como el "principio de igualdad se ve contrastado por una jerarquía de rango apoyada en criterios tales como el sexo, la edad y la posición genealógica, Así la ancianidad confiere tanto a los hombres como a las mujeres posiciones de prestigio en el conjunto social"<sup>48</sup>

Pero experiencias surgidas en la relación con los *karai*, muestra al pueblo Guaraní que si bien durante la época colonial y republicana bastaron las uniones esporádicas para enfrentar las emergencias sobre todo producto de los cambios climáticos, y las confederaciones para pelear contra los ejércitos, a partir de la fundación de la República, y con la consiguiente nueva vida, se deben buscar modos de agruparse para poder participar de ella, de manera que reporte beneficios para los guaraníes.

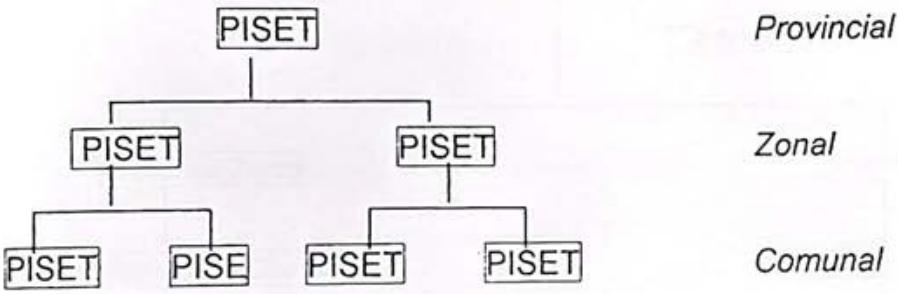
En la organización política actual del pueblo Guaraní, cuya representación es la Asamblea del Pueblo Guaraní, se tiene presente como antecedentes importantes el trabajo realizado por la Parroquia de Charagua y por CIPCA, la primera como propulsora de cursillos de concientización sobre la realidad que vivían y la historia del pueblo, la segunda con la elaboración del Diagnóstico Situacional de la Cordillera que realiza junto a la Unidad de Programas Rurales y Agropecuarios durante junio del 1985 a Julio de 1986, el mismo que es divulgado durante el siguiente año. Los talleres que se organizan para la divulgación del Diagnóstico que mostraba la pobre situación socio económica que afrontaba la región, se convierten pronto en Asambleas deliberativas, en breve se empieza a

---

<sup>48</sup> PENNER, Irma , *Entre maíz y papeles*, Pág. 19

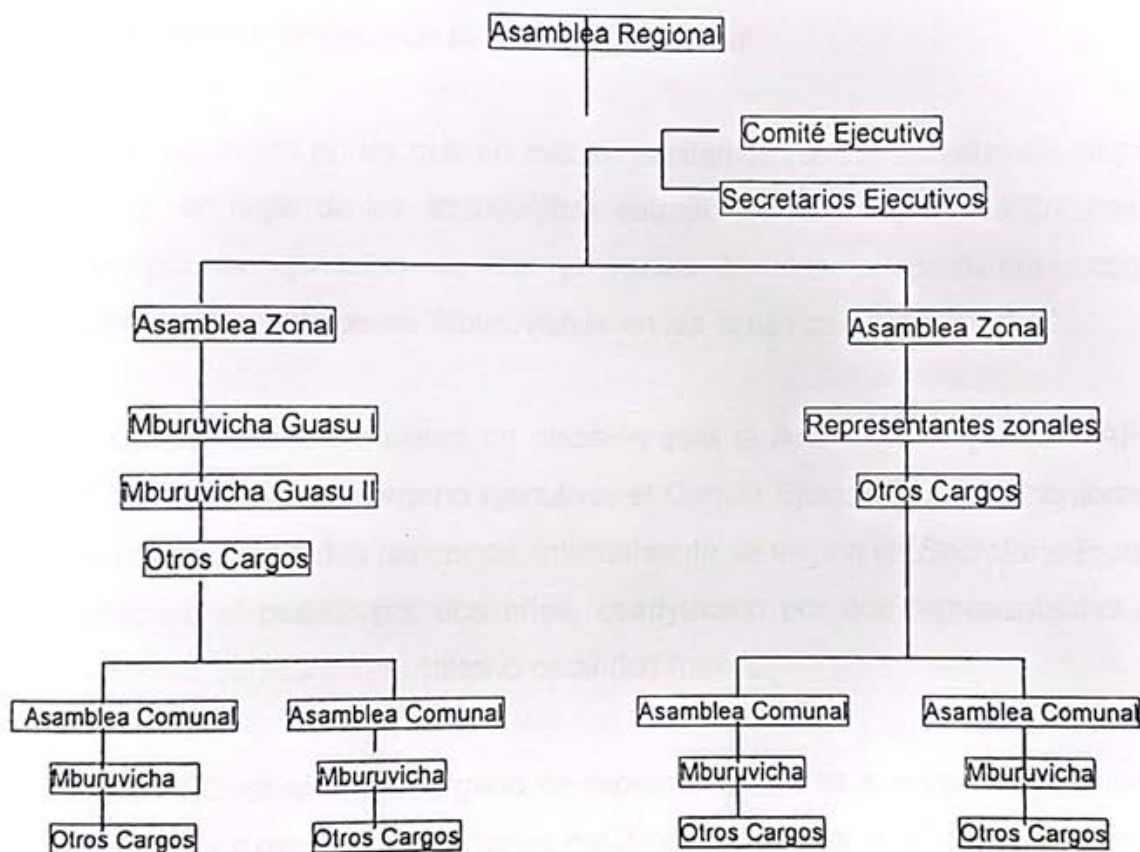
hacer una divulgación en cadena y el impacto es grande, inicialmente se decide conformar un plan a seguir identificando las áreas donde se debe trabajar, se lo denomina el PISE, e incluye Producción, Infraestructura, Salud y Educación, en lo posterior se le añadirá la T de Territorio y será el PISET.

Si bien era innegable la necesidad de organizarse, el modelo en base al cual lo lograrían sufre una serie de ensayos iniciales, lo que queda claro desde un principio es que debe adecuarse al propio tipo de división política, así la base será la comunidad, de cada comunidad habrá un representante para conformar la representación zonal, y de cada zona habrá un representante para representa, la primera propuesta viene de CIPCA, y se habla de realizar un



La comunidades recogen y reformulan el modelo, uno de los contras que encuentran en el mismo es que no recoge las autoridades tradicionales, el modelo debe contemplar los Mburuvichas, se debe articular a través de Asambleas, que son el órgano por el cual los guaraníes toman decisiones. Existen zonas que están agrupadas en capitanías, en estas existe un Capitán Grande o *Mburuvicha Guasu*,

el mismo que tienen un subalterno que es su ayudante el *Mburuvicha Guasu II*; en las zonas sin Capitanía se trabajará en base a Representantes zonales. Las Capitanías provienen de las épocas de la Colonia y la República, y son adoptadas a partir de las jurisdicciones militares del ejército español.



50

<sup>49</sup> En MENDOZA, Eduardo, *Asamblea del Pueblo guaraní: nueva organización Guarani - Chiriguano*

<sup>50</sup> Ibid



La lógica bajo la cual se constituye es la de dar protagonismo al pueblo, se debe partir de la comunidad. En las comunidades existirá un *mburuvicha* como líder y representante, existirán además otros cargos que van desde los representantes del PISSET, hasta Secretarios Generales, Alcaldes, u otros, el modelo se adecuará a las particularidades de cada comunidad, todas las decisiones se tomarán en Asamblea Comunal, y ésta será identificada como la instancia máxima de decisión .

En las zonas en las que existen capitanías (sector izquierda del diagrama superior), se nombrará un *Mburuvicha Guasu*, o Capitán Grande, quién será el máximo líder a nivel zonal, tendrá además su ayudante, el *Mburuvicha Guasu II*, y estará acompañado de representantes de otros cargos importantes, pero la instancia máxima de decisión es la Asamblea Zonal.

En las zonas en las que no existen capitanías (sector derecho del diagrama superior), en lugar de los *Mburuvichas* estarán los Representantes Zonales que velarán por la ejecución de los proyectos zonales y coordinarán con las instituciones al igual que los *Mburuvichas* en las zonas con capitanía.

Como instancia máxima de decisión está la Asamblea Regional – APG, a este nivel existe como órgano ejecutivo, el Comité Ejecutivo que se conforma de representantes de todas las zonas, internamente se elige a un Secretario Ejecutivo que ocupará el puesto por dos años, coadyuvado por dos representantes más, estos últimos con carácter rotatorio cada dos meses.

La APG es el mayor órgano de representación, se encarga de relacionarse con instancias externas, instituciones estatales y privadas, realiza trámites zonales importantes entre otros.

En las asambleas rara vez se observan procesos de votación, por lo general se ven largas disertaciones, que pueden durar incluso días, hasta lograr

consenso. La dinámica de las mismas consiste en establecer el orden del día y empezar a deliberar con la dirección del *mburuvicha* quien no puede decidir ni imponer sino recoger el consenso. En el orden del día se pueden observar todo tipo de puntos, desde proyectos institucionales, hasta problemas casi familiares, todos se discuten con el mismo ahínco.

La Asamblea del Pueblo Guaraní con el tiempo ha tomado protagonismo, y se relaciona con distintas organizaciones, así con la CSUTCB después de participar en su 3er Congreso y de observar el trabajo que realizaban durante 2 años con cierto escepticismo, resaltemos el hecho de que la APG fue la primera organización indígena no sindical, esta otra lógica no sindicalista crea recelos tanto de la CSUTCB, como de la APG hacia la organización sindical, finalmente decide afiliarse y llega a ocupar una de las 3 carteras dirigenciales, no sin antes considerar y aprobar el nombramiento( de Guido Chumiray) en Asamblea Regional al mismo; con la CIDOB existen sus diferencias iniciales, sobre todo porque al principio surge una confusión entre lo que es la A.P.G. y las CDT's, una vez que se constata que no se trata de sólo Comunidades de Trabajo, se empieza a vincular formalmente a partir del 1991. Con otras organizaciones populares como la COB por ejemplo, se vincula a través de la CSTUCB o la COR. A nivel de otras organizaciones se vincula con las Organizaciones no Gubernamentales que apoyan el Plan de Desarrollo de la Cordillera como ser Arakuarenda, el Centro de Investigación Para el Campesinado Agrícola, el Teko Guaraní, IDAC, Caritas, etc. Con el Estado coordina a través de CORDECRUZ, con el Ministerio de Educación y el Ministerio de Salud. A nivel de intervención política a un inicio les llama la atención los partidos de Izquierda como ser el PCB, pero conociendo el proceso que han vivido los partidos de izquierda en nuestro país, suspendieron su apoyo a los mismos, se ha encontrado por otra parte un masivo apoyo al MBL, partido que tomó en cuenta para las Concejalías a candidatos provenientes del mundo Guaraní, obteniendo el triunfo en varios municipios y viéndose consecuentes mejoras en las comunidades. El apoyo al Movimiento Bolivia Libre en comunidades campesinas no es aislado, ya que presumiblemente por el apoyo

directo o indirecto que ejercen algunas Organizaciones no Gubernamentales en el país, son varios municipios rurales, muchos con importante población étnica, los que le dan su apoyo.

Las Asambleas son abiertas, es decir que cualquier miembro del Pueblo Guaraní puede asistir, al inicio, tras su constitución, la Asamblea del Pueblo Guaraní abre sus puertas a las Organizaciones no Gubernamentales que la apoyan y con quienes coordina, pero con el tiempo la APG decide funcionar autónomamente y aunque sigue coordinando con ellas, en las asambleas solo participan Guaraníes como un modo de reafirmar el ser *iyambae*.

Con el tiempo la APG se ha convertido en el mejor interlocutor del pueblo Guaraní, ha sabido mantener su representatividad y conserva el modelo bajo el cual se fundó: ser representación de todo el pueblo con una lógica horizontal en la cual vale lo que se condensa y no lo que dice un grupo de dirigentes, sus dirigentes han sabido canalizar soluciones para los problemas, buscar ayuda y lograr beneficios en diversas áreas, sobre todo focalizándose en el PISSET.

A nivel de autoridades se tiene los *Mburuvichas* comunales y los *mburuvicha guasu* que tiene la representación de toda la capitania. La autoridad del *mburuvicha* reside en la tradición que deriva de su autoridad religiosa tradicional, y la concepción del choque colonial como ejecutores de órdenes. Es una autoridad ajena al mundo *karai*, aunque a veces es ratificada por ellos.

Aunque hoy se haya creado de manera paralela en algunas zonas la *mburuvicha* mujer, en la mayoría sólo es el varón, es una persona de edad que reúne la experiencia necesaria para gobernar con sabiduría, y a su vez que aún es lo suficiente dinámica como para poder movilizarse entre las comunidades y que puede ir a las ciudades a presentar sus requerimientos ante las autoridades o participar de diversas reuniones que no siempre son de carácter local; con el tiempo se ha hecho requisito que esta persona sepa leer y escribir en castellano

para poder manejarse exitosamente en el mundo *karai* ya que cada día más, la vida se desarrolla inevitablemente entre relaciones interculturales. En la época de los 70's, cuando ingresa la escuela y con esta la castellanización, el saber castellano era un signo de prestigio, en el sentido simbólico que ello representaba, pues el castellano y los conocimientos a los cuales se podía acceder mediante la escuela y este idioma, representaban el poder de los *karai* frente a los Guaraníes, entonces para poder equiparar fuerzas, el Guaraní debía manejarse bien en la lengua castellana. En esta época la interculturalidad no tiene el significado que tiene hoy en el sentido de la búsqueda de equidad y complementariedad entre los dos mundos, sino que se inicia como un modo de defenderse y de luchar frente al *karai* por conquistar los derechos que éstos les habían negado. Hoy el manejo del castellano sigue siendo imprescindible para poder ser autoridad, pero el sentido es distinto, es más instrumental, y por otra parte adquieren más fuerza las cualidades y el orgullo que se siente por ser Guaraní.

El *mburuvicha* es además la persona más capaz y se le otorga el puesto por las cualidades que tiene, por ser apto y audaz, no es un puesto que venga por linaje familiar, aunque en algunos casos las aptitudes del padre son vistas en el hijo, son las cualidades de la persona las que le harán merecedor de ese nombramiento. Una vez nombrado ocupa el puesto por muchos años, por lo general no se lo cambia, a no ser que no cumpla bien su rol, por lo tanto sus funciones cesan cuando muere o si se evidencia que le fallan sus facultades.

Las cualidades principales que se buscan en la persona que se nombrará ya sea como *mburuvicha* comunal o como *Mburuvicha guasu* (grande) cuando se extiende más allá de su comunidad, el "ser valiente y sin miedo; saber defender a su gente; y dar y recibir consejo"<sup>51</sup>. Debe:

- Defender con firmeza a su pueblo ante los *karai* y ante el estado, "que sepa mirar de frente a los *karai* "

---

<sup>51</sup> ALBÓ, Xavier, *La Comunidad Hoy*, Pág. 96

- Animar a su gente
- Ser solidario con su gente
- Ser justo, hacer trabajar a todo por igual
- Mirar por su gente, negociar a favor de ellos, no aprovechar su autoridad para su propio beneficio, velar por la colectividad.
- Procura la constancia en los proyectos
- Da consejo *arakuaa* de manera respetuosa, sabe hablar persuasivamente pero con firmeza. Es sabio si sabe escuchar a los ancianos, a su comunidad y a su pueblo, puede interpretarlo.
- Mantiene el equilibrio entre el mundo Guaraní y el mundo *karai*.

Cuando se lo cambia por que se empiezan a evidenciar defectos, es porque : "Se aprovecha de los comunarios. Se vende o vende a su gente a los *karai* o ricos. Tiene miedo de enfrentarse a los *karai* o ricos"<sup>52</sup>

El cambio de las relaciones entre los *karai* y los Guaraní, hace que hoy en día la posición de "defender", que se tenía en las décadas de los '70's y '80's, se vaya modificando por el de "representar" y la centralidad de sus acciones estarían fundamentalmente en tres papeles, uno hacia el "exterior" que tiene que ver con la representación ante el mundo *karai* con el cual debe relacionarse y tratar de obtener ventajas para todo su pueblo ; y los otros al "interior" que tienen que ver con su papel de "educador" mediante el consejo – *arakuaa*, guiando a su pueblo por el camino para llegar al *kandire*, y el otro como animador de su pueblo en la consecución de sus metas procurando la justicia en las actividades

Con el tiempo se crearon otro tipo de autoridades en las comunidades y en las zonas, producto del encuentro cultural con el mundo colonial y el republicano, así tenemos alcaldes, costumbre que proviene de la estructura estatal pero que no cumple necesariamente el rol de los Alcaldes Municipales, por lo general son colaboradores del *mburuvicha* comunal, así cuando hay comunidades muy

extensas se puede ver que existe más de un alcalde en la comunidad. De manera variable en las comunidades, también se tienen distintas autoridades como ser el Presidente de la Comunidad, el Corregidor y en aquellos que se han creado Sindicatos están los Presidentes y Secretarios Sindicales, entre otros, algunas de ellas han sufrido cambios en la modalidad tradicional, pero lo importante es que mantienen una sólida articulación entre ellas e intercomunalmente y se presentan como una unidad compacta ante el país. En algunos casos las autoridades son reconocidas o ratificadas por autoridades *karai*.

A partir del establecimiento del Plan de Desarrollo de la Cordillera, en los cargos de "otras autoridades", también nos encontramos con los encargados del PASET (Producción, Infraestructura, Salud, Educación, Educación y Tierra Territorio), que desempeñan funciones de acuerdo a el área que representan:

Producción: promover los grupos de trabajo, buscar solución en problemas de tierras para la producción, viabilizar la comercialización de productos.

Infraestructura: vela por el mantenimiento y buscar mejorar cuantitativa y cualitativamente los caminos, postas, servicios de comunicación: teléfono / radio.

Salud: coordinar el trabajo de los promotores de salud, rescatar el uso de medicina tradicional, solicitar visitas médicas.

Educación: Velar por la educación de los niños, jóvenes y adultos, concientizar sobre y promover la educación intercultural bilingüe, vigilar el comportamiento de los maestros.

Territorio: velar por el territorio, ver límites y cuidar que las haciendas los respeten, procurar los títulos de tierras.

---

<sup>52</sup> Ibid, Pág. 100

Dentro del mundo Guaraní, existen otro tipo de autoridades que ejercen su poder a través del liderazgo informal cual son los ancianos por su experiencia intervienen en las asambleas de manera sabia y dan *arakua* (consejo), o aún con más autoridad cuando intervienen los *arakua ija* (dueños del consejo). Están también los *ipaye* y los *mbaekua*, cuya perspectiva simbólico - religiosa, hace que sean consultados y escuchados constantemente por la enorme influencia que tienen proveniente de sus poderes y dones especiales que determinan su poder.

Otras autoridades que guían o ejercen liderazgo informal en las comunidades tienen que ver con personas religiosas, tanto provenientes de la Iglesia Católica como los pastores evangelistas que están proliferando en la zona, así como autoridades educativas como son los profesores y educadores de diversos proyectos, estas personas pueden provenir tanto de la familia Guaraní como del mundo *karai*.

Autoridades *karai* que tienen peso en las decisiones comunales pueden ser las autoridades formales, es decir que provienen de la estructura estatal como los Alcaldes Municipales, los Subprefectos y los Militares; y por otra parte las autoridades "informales", como son habitantes *karai* profesores, educadores de proyectos o comerciantes, puesteros "amigos" y Pastores Evangelistas o Religiosas. La palabra de ellos puede influir en decisiones como son la aceptación o no de un proyecto de alguna organización dentro de la comunidad.

Las nuevas organizaciones como ser los CDT's – Comunidades de Trabajo, los grupos de mujeres, las Juntas Escolares, las Organizaciones Territoriales de Base, etc. se crean bajo una nueva lógica y el liderazgo interno se ejerce de manera distinta, es así como por ejemplo las autoridades se eligen de manera distinta, por votación en la mayoría de los casos y no son de carácter indefinido, sino que cambian cada cierto tiempo. Lo importante es que estas organizaciones

no se contrapongan a las originarias, sino que se mantengan como una unidad ante el país para no perder su fuerza.

## 2.4 SOCIAL

Las relaciones sociales son de suma importancia para el mantenimiento, transmisión y fortalecimiento cultural, el espacio social es considerado como el espacio de encuentro, creación y recreación cultural permanente, es así como la estructura física de una comunidad se constituye a partir de las relaciones y necesidades del grupo, y no así a partir de las necesidades individuales. Es una sociedad que privilegia al grupo sobre el individuo y a los espacios territoriales de uso común sobre los individuales, el espacio social está distribuido culturalmente asegurando el bienestar de todo el grupo.

La ocupación del espacio es concéntrica, se da alrededor de la casa: el *oka* o patio es el lugar donde se entablan las relaciones sociales, el *koo* es el área de cultivo y el *kaa* es el espacio libre de deambulación, caza y recolección.

Los límites de estos espacios se dan en relación a los demás grupos, es decir que aunque son flexibles, cada grupo tiene un territorio que asegura el poder obtener en éste los recursos naturales necesarios. Antes de ingresar a este territorio con intención de obtener alimentos precede una ceremonia mediante la cual se pide permiso a la naturaleza para obtener el alimento y abrigo necesario.

La propiedad de la tierra no es privada, es así que no se pueden reclamar derechos sobre la tierra, si bien hay una designación del espacio territorial es eminentemente en función a las necesidades sociales. Cuando una nueva familia llega a la comunidad ocupa el espacio social que precisa, la tierra es común, la tierra o *yvy* tiene el connotativo de patria, el lugar donde se realiza su *teko*.



Los campos de cultivo no son muy próximos a la comunidad, con excepción de los de yuca por que representan un transporte muy pesado. La disposición de estos campos fue variando paulatinamente, en un principio la lejanía de los chacos requería en ciertos casos, establecerse a modo de campamento, el ir y venir del chaco era una forma de distracción, pero con la irrupción ganadera, el cuidado de los campos de cultivo para evitar que estos sean comidos por las vacas y el establecimiento de propiedades privadas de parte de los hacendados, hace que el espacio Guaraní se reduzca cada vez más y deben acercarse estos campos o *koo* a la comunidad.

La casa o habitación sólo puede entenderse en relación al *oka* o patio. En la medida de las posibilidades, se procuraba que este espacio se localizara en un lugar alto para evitar ser sorprendidos por ataques y mantener el suelo lo más seco posible en épocas de lluvia. El patio es el lugar predilecto para entablar relaciones sociales y donde se realizan los convites, es este también el lugar donde se transmite la historia y se dan consejos.

Antes vivían en Malocas que eran unidades de parentesco extensas con dimensiones territoriales de 50 – 60 por 20 – 25 mts., las más grandes pudieron llegar a albergar hasta un centenar de personas. Las comunidades por lo general se conformaban por varias Malocas, aunque existieron algunas cuya extensión fue tal que se constituyó en una sola comunidad o *těta*. La pertenencia a este grupo da el reconocimiento social a la persona y es ese sentimiento de pertenencia que trasciende hasta hoy y da al pueblo un sentimiento de hermandad. Con el tiempo estas malocas se fueron reduciendo hasta constituirse en lo que hoy conocemos como comunidad, esta viene a ser una *tentamí* o *tenta guasu* en relación al menor o mayor número de habitantes, pero lo importante es la prevalesencia del sentimiento de unidad y pertenencia al grupo que da el sentido a la existencia individual y crea en el pueblo Guaraní la identidad de nación.

## 2.5 CULTURAL

El grupo Guaraní manifiesta en forma cohesionada una serie de costumbres, modos de ser y estar, que están identificados por ellos como su *Ñande Reko*. "Con un claro sentimiento de singularidad hablan ellos del *ñande reko* – nuestro modo de ser –, como la expresión más cabal de su identidad y de su diferencia. Los significados de esta palabra son múltiples: nuestro modo de ser, nuestro modo de estar, nuestro sistema, nuestro hábito, nuestra condición, nuestras costumbres"<sup>53</sup>, nuestra cultura.

El *ñande reko*, cuya equivalencia aproximada en castellano es el "modo de ser Guaraní", se identifica con la esencia de la cultura como legado tradicional y cosmovisión para interpretar la realidad; es aquello que el pueblo Guaraní interpreta como su identidad y se manifiesta en formas de ser, de hacer, de estar y de tener.

A su vez en la cultura Guaraní el *ñande reko*, se encuentra constituido por dos formas, el *ñande reko katú*, que es el modo de ser auténtico y el *ñande reko marangatú*, o el modo de ser bueno, honrado y virtuoso en lo que se refiere a la experiencia religiosa.

Cuando hablamos de cultura hablamos del *ñande reko*, por lo cual no se puede aislar elementos de manera particular sino que se habla de un todo, de un modo de vida que implica la economía, la lengua, la política, etc., elementos que

---

<sup>53</sup> MARZAL, ALBÓ, MELIÀ; *Rostros Indios de Dios*, Pág. 141

son analizados a lo largo del presente documento, sin embargo nos podemos permitir mencionar aquello que en los Talleres de Teología Guaraní se ha identificado como lo esencial de la cultura:

ÑANDERKOETE –TEE ÑES+RO  
(LO ESENCIAL DEL PUEBLO Guaraní)

EL VERDADERO ÑANDERKO  
– LA LISTA

1. Ñanderutumpa
  2. Ñande iñee
  3. Ñomboat+
  4. Ñande +v+
  5. Mb+akavi = P+akavi
  6. Tembeta
  7. Yeyora
  8. +v+ ikavi vae
  9. iyambe
  10. iyaa mbae
  11. Arete
  12. Familia mbaeyekou
  13. Tētara
  14. Kägui
  15. Ama
  16. Ñandeko Tüpa Ja+
  17. +v+ ipo reta iñangarekoa
  18. Arar+apu
  19. Temimonde
  20. Paye
  21. Tembiokuai reta
1. Nuestro Padre Dios.
  2. Nuestro idioma.
  3. La Asamblea.
  4. Nuestra Tierra – Territorio
  5. Reciprocidad.
  6. La Tembeta
  7. La libertad
  8. La buena Tierra
  9. Sin dueño
  10. No se le puede acercar
  11. La Fiesta.
  12. Es una bendición por tener hijos.
  13. La Familia
  14. La Chicha
  15. La lluvia
  16. Nosotros somos pedazo de Dios.
  17. Los dueños de las cosas
  18. El trueno
  19. El sentimiento.
  20. El Paye.
  21. Los sirvientes

- 22. Pueblo guaraní jeko oipea
- 23. Checheiru
- 24. Yemond+a
- 25. Ju+ jare gu+rapa
- 26. Moa ñarupigua.

- 22. El P. G. abre su costumbre.
- 23. Mi amigo.
- 24. Primera menstruación
- 25. Flecha y el arco
- 26. Los remedios caseros.

En esta lista se manifiestan varios elementos de la cultura, como ser los económicos: la reciprocidad, el arete, los hijos (su mayor número significaba mayor fuerza - producción), la chicha (se elabora cuando hay buena producción de maíz, sirve para los convites), la lluvia; elementos religiosos: *Ñanderutumpa*, las fiestas, el ser pedazo de Dios, los dueños de las cosas, el *Ipaye*; elementos políticos como la *Tembeta*, la libertad, ser libre y sin dueño, la flecha y el arco; u organizativos como es la Asamblea. Otro elemento que nos parece imprescindible mencionar y se halla implícito cuando se habla del idioma y del *Ipaye*, es el de la palabra. En el mundo Guaraní "El valor de Persona es el peso de su Palabra (...) Nada sirve si no es manifestado en Palabra. Tiene más valor una palabra pronunciada que un compromiso acordado por solo papel escrito. (...) Nada es aprendido si no es pronunciado (...) y aprendido lo que personalmente es dicho". La palabra es activa, es aquello que hace hacer y aquí su unión con la historia, todo se sabe, todo se aprende y todo se hace por la palabra, encierra en si la tradición y la acción. La historia, término más aproximado para lo que para el Guaraní es *oasague*, una historia, su historia, que comprende dos niveles, uno material y otro místico – espiritual que a su vez se presentan integralmente pues el caminar en este mundo, el vivir tiene un fin espiritual, el llegar a la Tierra Sin Mal mediante la perfección que se puede empezar a vivir ya en esta tierra.

La fuerte conciencia que el pueblo Guaraní manifiesta sobre su *ñande reko* es una muestra del alto nivel de identidad cultural de este pueblo, si bien con

<sup>34</sup> 7mo Taller de Teología Guaraní, Pág. 6

matices que se han ido adquiriendo según la región que se habita, la esencia del modo de ser auténtico se manifiesta en el quehacer cotidiano y se reafirma en actitudes como el fuerte apego a las tradiciones y a la lengua que se constituyen en una forma de representación constante de su identidad y reafirmación cultural frente al otro. Éste fuerte sentimiento y manifestación cultural e identitaria, a su vez le han permitido a este pueblo Guaraní vivir un fenómeno paralelo que es la flexibilización cultural que le ha permitido asimilar elementos ventajosos para sí y desechar elementos contradictorios a su *ñande reko* provenientes de otras culturas. La fuerte raíz cultural e identitaria que es manifestada en lo cotidiano le han permitido acomodarse a nuevas situaciones y hoy, mediante una constante recreación cultural por haberse podido adaptar a nuevas situaciones manteniendo su cultura, presentan al pueblo Guaraní como una nación que se reconoce y reafirma como tal a pesar de pertenecer geográficamente y convivir en el estado boliviano y estar sometido a sus leyes y delimitaciones geográficas, pues su cultura, su identidad, han sido y son más fuertes que la Colonia, la República y el Estado actual.

## 2.6 RELIGIOSO

Las difíciles relaciones que se mantuvieron con los guaraníes producto del proceso de conquista, influyeron mucho para el poco estudio que se hizo en referencia a su religión. Los constantes *aretes*, la falta visible de ídolos y templos, y las guerras entre otros, suscitaron comentarios como que eran un pueblo sin religión, sin dios, desprovistos de creencias, etc. Sin embargo el mundo Guaraní es un mundo cuya visión es esencialmente místico – religiosa, el papel de la religión es fundamental, es más su vida gira y toma sentido en torno a la misma, estas impresiones de antropólogos que estudiaron esta cultura, se ha venido profundizando a partir de los Talleres de Teología Guaraní que se han realizado

en el Centro de Capacitación Guaraní "Arakuarenda" desde 1990, cuyo mayor impulsor es el S.I. Gabriel Siquier<sup>55</sup>.

El ser supremo del cual provienen todas los seres y cosas de este mundo es identificado como *Ñanderu Tumpa* "Tiene un significado absoluto, superior a todos, padre de todos los hombres, principio de todos los poderes buenos del que vienen todos los poderes subalternos de alguna manera"<sup>56</sup>

También encontramos al *Tumpa*, que tiene diversos significados relacionados a un dios menor que se manifiesta en la tierra enviado por *Ñanderu Tumpa*, "Profeta o escogido por Dios para transmitir un mensaje por medio de su palabra y acción (...) se añade a una persona o animal al que le atribuye poderes sobre naturales (...) tiene el significado de Peón de dios que distribuye a los hombres animales y cosas"<sup>57</sup>. "No existe otro Dios, solo existe nuestro Padre Dios, el creo los dueños de la quebrada, del monte, cerro, animales silvestres, pero todos ellos no son dioses. Dios los creo a todos"<sup>58</sup> Así por ejemplo hay dueños de la naturaleza a los cuales hay que pedir permiso para entrar a cazar y quienes velan que sólo se cace lo que se va a comer, si es que se caza demás o se desprecia la carne, el dueño, el *kaa iyareta* no le dejará cazar como castigo, lo mismo puede suceder con las sombras, "El dueño del *kaa* puede castigar al hombre por medio de la muerte. También puede llevar (...) la sombra"<sup>59</sup>. Otro ser con poderes especiales enviado por *Ñanderu Tumpa* es el *ipaye*.

El espacio del cosmos Guaraní se halla ocupado por otros dioses menores que tienen relación con fenómenos climáticos y almas post – mortem, que pueden

---

<sup>55</sup> El Padre Gabriel Siquier fraternalmente conocido en el pueblo Guaraní como *tianu piru*, viene desempeñando sus funciones en la Parroquia de Charagua hace más de 30 años, el fuerte compromiso e identificación con el pueblo Guaraní y su afán por entender y difundir la riqueza cultural de este pueblo, han hecho de él un personaje clave para entender al Guaraní en su verdadera dimensión.

<sup>56</sup> *Memoria de Talleres de Teología Guaraní*, Pág. 14.

<sup>57</sup> *Memoria de Talleres de Teología Guaraní*, Pág. 14 .

<sup>58</sup> *7mo. Taller de Teología Guaraní*, Pág. 22.

ayudar o perjudicar, se presentan también ciertos caracteres animistas, están así los "dueños" de montes, cerros, etc. relacionados a la naturaleza, los *kaa iya* son los encargados de velar por el buen uso de los recursos naturales y de sancionar a quienes cometiesen faltas.

La concepción teológica Guaraní es maniqueísta es decir supone dos principios, fuerzas o poderes que se encuentran en pugna, el *Ñanderu Tumpa* que supone el bien y todo lo bueno, tiene "peones" buenos como ser el *ipaye*, del otro lado esta el *Aña ikavibae Imbaepuere*, el poder del mal o diablo, sus "peones" hacen el mal en la tierra, se manifiestan en los *mbaekua* y en las sombras de las personas malas.

Los *ipaye* y los *mbaekua* son seres excepcionales a quienes de modo místico la palabra divina es transmitida. La diferencia entre ambos está en que el *ipaye* es un chamán bueno que pone su conocimiento al servicio de la comunidad. Se lo considera como el mayor consejero y auxiliar del jefe y la comunidad en sí, se le pide consejo, ahuyenta malos espíritus y atrae a los buenos. "El *ipaye* es un hombre religioso. Poseído por lo divino, ve, interpreta y es capaz de comunicar a los otros la realidad sobrenatural"<sup>60</sup> es visto como un hombre de bien capaz de curar ciertos males, ejercer poder sobre algunos fenómenos climáticos como la lluvia y adivinar mediante sus "fumadas". Entre los *ipaye* hay "especializaciones":

*Ama ija*: el dueño de la lluvia

*Poro – auvoja*: el que adivina

*Pañera, oporopano vae*: el médico

*Paumoimboha*: el descubridor de maleficios por medio de la fumada

---

<sup>59</sup> 10mo. Taller de Teología Guaraní, Pág. 22.

<sup>60</sup> MÉLIA, Bartomeu, *Ñande Reko*, Pág. 59.

Para entrar en contacto con los dioses el *ipaye* precisa de una situación de éxtasis, es así que el canto y el baile son los medios por los cuales se comunica y la palabra le es transmitida. Nadie se hace *ipaye* a voluntad propia o por herencia, sino por inspiración por que la palabra le es transmitida por los dioses superiores buenos. El *ipaye* debe ser bueno y hablar siempre la verdad, es una persona sabia que recibe su sabiduría de seres superiores, por eso debe estar dispuesto a compartir su conocimiento para que todos puedan alcanzar la perfección, usualmente realiza "sesiones" de consejo a tempranas horas de la mañana en la que participa gente joven, el *ipaye* trabaja tanto en el consejo como en la curación temprano en la madrugada y no así cuando calienta el sol. Participa de las reuniones y las asambleas pero no habla mucho, sin embargo su palabra se considera muy importante el momento de tomar una decisión. Es también el quién descubrirá el nombre de las personas, en el mundo Guaraní uno no se *llama*, sino es, cada uno viene con un nombre que lo identifica no sólo para diferenciarlo de los demás, sino que el nombre Guaraní describe e identifica a las personas de acuerdo a sus características propias, este nombre es descubierto por el *ipaye* en una ceremonia especial. El *ipaye* es poderoso y tiene mucha influencia en la comunidad, pero puede ser que la comunidad lo llegue a considerar un farsante si es que no pone su bien al servicio de la comunidad o predice lo malo, si es que fuese considerado farsante se puede llegar incluso a eliminarlo, y ello sucede cuando no pueden eliminar los maleficios que acaecen sobre una comunidad, entonces su poder es cuestionado.

A pesar de toda la sabiduría que poseen los *ipaye*, los guaraníes son teólogos de si mismos, es decir no hay profetas en el sentido de reveladores que lo saben todo de manera absoluta, la guía la da un *ipaye* que aunque puede ser muy sabio, el despertar teológico y la comunicación – oración es de propiedad propia e intransferible de cada persona, no hay dogmatismos ni formulaciones definitivas. "... fuera del alcance de los dogmatismos y la repetición doctrinaria, en



el que la libertad de la palabra no hace sino decir la libertad de la vida"<sup>61</sup>. La oración que se realiza a menudo a través de cantos se puede dar en cualquier lugar y en cualquier momento, no se considera que Dios esté en un templo sino en toda la naturaleza, de aquí que viene la divinidad atribuida y el respeto inspirado a todo lo que le rodea.

La educación del Guaraní es una educación de la palabra, para poder escuchar e interpretar las palabras que recibe, se halla la perfectibilidad de su ser en el desarrollo de su palabra. Es la palabra – acción la que se procura formar por medio del consejo, la perfectibilidad va en relación a la llegada física y espiritual a la "Tierra sin mal", para el Guaraní este equivalente al paraíso católico, se puede, es más se debe comenzar a conseguir en esta tierra y es esta idea la que guía su acción. Considera que el alma no está hecha, debe hacerse en el transcurso de la vida por medio de las palabras "Nuestra palabra es la manifestación de nuestra alma que no muere, ... es la sombra, el rastro, el eco"<sup>62</sup>. Desarrollar el alma – palabra es la función de los más sabios, los *ipaye* en relación a todo el pueblo y los ancianos y los padres en función a los más pequeños.

Por otra parte esta el poder del *mbaekua* que le viene transmitido por los dioses del mal, se atribuye a la presencia de uno de estos brujos los males que suceden en la comunidad como por ejemplo la sequía, la mala cosecha o las inundaciones, inclusive se le acusa de poder matar a la gente, sobre todo cuando se da de manera colectiva a través de epidemias, y tiene el poder de volver *mbaekua* a los niños, en este caso el poder del *ipaye* es suficiente como para "enfriarlo", es decir actuar sobre el niño y quitarle los malos poderes que le fueron dados por el *mbaekua*. La llegada de los españoles trajo consigo la idea de quemar a los brujos, este hecho se sucedió en más de una oportunidad, pero se

---

<sup>61</sup> MARZAL, ALBÓ, MELIÀ, *Rostros Indios de Dios*, Pág 174

<sup>62</sup> Cadogan 1959: 187 citando a Sanmaniego

trató siempre de recuperar la autenticidad del Guaraní frente ha este hecho que consistía en una especie de "exilio" del brujo fuera de la comunidad

Ni el *ipaye*, ni el *mbaekua* deciden tener esos poderes, los mismos les son otorgados por los seres superiores que representan el bien y el mal. Los *ipayes* pueden utilizar su poder para hacer el mal, entonces serían considerados o falsos *ipayes* o *mbaekuas*. Los *mbaekuas* pueden permanecer sin hacer daño a través de sus poderes, pero a veces su sola presencia trae desgracias a la comunidad y así es descubierto. Los *mbaekuas* por el poder que tienen, pueden volver *mbaekua* a un niño, pero si el hecho es descubierto el *ipaye* puede "enfriarlo", es decir sacarle el poder. Al final el poder del *ipaye* es mayor al del *mbaekua*, a pesar de los maleficios y las graves consecuencias que traen para la comunidad.

El Guaraní considera que la persona tiene tres partes, el *tekove* que es un pedazo de Dios – *Ñanderu Tumpa*, cuando muere ese *tekove* vuelve a Dios, el cuerpo o *tete*, y la sombra o *iägue* que cuando la persona muere permanece en este mundo, dará alegrías si fue bueno e intranquilidad si fue malo, además se le atribuye un papel importante durante los sueños, pues las sombras de las personas pueden hablar entre si y la sombra de un muerto puede ocasionar sueños. "Cuando nosotros dormimos, nuestro cuerpo está como muerto. Nuestra "sombra" anda por el peligro: por la quebrada, por el monte, por el cerro a veces por lugares hermosos. Cuando nosotros soñamos, otra persona nos avisa cualquier peligro y cualquier cosa mala que nos va a pasar. A veces conocemos a los que nos avisan, otras veces no. A veces cuando sueño avisa cosas malas. Dos sombras se hablan entre si"<sup>63</sup>, de aquí proviene la enorme importancia que se le da a los sueños el momento de tomar una decisión.

---

<sup>63</sup> *Taller Guaraní D. 1, 4*

Existe una leyenda de la cual se desagrega la visión religiosa del Guaraní:  
el Mito de los Mellizos:

"*Ñandé Ru vusú* – Nuestro gran Padre – viene el primero y se deja conocer en medio de las tinieblas primigenias, en su pecho, una luz como sol. Le da a la tierra su principio colocándola sobre firme soporte.

El otro Nuestro Padre, "conocedor de las cosas", encuentran a la mujer, Nuestra Madre, que, esposa de los dos, queda grávida de mellizos. *Ñandé Ru vusú*, enojado, abandona a Nuestra madre en la tierra y sale de la escena para volver solamente al final a través de referencias litúrgicas.

La madre grávida comienza a caminar en busca del marido, pero es devorada por los tigres, los mellizos nacen, pues, ya huérfanos.

Los mellizos conviven primero en la casa de los tigres, pero de ellos tomarán venganza al saberlos asesinos de su madre. Los dos, designados como hermano mayor y menor, salen a caminar. Intentan recomponer a la madre a partir de sus huesos, lo que no consiguen, la muerte está definitivamente instalada en esta tierra. Son estos héroes los que "guaranizaron" el aspecto del mundo, hicieron que el mundo fuese "guaraní", tanto en su naturaleza como en el orden social y cultural

Caminando, siempre caminando, son los "héroes" que provocan y producen típicas situaciones de cultura: dan nombres a las frutas silvestres que recolectan, arman trampas, se libran de los tigres, les roban el fuego a los cuervos, encuentran otros semejantes, enemigos y futuros cuñados a la vez, se casan. Por fin se encuentran de nuevo con el Padre, mediante la danza ritual y la "voz" de la

maraca. El Padre les deja lo que trae entre manos: sus atributos de chamán, y se esconde de nuevo.

La tierra está amenazada, la obscuridad con sus murciélagos puede caer sobre nosotros y el tigre azul quiere devorarnos.

Entretanto, Nuestro Padre hizo la persona *de Tumpa*, que al moverse por el cielo truena y relampaguea.

Y ya terminando, el discurso mítico se refiere al hecho de que se danza todo el año y es ahí, en la danza, que se le revela al chamán, que es "nuestro padre", el camino. Este camino conduce a la casa de Nuestra Madre, donde no faltan frutas ni chicha para beber. Es la fiesta. " <sup>64</sup>

Es así que se pueden identificar como los 3 elementos más importantes constitutivos de la religión Guaraní: la importancia de la palabra, donde la palabra proviene de los dioses, se da la participación de la palabra a los hombres, la palabra desciende y toma lugar en cada uno de los actos importantes de la vida; el mito de la creación y destrucción del mundo como fundamento de las creencias y la razón por la cual se da la permanente búsqueda de la "Tierra sin Mal"; y la danza – oración como modo propio e intransferible de vivir la religión, el padre les deja sus atributos de Chamán, que son la potencia de ser y de comunicarse con lo divino. La palabra se presenta en un modo cíclico, es la palabra divina que desciende, vive y retorna a los dioses, es la palabra que crea, desarrolla los modos de vivir y en forma de oración retorna a quienes la dieron. Es la historia de un pueblo, su vida y tradición y la que crea y recrea su vida.

---

<sup>64</sup> MARZAL, ALBÓ, MELIÀ, *Rostrs Indios de Dios*, Pág. 169

Así mismo encontramos otros elementos como ser el origen divino de los mellizos que son hombres Guaraníes y de cómo los Guaraníes por una parte de su ser se unen a lo divino y tienen en sí la potencia de volver a ello. Por otra parte la transición del mundo, de lo netamente divino a lo humano, pero con la coexistencia de ambos espacios, lo sagrado, manifestado en la tierra y en cada ser humano y lo propiamente humano. Está también el origen del respeto por la naturaleza y la sabiduría que se le atribuye, por una parte por la protección que les brinda la madre tigresa cuando quedan huérfanos, y por que - según otras versiones del mito - los cuervos les enseñaron a hacer el fuego.

Al igual que en la literatura guaraní, se observa en la religión, que aunque por los procesos históricos vividos alcanza un grado de sincretismo, mantiene los mismos contenidos en cuanto a normas sociales y morales que dan las líneas necesarias para vivir en función a la búsqueda del *kandire*, pero adaptadas a la situación actual, si antes los personajes enemigos provenientes de la mitología eran interpretados como otras tribus o como los españoles de la colonia, hoy se convierten en hacendados y funcionarios gubernamentales, ante los cuales se mantiene ciertas normas de comportamiento y relacionamiento basadas en el *ñande reko*.

Hoy en día la mayoría, sino la totalidad de estos elementos se encuentran vigentes en la cultura a pesar del evidente sincretismo con el catolicismo. La misiones franciscanas y jesuitas que se hicieron presentes en la época de la colonia y de la república si bien lograron sus objetivos de recuperación lingüística y cultural del grupo Guaraní, inevitablemente también se impusieron en varios elementos religiosos, creencias y expresiones rituales. A pesar de que a un principio se registraron hechos de fuerte rechazo al sistema colonial, que también traía consigo una nueva religión, como cuando los guaraníes, seguidores de sus *tumpas*, acometieron una serie de matanzas de misioneros, destrucción de Misiones y se observaban ritos religiosos propios, bailaban, cantaban y danzaban

durante días haciendo un rito de "desbautizo cristiano" y descubrimiento y otorgación de nombres indígenas; la aceptación de elementos provenientes de la religión católica se fue haciendo evidente, la misma que se dio sobre todo a través de vías catequéticas, liturgias y prescripciones morales; por ejemplo es enormemente respetada la sabiduría de los *ipaye* pero también se asiste a la misa cuando hay oportunidad o el procurar que los hijos sean bautizados.

Actualmente se puede observar la presencia de la iglesia católica en la mayoría de las comunidades guaraníes ya sea a través de visitas eventuales de Padres sobre todo jesuitas, algunos franciscanos y religiosas de diferentes congregaciones, así mismo la reciente pero proliferante penetración de sectas sobre todo evangelistas

## 2.7 PEDAGÓGICO

La educación del Guaraní es un educación de la palabra, para poder escuchar e interpretar las palabras que recibe, halla la perfectibilidad de su ser en el desarrollo de su palabra. La perfectibilidad se da tanto en lo físico como en lo espiritual, y se puede lograr en la tierra si se vive según enseñan las "palabras hermosas" o las "palabras buenas", estas palabras son las que provienen de los dioses y son transmitidas por medio del *arakuaa* – consejo. Es la palabra – acción la que se procura formar por medio del consejo, la perfectibilidad va en relación a la llegada física y espiritual a la "Tierra sin mal". Considera que el alma no está hecha, debe hacerse en el transcurso de la vida por medio de las palabras "Nuestra palabra es la manifestación de nuestra alma que no muere, ... es la sombra, el rastro, el eco"<sup>65</sup>.

---

<sup>65</sup> Cadogan 1959: 187 citando a Sanmaniego

Cuando se habla del momento de la concepción de la persona se hace referencia a que ésta es una conjunción entre lo divino y lo humano, pues los seres divinos comunican – usualmente mediante un sueño – a los futuros padres la llegada de la criatura, que queda engendrada por un acto físico. Divinamente esta persona tiene una palabra que la engendró, es una palabra – alma, proviene de lo divino y debe retornar allá si es posible durante su vida en esta tierra, pues la perfectibilidad espiritual no es exclusividad de un estado posterior a la muerte.

La palabra es de origen divino, es capaz de crear, de hacer – hacer, es activa, da vida. “ La persona es de acuerdo a sus palabras, y el uso que hace de las palabras habla de cómo es la persona. Así, las “buenas palabras” (*ñee kavi*) y el “buen corazón” (*p+a kovi*) son condición para el “vivir bien (*oiko kavi*), el “hablar bien” (*oñemongeta kavi*) es comportarse bien”<sup>66</sup>.

El modo privilegiado para educar es la palabra – acción. El modo tradicional de hacerlo es mediante el consejo o *arakuaa*, el mismo que tiene dos connotaciones importantes, por un lado es la referencia cognitiva de los que aprenden y por otro es una orientación o guía, para eventos futuros. Por medio del *arakuaa* conocen y les es transmitida toda la sabiduría, pero a su vez el modo de relato utilizado, que es esencialmente simbólico, por sus características, es aplicable como preceptos ético – morales y normas de convivencia social, independientemente del momento histórico que toque vivir. Los consejos se dan sobre todo a través de cuentos que guardan en sí toda la sabiduría e historia del pueblo. La historia toma forma de relato y contiene no sólo hechos pasados sino la sabiduría de cómo se los enfrentó y da luces para actuar en situaciones futuras, que van desde lo cotidiano, hasta situaciones poco previsibles. Se manifiestan como inseparables las acciones de crecer y saber.

---

<sup>66</sup>PENNER, Irma; *Entre Maíz y Papeles*, Págf 52

El vocablo *kuaa* que significa tanto saber entender – como saber educar, denota la importancia de un proceso dialógico, de un proceso activo – sistémico, en el cual ambas partes, tanto la enseñanza como el aprendizaje son importantes, se debe saber enseñar y no sólo aprender. Esta idea está también presente en algunas palabras relacionadas, como ser *romokuakuaa* nosotros enseñamos haciéndoles saber, *kuaauka*,: hacer entender, hacer saber, o, *arakuakuaa* : yo crezco haciéndome sabio. Se manifiestan como inseparables las acciones de crecer y saber

Desarrollar el alma – palabra es la función de los más sabios, los *ipaye* en relación a todo el pueblo y los ancianos y los padres en función a los más pequeños. El vivir en una tierra imperfecta, como la considera el Guaraní, motiva la búsqueda teológica permanente del *agüire* o tierra sin mal, el consejo es la mejor forma que tienen los abuelos para instruir a las nuevas generaciones en las buenas costumbres y buenos comportamientos sociales para lograrlo. La búsqueda de la tierra sin mal se da física y espiritualmente.

El conocimiento dentro del mundo Guaraní viene dado por la comprensión mediante la interacción social y la experiencia, es el *arakuua*, (sabiduría o consejo) Implica la comprensión del fenómeno, es el recibir sabiduría, es el *arakuua*, se da fundamentalmente a través de la experiencia y a través del consejo, se da oralmente. "... la palabra no es inerte sino que produce (...) en los cursillos e aprende más cuando uno hace el esfuerzo de decir lo que aprendió".<sup>67</sup>

La educación es altamente social, no sólo por el modo en el cual se la transmite que es a través de la experiencia, el ejemplo y el consejo, sino por el tipo de repercusión que tiene, es decir el comportamiento del individuo y del grupo.

---

<sup>67</sup> *Notas particulares de Tianopiru 27/9 /90*



"El conocimiento social está organizado en términos de lo que es importante en general y de lo que es importante solo para un grupo o una categoría de personas."<sup>68</sup>

Como nada está escrito, la transmisión oral da lugar a procesos altamente creativos y recreativos, conocimiento holístico de la realidad, se da en base a una relación afectiva familiar y comunal valorando y respetando aquello que el niño sabe y puede realizar procurando el desarrollo paulatino de sus cualidades, la enseñanza se da en la vida misma por lo que no requiere un tiempo especial ni quita tiempo de la faena, es aplicable inmediatamente y prepara para la vida comunal futura. Es fundamental el respeto al individuo, a sus posibilidades y cualidades, dándole espacio para desarrollarse, la guía de una persona mayor se refiere más a cuidarlo y ver que no se lastime.

"El valor de la Persona es el peso de su palabra, por esto en las Asambleas, el aporte de una persona es su Palabra (...). Nada sirve si no es manifestado en Palabra. Tiene más valor una palabra pronunciada que un compromiso acordado por solo papeles (...) Nada es aprendido si no es pronunciado (...) y aprendido lo que personalmente es dicho"<sup>69</sup> La palabra es activa, es aquello que hace hacer y aquí su unión con la pedagogía, todo se sabe, todo se aprende y todo se hace por la palabra, encierra en sí la tradición y la acción.

La pedagogía Guaraní se circunscribe al modelo de "aprender haciendo", la transmisión de los saberes, los valores y la cultura en sí, siempre se ha dado en la vida misma, con aplicación práctica inmediata. Si bien se da un fuerte énfasis en lo espiritual, los saberes transmitidos no sólo se remiten a este ámbito, sino también abarcan el ámbito de la vida cotidiana, y si bien estos son aprehendidos durante toda la vida, existe una edad privilegiada para ello, la adolescencia, momento en el cual los mayores enfatizarán su rol de transmisión de manera casi

---

<sup>68</sup> PENNER, Irma, *Entre maíz y papeles*, Pág. 59

<sup>69</sup> *Memoria Talleres Teología Guaraní*, Pág. 21.

exclusiva a los "iniciantes" de la vida adulta, la transmisión tendrá que ver fundamentalmente con aquellos rasgos propios de las habilidades que se precisan para desarrollarse exitosamente en las tareas que el sexo de la persona le exige desempeñar. El conocimiento no es impartido por igual a todos, se habla de un "acceso diferenciado al conocimiento" o "distribución social del conocimiento" en base a la construcción de identidad de género, modelo cultural de hombre y mujer se enfatiza más conforme crecen, así la pubertad marca el inicio de una serie de aprendizajes.

En el caso femenino la menarquia conllevará el inicio de una experiencia que casi con carácter mítico, inicia a la joven en su vida femenina. La venida de la primera menstruación cobrará un significado muy importante sobre todo por el potencial que ello significa, la posibilidad de la joven de contraer matrimonio, tener hijos, y así hacer crecer la familia y comunidad, entendiendo lo que ello conlleva: fuerza numérica, fuerza de trabajo, fuerza guerrera (enormemente valorada en las épocas de expansión territorial precolonial y de lucha contra los españoles en la colonia y la república), respeto y prestigio social. La serie de mitos que se crean en torno a este hecho hacen que la joven de el aviso de la menarquia a la abuela o a la madre lo antes posible, momento a partir del cual será preferentemente la abuela la que tome en sus manos este rito comenzando por acostar a la joven, el reposo que es prácticamente total, debe durar tres días como mínimo para lograr la fortificación del cuerpo, se acompaña la iniciación con el rapado del cabello que es el indicador que el rito de iniciación ha comenzado, pasados los tres días iniciales la joven podrá levantarse pero no podrá salir, el crecimiento del cabello será el indicador del tiempo que la joven debe guardarse (estricta reclusión en su casa), sólo cuando haya crecido y sepa hacer los oficios propios de una mujer podrá salir . El peligro de salir en este estado se remite al estado de vulnerabilidad que conlleva, en estos momentos puede ser presa fácil de la serpiente, que al igual que los días que preceden al parto, puede fecundarla maléficamente, como indica Penner, este estado aparentemente no tiene que ver con una situación maléfica, sino con lo que no se es: a partir de este momento se

puede ser madre, sin embargo la menstruación manifiesta el no serlo, esa potencia no dada trae consigo una serie de mitos, por ejemplo el que no se le permita a la mujer menstruante salir de su casa o no tocar las plantas comestibles pues creen que se pudrirán entre otras tantas creencias. Durante este tiempo la joven debe hablar lo menos posible, en la cultura Guaraní se valora mucho la discreción en aquello que se habla, el chisme puede destruir comunidades y crear serios conflictos internos y como se considera que es la mujer la que más habla y es este el tiempo en que se aprende a ser mujer, debe aprender cuando hablar y cuando callar, ser discreta para preservar la paz y la unidad social en la comunidad. Este tiempo de reclusión también trae consigo una nueva dieta, se prohíben alimentos como la cebolla y el ají que pueden ser irritantes, se consume mucha yerba y maíz.

Durante este tiempo la joven debe aprender a no ser floja, se levanta temprano, antes de que salga el sol, a sus quehaceres. Durante este tiempo fuera de los quehaceres domésticos, aprenderá a moler maíz, hacer chicha, hilar, tejer y hacer cerámicas. Los oficios deben aprender a realizarse además con calidad pues, por ejemplo los tejidos, son un indicador de prestigio, se comenzará con la elaboración de parte del propio vestuario y los utensilios, esta práctica se realizaba en mayor escala antes por que hoy se relativiza el costo de la elaboración propia del vestuario con el que se puede adquirir prendas de vestir en las tiendas cercanas, la elaboración de tejidos se da más en *bokós* (bolsones), alforjas y hamacas. El valor de los tejidos, sin embargo, no ha cambiado, en ellos se siguen manifestando, en forma simbólica, los sueños particulares, las historias comunales y las historias del pueblo en su conjunto, son otra forma de literatura y fuente de transmisión y aprendizaje.

Al culminar este período la joven está preparada para casarse, mientras existirá un celoso resguardo frente a los miembros del otro sexo pues desde este momento la niña se convirtió en mujer y puede ser codiciada como esposa. Las

salidas se realizarán bajo la estricta vigilancia de la abuela y consistirán en asistir a los *aretos* o carnavales, momentos en los cuales la jovencita será vista y probablemente pretendida por algún joven. En los antepasados y en muy raros casos hoy, la abuela y la madre – mediante sus consejos – , y producto de la matrilocalidad, buscaban e influían en sus hijas para que se case con un hombre que de fuerza a la comunidad.

En el caso de los hombres el proceso es más gradual, pues no existe un determinante físico tan drástico como en las mujeres, para él la adolescencia también conlleva una serie de aprendizajes, que tienen que ver fundamentalmente con el aprender a cazar y cultivar a través de la participación en las faenas del chaco, antiguamente el aprender a luchar se daba de manera conjunta a el aprender a cazar, al culminar esta etapa se consideraba que el joven estaba preparado para ser *kereimba* y se le colocaba la *tembeta*, en una ceremonia dolorosa por la perforación que sufría en la parte inferior de la poca, esta especie de medalla conllevaba las cualidades que tenía como hombre.

Cuando el joven ya se hacía hombre, además de participar en el chaco comunal era dotado de tierras que empezaba a trabajar con miras a su familia, construía su casa y entonces, cuando ya tenía que ofrecer, empezaba a buscar alguna jovencita. Como demostración de potencial económico que tenía y del grado en el cual había aprendido ha hacer sus oficios, durante la noche iba a dejar presentes para los familiares de su pretendida, los mismos eran depositados en el patio e iban acompañados de una visita posterior a los padres.

Hoy en día algunos de estos oficios se conservan, otros no. Mucho tiene que ver la irrupción de la escuela y otras instituciones educativas, las mismas que por una parte no son muy bien vistas por los mayores pues han llevado a una ruptura con ciertos legados culturales tradicionales; son a la vez reclamadas como un medio para salir de la situación en la que se encuentran, recordemos que es

propio del Guaraní adaptarse a nuevas situaciones y que es de parte de él que se buscan los cambios, sin embargo estas situaciones hacen aún mas difíciles las labores de la escuela y los centros educativos, pues tienen ante sí la tarea de conjuncionar tradición y modernidad. Esta situación se hace evidente no solamente a nivel de contenidos, sino a nivel metodológico porque existen ciertos principios inmersos en la cultura a través de los cuales se educa dentro de las comunidades; los niños, jóvenes y adultos aprendieron y aprenden diariamente y de manera eficaz dentro de este su modo de ser, es así que la metodología aplicada debe fusionarse dentro de estos modos de aprender para que no contradigan sus formas y los medios por los cuales se da el procesamiento y la asimilación de la información de parte del guaraní.

El ingreso de la escuela, como primera institución educativa no Guaraní, se dio en la década de los 70's, inicialmente se la vio como el medio para salir de la pobreza, representaba aquello que tenía el *karai*, aquello que lo hacía rico y de lo que el Guaraní se veía desprovisto: conocimientos occidentales y el castellano, representaba al mundo hispano parlante hegemónico y se veía que el modo más eficaz para salir de la situación de pobreza y sumisión en que se encontraba era el aprender, al haberse convertido el mundo que los rodeaba en un mundo *karai*, era el castellano el idioma que necesitaban aprender para poder manejarse al salir de la comunidad, al igual que las matemáticas pues un mundo en el cual los intercambios comerciales habían funcionado siempre en base al trueque, debe aprender a manejarse con la moneda nacional y aprender a comercializar a partir del valor de ésta, de su buen o mal manejo depende el que pueda acceder a nuevos bienes materiales de manera justa. Mientras no se democratizaron estos conocimientos eran muy pocos los que podían salir con estos fines de la comunidad o debía buscarse siempre alguien que sepa para que lo acompañe. "La principal – si no la única – función adjudicada a la escuela es la enseñanza de la lengua castellana. Las personas que actualmente sienten no haber tenido la

ocasión de aprender en un aula escolar, lo sienten sobre todo por no haber aprendido así el castellano".<sup>70</sup>

Quienes accedieron a la escuela fueron en la mayoría los varones, a las mujeres que se les dejó asistir tuvieron que retirarse en el momento de la menarquia y muchas otras antes, como la función principal atribuida era la enseñanza del castellano, la deserción a partir del segundo año de asistencia fue alta, pues se consideraba que ya había cumplido su función. A pesar que inicialmente los vínculos culturales con la escuela eran escasos, se consideraba muy importante el aprendizaje del castellano como modo para movilizarse efectivamente dentro del mundo *karai*, las limitaciones que en este sentido han tenido las actuales madres motivan a enviar a sus hijas a la escuela.

No fue sino hasta unos años después que se evidenció el choque cultural, así como se veía que la escuela tenía virtudes, los defectos que se le encontraron fueron haciéndose parte de una larga lista, muchas cosas cambian, desde los contenidos aprendidos hasta el mediador del mismo, la escuela se convierte en el nuevo mediador del conocimiento, la fuente de la cual se obtienen conocimientos ya no son sólo los abuelos o los padres que tradicionalmente enseñaban a sus hijos, sino que el nuevo mediador es la escuela con una nueva y única autoridad: el maestro, el padre de familia y la comunidad en general ven su acceso a la misma muy restringido. El conocimiento impartido ya no es práctico, sino repetitivo y memorístico, tampoco es tangible en la realidad como sucedía con el conocimiento impartido tradicionalmente, si bien es útil saber castellano materias como literatura o geografía dan contenidos muy abstractos, no contextualizados y poco útiles, se agregan tareas escolares que quitan el tiempo a la faena, se hablan de materias separadas y fragmentadas que a su vez son impartidas por igual a ambos sexos, la relación maestro – alumnos es vertical, fría, carente de

---

<sup>70</sup> PENNER, Irma, *Entre maíz y papeles*, Pág. 114

afectividad ... el choque cultural se hace evidente, y no sólo por los contenidos impartidos sino que empieza a entrar en juego una nueva forma de adquirir conocimiento, la lógica, la psicología y la filosofía de este nuevo tipo de educación es muy distinta.

|                                  | Conocimiento Tradicional                                 | Conocimiento Institucionalizado                               |
|----------------------------------|--|---|
| Autoridad                        | Tradicional: padres, abuelos                             | Maestro   |
| Lengua                           | Guaraní  | Castellano  |
| Participación padres y Comunidad | Permanentemente, de manera directa                       | Restringida   |
| Transmisión                      | Oral   | Escrita   |
| Presentación de contenidos       | Holísticos   | Fragmentados  |
| Metodología                      | Práctica y creativa. Valora lo que el niño sabe y puede. | Teórica y repetitiva. Valora lo que el profesor sabe.         |
| Contenidos                       | Prácticos y de aplicación Inmediata. Sexuados.           | Teóricos de relativa aplicabilidad. Iguales para ambos sexos. |
| Relación educador educando       | Altamente afectiva                                       | Vertical, poco o nada afectiva                                |

|                       |                                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------------|---------------------------------|
| Uso del tiempo libre  | Trabajo comunal                       | Tareas escolares, estudio       |
| Expectativas futuras  | Vida comunitaria                      | Amplias y variadas              |
| Valoración de Saberes | Se valora lo que sabe y puede el niño | Se valora el saber del profesor |

Se dan entonces de manera paralela, dos modos distintos de transmisión y comprensión, dos modos que ya no son antagónicos, pero que necesitan ser más complementarios. Los procesos sociales vividos, hacen imposible pensar ya una educación exclusivamente desinstitucionalizada pero a su vez, son esos mismos procesos y los resultados de los mismos, que abogan por el mantenimiento de los procesos pedagógicos culturales tradicionales. Los ancianos, y algunos padres, aún no entienden lo que aprenden los hijos y son indiferentes a la escuela, los jóvenes por su parte, no ven otro modo de progreso que no sea a través de la educación; los conocimientos impartidos institucionalmente, ya sea en la escuela, o en otros centros educativos y programas de educación no formal impartidos en la zona, son distintos a los saberes transmitidos por los abuelos, tal vez uno de los motivos para la no aceptación de las instituciones también reside en este hecho, los abuelos y los *ipayes*, se ven desprovistos de esta información, no la comprenden, no pueden transmitirla, y dejan de ser los dueños del saber y son los jóvenes los que lo tienen, se da entonces un choque generacional, que podría atenuarse si es que se retomara el valor de los conocimientos tradicionales. Se da una aceptación de la escuela por las oportunidades de vida que representa, el rechazo es al sistema que va contra la tradición y valores de la lengua



Los programas educativos estatales o no gubernamentales en la zona son varios, recordemos que desde los primeros cursillos en la Parroquia de Charagua, hasta la constitución de centros educativos como Arakuarenda, la actividad educativa se ha ido intensificando. Hoy los programas educativos son diversos y el cumplimiento de los objetivos del Programa Educativo Campesino se va haciendo evidente.

A nivel de educación formal, existen en la zona 168 escuelas, de las cuales 85 van hasta 5to. de primaria, 27 hasta 8vo., y 7 que incluyen todo el ciclo secundario. El grado de reprobación promedio es de 5%. De las 168 escuelas, un poco más de la mitad están dentro del programa de Educación Intercultural Bilingüe, pero los profesores que se encuentran formados bajo esta modalidad – la mayoría de los cuales se ha formado bajo el Proyecto de Formación Docente Guaraní, antes conocido como *Tataendi*, en Camiri, y hoy como Unidad Especializada en Educación Intercultural Bilingüe dependiente del Instituto Normal Superior de Charagua – alcanzan aproximadamente al 35% del total de profesores. Existen zonas en las cuales el 100% de los docentes son interinos, que contrastan con aquellas en las que el interinato docente es casi nulo, al igual que el manejo del Guaraní, zonas con profesores preponderantemente bilingües y otras en las que predomina el castellano. La tasa de matriculación de niños en edad escolar asciende al 64%, y el porcentaje de analfabetos entre absolutos y funcionales es de 55.57%.

A pesar de todo la escuela se ha constituido no solo en una necesidad, sino como un requisito para acceder o no a puestos de status en la comunidad, así por ejemplo para tener cargos importantes hoy es imprescindible saber castellano por que los procesos económicos, políticos y sociales por los que atraviesa la coyuntura, hacen inevitable el relacionarse con los *karai*, saber leer, escribir, conocer historia, etc. son conocimientos imprescindibles para poder tener relaciones exitosas con el mundo occidental.

Los programas educativos no formales tienen cada día más importancia, los más destacados tienen que ver con el Centro de Capacitación Guaraní – Araakuarenda y el programa PDCC (Plan de Desarrollo Campesino de la Cordillera, posteriormente PDCG – Plan de Desarrollo Campesino Guaraní), y el programa de IRFA de Fe y Alegría. El primero brinda capacitación técnica en las ramas de Agricultura, Mecánica, Contabilidad, Pecuaria, Salud y Comunicación en programas educativos trienales, semipresenciales y con seguimiento institucional en las prácticas que deben desarrollar en las comunidades en los periodos en los que no se asiste al Centro, este programa ha tenido mucha acogida, pues permite alcanzar cierto nivel de independencia de las instituciones y hacer más autónomas a las comunidades en los temas técnicos, aunque se sigue solicitando su asistencia, pues aunque los Promotores formados en el PDCC poseen un buen grado de conocimientos, por el tiempo de estudio y las circunstancias, también tienen límites que no les permiten autonomizarse de la supervisión profesional; junto al PDCC, vale la pena también rescatar el Curso de Mujeres, que de igual manera, se imparte en Arakuaarenda, que con el apoyo del Programa a la Mujer Guaraní – PAMG, ha logrado niveles importantes de organización y capacitación a nivel comunal e incluso una buena proyección a nivel del comercio de artesanías, además de trabajar a través de las madres, los problemas de salud y desnutrición. Están también los Talleres de Teología Guaraní, los primeros que se realizan anualmente, tocan problemas culturales, la gente que asiste a ellos, son personas mayores escogidas por su sabiduría, por ser *ipayes* o dirigentes importantes, en los Talleres se rescatan aspectos culturales y teológicos importantes con el propósito de conocer y difundir las concepciones del *Ñande Reko* Guaraní. En cuanto a los programas radiofónicos de Fe y Alegría – IRFA, han creado una dinámica interesante en la zona, pues además de los beneficios directos que ha traído a los participantes al permitirles terminar el ciclo de estudios intermedio y así poder acceder a la modalidad de CEMA – rural y lograr el bachillerato, se ha producido en la zona una apropiación metodológica independiente del programa radial, los profesores guía, muchos bachilleres que efectuaron algún curso de formación, y los grupos de estudio, funcionan de manera independiente y los

sábados, día en el que usualmente se reúnen, se observan interesantes jornadas de aprendizaje, viendo una complementación entre el autoaprendizaje, el grupo de estudios y la dinámica comunitaria de la cual se ha hecho parte.

Es así como observamos procesos paralelos de aprendizaje en las comunidades, procesos que van desde el cultivo del alma, hasta el manejo de fertilizantes en los cultivos, procesos dinámicos, a veces contrarios, algunas complementarios o a veces incluso alienantes, pero no por ello dejan de ser necesarios para mejorar las condiciones de vida de un pueblo que a pesar de todo siempre hace prevalecer ante todo su identidad, aún frente los avances tecnológicos occidentales y los ideales de progreso. Es necesario lograr el equilibrio entre saberes y conocimientos, sin los primeros se perdería la cultura, sin los otros las condiciones deprimentes de vida probablemente no mejorarían, he aquí los retos de una verdadera Educación Intercultural Bilingüe.

# *Capítulo IV:*

**a modo de cierre ...**

## VII. MATRIZ DE ANÁLISIS

Las categorías etnia, demografía, región y clase no forman parte de la matriz de análisis por que son de carácter descriptivo.

| CATEGORÍAS          | ELEMENTOS CULTURALES TRADICIONALES   | ELEMENTOS CULTURALES NUEVOS   | CARACTERÍSTICAS EDUCATIVAS   |
|---------------------|--|---|--|
| Lengua              | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La lengua es entendida no solo como manifestación cultural grupal, sino como esencia individual.</li> <li>- La palabra como creación, generadora de vida y capaz de unir el mundo espiritual con el mundo físico.</li> <li>- La concepción como comunicación de la palabra – alma.</li> <li>- Educación = cultivar La palabra – alma, es la que “hace hacer”</li> <li>- Palabra: transmisión histórica<br/>guía espiritual</li> <li>- Predominaba el monolingüismo guaraní, uso instrumental del castellano.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ampliación de las esferas de bilingüismo,: por motivos económicos, educativos, migración temporal, títulos, etc.; el uso del castellano se intensifica.</li> <li>- El mayor manejo del guaraní se da en el grupo de mujeres adultas.</li> <li>- Mayor monolingüismo en el castellano que en el guaraní.</li> <li>- Educación Intercultural Bilingüe</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Procesos educativos de transmisión oral.</li> <li>- La palabra es activa, hace hacer y está ligada a la acción.</li> <li>- Todo se sabe, se aprende y se hace por la palabra.</li> <li>- La educación es práctica (para la vida) y espiritual ( para sí mismo y para el grupo social).</li> </ul> |
| Tierra – territorio | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Cambios constantes y temporales, fácil y constante movilidad, alta adaptabilidad a</li> </ul>   |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Constante apertura al cambio.</li> <li>- Alta capacidad de adaptarse a nuevas situaciones.</li> </ul>   |

|                |  |   |   |
|----------------|--|---|---|
|                | <p>nuevas condiciones<br/>factores internos: rupturas,<br/>reconstituciones o<br/>neoconstituciones por lucha de<br/>líderes o familias extensas<br/>factores externos: desastres<br/>naturales o asentamientos de<br/>tierras.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tierra – territorio =<br/><i>tekohá</i>, el lugar donde se<br/>realiza su cultura (<i>teko</i>)</li> <li>- Le permite existir en lo material,<br/>cultural y espiritual.</li> <li>- Búsqueda del <i>kandire</i>, tierra sin<br/>mal.</li> <li>- Grandes extensiones territoriales.</li> <li>- Tierra = <i>yvy</i>, que tiene<br/>connotaciones de patria, del lugar<br/>donde se realiza el <i>teko</i>.</li> </ul> |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Necesidad de nuevas y<br/>mejores estrategias productivas.</li> </ul>  |
| Medio ambiente | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Implicaciones : económicas<br/>políticas y religiosas.</li> <li>- “Cultura del maíz”</li> <li>- Naturaleza revestida de<br/>sacramentalidad., <i>kaa iyarefa</i>.</li> <li>- Comunicación de seres de la<br/>naturaleza.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Desajustes ecológicos.</li> <li>- Monocultivos</li> <li>- Caza indiscriminada.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Alta conciencia de ecológica<br/>por motivos espirituales.</li> <li>- Hacer prevalecer la educación<br/>teológica ya que la vivencia<br/>espiritual se da como<br/>transversal en la vida diaria.</li> </ul> |
| Género         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Relaciones históricamente<br/>establecidas. -</li> <li>- Roles sexados y<br/>complementarios.</li> <li>- Ritos de iniciación.</li> <li>- Valor de la mujer en relación a</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las relaciones históricamente<br/>establecidas modificadas.</li> <li>- Los ámbitos de los “interno” y<br/>“externo” han cambiado.</li> <li>- Desestructuraciones familiares.</li> <li>- Protagonismo femenino fundado</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reconocimiento a la<br/>superioridad de conocimientos<br/>por parte de los mayores.</li> <li>- Solidaridad intragénero</li> <li>- Aprender haciendo.</li> <li>- Alta adaptabilidad a nuevas</li> </ul>       |

|            |   |   |   |
|------------|---|---|---|
|            | <p>los quehaceres domésticos y a su función reproductiva (ámbito interno)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Valor del hombre relacionado a su fuerza de trabajo y combate (ámbito externo).</li> <li>- Protagonismo femenino fundado en la matrilocalidad.</li> </ul>  | <p>en las nuevas organizaciones femeninas.</p>  | <p>situaciones: recreación de roles, los ámbitos interno y externo han sido modificados.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Necesidad de adquirir nuevos conocimientos a partir de la recreación de roles.</li> </ul>   |
| Generación | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Los mayores inspiran respeto y sabiduría frente a los jóvenes.</li> <li>- Saberes y conocimientos de los mayores como guía de la comunidad.</li> <li>- <i>Arakuaa</i></li> <li>- No se calcula la edad en años sino por las manifestaciones físicas.</li> <li>- La autoridad se funda en la experiencia.</li> <li>- Exclusión de opinión de los jóvenes en asuntos políticos y asambleas.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La autoridad de los mayores prevalece en las asambleas, pero la opinión de los jóvenes va tomando más fuerza.</li> <li>- Existen nuevas fuentes de conocimiento que no son manejadas por los ancianos y que atribuyen autoridad en estos temas a los jóvenes.</li> <li>- Creciente protagonismo de los jóvenes.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fortalecer la superioridad y sabiduría de los mayores.</li> <li>- Incorporar la sabiduría tradicional, o a las autoridades tradicionales en los programas educativos.</li> <li>- Necesidad de capacitar no sólo a los jóvenes sino también a los adultos.</li> <li>- Fomentar el equilibrio y consenso de los conocimientos tradicionales frente a las innovaciones de los jóvenes, buscando la complementariedad de conocimientos.</li> </ul> |

| DISCIPLINAS | ELEMENTOS CULTURALES TRADICIONALES   | ELEMENTOS CULTURALES NUEVOS   | CARACTERÍSTICAS EDUCATIVAS  |
|-------------|--|---|---|
| Economía    | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Producción ligada a las relaciones sociales (<i>motiro</i>).</li> <li>- La reciprocidad en los dones como motor económico.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ausencia de sobreproducción.</li> <li>- Reducción del espacio de cultivo.</li> <li>- Nuevos modos de comercio.</li> <li>- Diversificación de las fuentes de</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Educación sexuada.</li> <li>- Educación no jerárquica.</li> <li>- Tomar en cuenta el principio de reciprocidad.</li> </ul> |

|          |   |   |  |
|----------|---|---|--|
|          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Realización del <i>arete</i>.</li> <li>- Distribución sexuada del trabajo.</li> <li>- Aprendizaje de modos de producción en la práctica misma.</li> <li>- Ser libre en el trabajo, no existen jerarquías.</li> </ul>   | <p>ingreso económico.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Modificación en la distribución de trabajo.</li> <li>- Constitución de Comunidades de Trabajo y Producción.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Necesidad de capacitación en nuevos modos de producción.</li> <li>- Demanda de capacitación en organización y comercialización.</li> </ul>  |
| Historia | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grupo luchador.</li> <li>- Está en constante búsqueda de la tierra sin mal.</li> <li>- Mestizaje que implica una "reacomodación" cultural que mantiene su identidad.</li> <li>- Grupo autónomo, prevalece el ser <i>iyambae</i>.</li> <li>- Cultura que rechaza elementos del mundo <i>karai</i>.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Acomodación a nuevos regímenes (república) para mantener su modo de ser.</li> <li>- Introducción a la cultura <i>karai</i>.</li> <li>- Nuevos integrantes : parroquias y ONG'S.</li> <li>- Fortalecimiento político - cultural tras la incorporación al estado desde sus propias organizaciones.</li> <li>- Relación con nuevas y diversas autoridades: religiosas, ONG's.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Autonomía.</li> <li>- Perseverancia.</li> <li>- Alta capacidad para asimilar nuevos conocimientos y adaptarlos a su cultura.</li> <li>- Búsqueda de la perfectibilidad, la tierra sin mal, en lo personal y lo grupal.</li> </ul>   |
| Política | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La unidad social básica es la familia, implica potencial económico y fuerza guerrera, prevalece la familia extensa.</li> <li>- Los <i>kereimbas</i> establecían la soberanía comunal y grupal.</li> <li>- El mayor poder (consensuado, no arbitrario) lo tenían los <i>mburuvichas</i>.</li> <li>- Otras personas con poder son los ancianos, los <i>arakuaiya</i>, los <i>ipaye</i> y los <i>mbaekua</i>.</li> <li>- Consitución, reconstitución y neocnstitución frecuente de comunidades, la estabilidad no depende de la localización física.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- La familia se reduce, de extensa a nuclear.</li> <li>- Prevalece la neolocalidad que quita el poder matrilocal, sustituido por organizaciones femeninas.</li> <li>- Constitución de la Asamblea del Pueblo Guaraní.</li> <li>- Establecimiento de organizaciones y "alianzas" permanentes.</li> <li>- Vinculación nacional.</li> <li>- Organización autónoma.</li> <li>- Surgimiento de nuevas autoridades.</li> <li>- Ley de Participación Popular</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Búsqueda permanente de autonomía.</li> <li>- Participación en nuevos modos de organización desde su cultura.</li> <li>- Prevalece la búsqueda de consensos: Asambleas, en las que se da un modo de acercamiento y resolución circular al problema, no hay votación ni imposición.</li> <li>- La diversificación de autoridades demanda a su vez capacitación en nuevos tipos de liderzgo.</li> <li>- Necesidad de hacer prevalecer</li> </ul> |



|         |   |  |   |
|---------|---|--|---|
|         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las autoridades gobiernan por consenso y se da mucha importancia a la opinión de las autoridades religiosas tradicionales.</li> <li>- Se dan uniones esporádicas intercomunales por situaciones de emergencia.</li> <li>- La Asamblea como instancia de decisión.</li> </ul>   |  | <p>los elementos que dan guías y pautas de comportamiento a partir de las autoridades tradicionales.</p>  |
| Social  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- El área social es determinante en la transmisión y fortalecimiento cultural, es un espacio de encuentro, creación y recreación cultural.</li> <li>- Prima en grupo sobre el individuo.</li> <li>- La estructuración espacial se dispone en relación al grupo (<i>oka, koo, kaa</i>).</li> <li>- La propiedad es colectiva, al designación territorial se efectúa por funciones sociales.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Inicio de intereses individuales que tratan de primar sobre los grupales.</li> <li>- Designación territorial según el espacio disponible.</li> <li>- Reducción de los grupos familiares.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fomentar el sentimiento de colectividad (<i>ñandeva</i>).</li> <li>- El aprendizaje por transmisión oral se da en espacios sociales, es altamente creativo y recreativo.</li> <li>- Fomentar la transmisión de valores sociales y colectivos sobre los individuales.</li> </ul>    |
| Cultura | <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>Nande Reko</i>, es la expresión cabal de su identidad, es el legado tradicional y las bases de la cosmovisión guaraní.</li> <li>- La lista del <i>ñanderekoete</i> – <i>tee ñes+ro</i>: <i>Ñanderutumpa</i>, el idioma, la asamblea, la tierra territorio, la reciprocidad, la libertad, la <i>tembeta</i> y el <i>ñemond+a</i>, la libertad, el <i>arefe</i>, la familia y los hijos, la <i>chicha</i>, la lluvia, los <i>kaa iyarefa</i>, el</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fuerte sentimiento y manifestación cultural identitaria.</li> <li>- Adaptación cultural que le ha permitido reafirmarse como nación en sí, a pesar de pertenecer al estado boliviano.</li> <li>- Nueva interpretación de personajes mitológicos a la luz del nuevo contexto.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mantener su visión teológica.</li> <li>- Conservar su idioma, entendido como la palabra que encierra en sí la tradición y la acción, y la posibilidad de perfección a partir del aprendizaje y uso de las buenas palabras.</li> <li>- Respetar su autonomía y libertad.</li> </ul> |

|                 |   |  |  |
|-----------------|---|--|--|
| <p>Religión</p> | <p>ser pedazo de Dios,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Visión del mundo esencialmente místico – religiosa.</li> <li>- El sentido de la vida individual y colectiva es la búsqueda del <i>kandire</i>.</li> <li>- Posibilidad de alcanzar la perfectibilidad humana en la tierra..</li> <li>- Los seres son engendrados a partir de la palabra, y deben aprender las “buenas palabras” (palabras generadoras de buenas acciones).</li> <li>- Visión religiosa maniqueísta</li> <li>- Los <i>ipayes</i> son los consejeros que guían al pueblo y ayudan a desarrollar el alma.</li> <li>- Los guaraníes son teólogos de sí mismos, la oración es propia e intransferible.</li> <li>- Todo el medio está revestido de sacramentalidad, se puede orar en cualquier lugar, se respeta profundamente la naturaleza.</li> <li>- La persona es <i>tekove</i>, pedazo de Dios; es <i>fefe</i>, cuerpo, e <i>iagüe</i> sombra.</li> <li>- Tiene la capacidad de comunicarse con lo divino desarrollando su ser, en el desarrollo de la palabra – acción, para escuchar, interpretar y hacer según sus palabras.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ingreso de otras iglesias en la zona.</li> <li>- Sincretismo religioso, sobretudo con la iglesia católica.</li> <li>- Establecimiento de lugares específicos para realizar la oración (iglesias).</li> <li>- Adecuación de interpretaciones de enseñanzas de personajes mitológicos a la nueva realidad.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Centralidad del rol del <i>arakuaa</i>.</li> <li>- Procesos educativos orales, la palabra como generadora de acción y perfección humana.</li> <li>- Procesos educativos para lograr la perfección del ser.</li> <li>- Procesos de aprendizaje circulares.</li> <li>- Importancia de la educación moral.</li> <li>- Fortalecer la visión teológica guaraní.</li> </ul> |
|-----------------|---|--|--|

|                  |  |   |  |
|------------------|--|---|--|
| <p>Pedagogía</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Rol central del <i>arakuaa</i>, la palabra que hace hacer, es una referencia cognitiva y una guía para la acción.</li> <li>- Alto uso de la simbología.</li> <li>- Se da igual importancia tanto al saber aprender como al saber enseñar.</li> <li>- El conocimiento está organizado en términos de lo que es importante para el grupo.</li> <li>- Quien más sabe y transmite sus conocimientos es la autoridad tradicional, los abuelos y los padres.</li> <li>- Permanente y directa participación de los padres y la comunidad.</li> <li>- Transmisión oral en guaraní</li> <li>- Se enseñan cosas prácticas y que se puedan aplicar inmediatamente.</li> <li>- Los conocimientos son sexuados.</li> <li>- Ritos de "iniciación".</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Diversificación de las fuentes de conocimientos.</li> <li>- Las autoridades tradicionales han sido reemplazadas por los maestros y sus nuevos conocimientos.</li> <li>- La participación de la comunidad es restringida.</li> <li>- La transmisión es teórica, principalmente escrita y muchos contenidos son dados en castellano.</li> <li>- Los conocimientos en algunos ámbitos - como la escuela - se imparten por igual a ambos sexos.</li> <li>- La capacitación y los procesos educativos no formales se hacen necesarios para adquirir nuevos conocimientos para superar la situación por la que atraviesa el pueblo guaraní.</li> <li>- Ingreso de ONG's</li> <li>- Ley de Reforma Educativa</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Presencia de procesos paralelos de enseñanza - aprendizaje.</li> <li>- Necesidad de fortalecer los procesos tradicionales de enseñanza e incluir su lógica dentro de los procesos educativos contemporáneos.</li> <li>- Fomentar los procesos interactivos y sociales, en los que la experiencia sea la mayor fuente de conocimiento.</li> <li>- Favorecer los procesos orales, aprender hablando y haciendo.</li> <li>- Abrir los procesos educativos a la comunidad.</li> <li>- Procurar la aplicación tangible de los conocimientos adquiridos-</li> <li>- Complementar los saberes y conocimientos para fortalecer la unidad cultural y mejorar las situaciones de vida.</li> </ul> |
|------------------|--|---|--|

## VIII. CONCLUSIONES

Habiendo abordado y analizado los diversos aspectos que influyen y a su vez son influidos por el quehacer educativo dentro del ámbito Guaraní en la búsqueda de regularidades sociales que dan sentido a esta actividad, es que nos permitimos hacer una serie de sugerencias prospectivas y presentar los lineamientos pedagógicos en los que se sustenta culturalmente la pedagogía Guaraní, para futuras propuestas educativas en el medio, que reflejan el rumbo que consideramos puede seguir la educación en el área, las mismas se efectúan desde cuatro ámbitos, uno histórico que busca dilucidar aspectos pedagógico importantes desde la historia, otro estratégico es decir buscar áreas de intervención que puedan aumentar la cobertura educativa y formas de ejercer poder a través de la educación manteniéndose firmes en el apego a su auténtico modo de ser; en una tercera parte se mencionarán cuales son las necesidades de capacitación identificadas, y en una última tanto las demandas como las regularidades pedagógicas fundamentales a tomarse en cuenta para una educación intercultural.

### 1. HISTÓRICO

“La historia del alma es la historia de su palabra y la historia del pueblo es la historia de su palabra”, la historia del pueblo es la historia de las almas. El aprendizaje histórico del pueblo ha consistido en buscar la perfectibilidad del alma, a nivel personal, y a nivel grupal, y como el alma tiene su origen en la palabra, el papel de la palabra es central. En la pedagogía guaraní es central el papel de la palabra, como modo de transmitir la historia que implica dos niveles de aprendizajes, uno el de los hechos en si mismos, y un segundo ligado a la forma simbólica de representación que por su forma va a dar pautas de conducta, fundadas en una sabiduría histórica, ante nuevas situaciones.

De los modos de transmisión simbólicos, ligados a relatos mitológicos, deriva un modo cognitivo simbólico, por lo tanto nos muestra la centralidad del trabajo con formas simbólicas de enseñanza – aprendizaje para el logro efectivo de procesos cognitivos.

El modo de transmisión oral que se ha dado durante generaciones, denota procesos cognitivos altamente creativos, pues en cada nuevo relato no sólo se transmite sino se re – crean los mitos, evidenciando la alta capacidad creativa del guaraní y demandando modos creativos de enseñanza - aprendizaje y los procesos circulares de aprendizaje que se dan mediante la narración y repetición.

El trabajo que se da a nivel de las Asambleas manifiesta los modos de acercamiento y resolución de problemas, la necesidad de tiempo, paciencia y acercamiento circular a los hechos para su comprensión, asimilación y resolución.

## 2. ESTRATÉGICO

Desde un punto de vista estratégico para el pueblo Guaraní la educación ha jugado y juega un papel muy importante tanto por los beneficios que trae en el área formal como la no formal, en ambas es imprescindible utilizar la lengua de origen como modo de reafirmación identitaria y cultural frente al otro, pero no reducir la interculturalidad a la lengua, sino promover la interculturalidad en los conocimientos desde la escuela hasta los programas técnicos, tomando en cuenta los saberes guaraníes que por mucho tiempo guiaron el accionar de este pueblo.

Dentro de la educación formal el aumentar los años de escolarización es una meta importante, el problema que se presenta es que no todas las escuelas

son multigrado y no se pueden establecer internados cerca de todas ellas, para ello es una buena solución la idea de los internados abiertos, es decir que los habitantes de la comunidad donde existe un núcleo educativo presten el techo de sus casas para acoger a niños provenientes de otras comunidades que asisten a la escuela, la escuela por su parte deberá contar con espacio para poder preparar y servirse los alimentos que serían donados por los padres de los niños que asisten para no cargar económicamente a la familia que los acoge, así como sucede en algunas comunidades como Kopere en la zona del Isoso. Estos internados además de ser una buena solución para que los niños puedan asistir por más años a la escuela, se convierte en un espacio estratégico para la interlocución comunitaria, los niños y jóvenes tienen la oportunidad de conocer las realidades que viven en otras comunidades, compartir sus problemas y las formas en las que los solucionaron, compartiendo resultados, vivencias y experiencias, que crean y fortalecen la conciencia del *ñandeva* – nosotros - no sólo como miembros de una comunidad, sino como miembros de un pueblo.

Por otra parte, en el campo educativo No Formal, se ha visto el incremento de programas en la zona, sobre todo a nivel de organizaciones no gubernamentales, las acciones educativas que estas realizan a veces se repiten, se contradicen o se centralizan en un área determinada. Si el pueblo Guaraní considera que la educación es estratégica para su fortalecimiento, debe buscar coordinar estas acciones para lograr una mayor y mejor cobertura, tanto a través del *Teko Guaraní* como de la Asamblea del Pueblo Guaraní, para controlar y mejorar las acciones educativas de la zona.

Capacitar también a las personas mayores, tanto porque se agilizaría el proceso de aceptación de innovaciones, como para lograr reafirmar su superioridad, ya que si bien los jóvenes han sido tomados como fuerza de trabajo potencial, el modo de no crear una ruptura intergeneracional y cultural, puede

hallar un elemento importante en el manejo parejo de información entre jóvenes y adultos.

Incorporar elementos de los saberes tradicionales o invitar a participar a autoridades tradicionales en los procesos educativos, para fortalecer y complementar la transmisión de los valores culturales en ámbitos educativos institucionales.

Fomentar la autonomía en los proyectos y procesos educativos, ya que se ha visto que el pueblo Guaraní es autónomo, apoyar sus decisiones y dar asesoramiento técnico, pero favorecer su independencia, así también se verán mejores productos ya que serán ellos los mayores protagonistas.

Promover grados de educación superior para romper lograr grados de mayor independencia del asesoramiento técnico institucional.

A nivel político se evidencia la necesidad de empezar a renovar paulatinamente los líderes actuales, es bueno que se empiece a fomentar el diálogo entre las nuevas ideas de los jóvenes y las tradiciones de los adultos, buscando que estas últimas no se pierdan, para que no se cree un vacío o una ruptura el momento en que los actuales líderes cesen sus funciones, recordemos que los nuevos programas educativos y las leyes de Municipalización y Participación Popular, han dado origen a nuevos tipos de liderazgo, que no tiene por que oponerse si se empieza a trabajar en modos de hallar su complementación. También es importante visualizar el poder que les es otorgado por los mismos, la militancia político – partidaria, que por mucho tiempo dependió de las ofertas de los partidos debe cambiarse por la oferta que pueda traer par todo el pueblo Guaraní, los nuevos líderes deben incursionar también en la política pero no como partido sino como representantes del pueblo Guaraní, tomando en cuenta que la densidad demográfica de la zona apunta a una mayor población Guaraní, se pueden hallar modos de beneficiarse mayoritariamente frente a la

población *karai*, pero es importante tomar conciencia de ello, el documentarse para poder votar en las elecciones y ejercer este derecho puede ser una primera acción importante y no menos importante empezar una campaña de educación política para lograr una proyección política, no necesariamente partidaria,- pero valiéndose de ellos para participar en las elecciones municipales - , a nivel de Asamblea del Pueblo Guaraní, el protagonismo en su futuro puede ser ejercido mediante el poder político si se está capacitado, consciente y comprometido con ello.

### 3. CAPACITACIÓN

Si bien en la zona se observan una serie de mejoras infraestructurales como ser la construcción de postas sanitarias en muchas comunidades, la presencia de más y mejores escuelas y otros, estos en muchos casos han traído consigo una imagen de "desarrollo aparente", que si bien era infraestructura necesaria, para poder conseguir un desarrollo auténtico debe ir más allá. Es necesario seguir capacitando a promotores en áreas técnicas, los campos de la salud y la producción son los más demandados, la primera permitirá elevar la calidad de vida sobre todo de niños, mediante programas de vacunación, prevención de enfermedades, nutrición y atención por lo menos en servicios básicos; la segunda es crucial para lograr mejoras en el campo económico ya que la agricultura y la ganadería pueden potenciarse más fomentando la estadia de los comunarios en sus comunidades por períodos más prolongados evitando y en el futuro eliminando la migración temporal que trae tantas desestructuraciones familiares, comunales y culturales. Siendo que en la actualidad esta migración es alta y se da sobre todo en varones, se debe buscar capacitar también a las mujeres en estas áreas, ya que son ellas las que permanecerán con mayor seguridad de manera permanente en la comunidad y atenderán los chicos durante las ausencias de los hombres.



La necesidad de capacitación técnica es evidente, pero no se debe quedar a este nivel. La existencia de técnicos en las comunidades crea dependencia de las instituciones, pues los conocimientos que estos tienen son limitados y deben recurrir a profesionales de las instituciones que trabajan en el área, tanto gubernamentales como no gubernamentales. Para lograr autonomía en el pueblo se debe buscar profesionalizar a la gente, ya en mapas parlantes se evidencia la necesidad de educación superior y para lograrlos se puede utilizar la estrategia de internados abiertos utilizada en la escuela para aumentar la escolarización, en lugares estratégicos como ser las comunidades próximas a Charagua, Camiri o Santa Cruz donde existen institutos superiores dependientes de la Universidad Gabriel René Moreno, o ver un sistema de becas para los líderes más capaces identificados en las comunidades. Este mismo sistema se puede utilizar para formar profesores guaraníes que asistan a la normal intercultural de Camiri.

El nuevo Marco Legal del Sector Educativo – La ley de Reforma Educativa, la Ley de Participación Popular y la Ley de Descentralización Administrativa, han traído consigo una nueva lógica, del Estado centralista a un Estado Descentralizado que da por primera vez oportunidad de participación de los padres y las comunidades en el quehacer educativo, esta participación puede ser más o menos efectiva de acuerdo con la capacitación que los actores tengan, es así que la capacitación de los padres y de la comunidad en general en como participar, sus derechos y obligaciones se hace evidente, mucho más cuando hay acceso a recursos municipales, los mismos que deben ser bien aprovechados

La Ley de Participación Popular ha traído para la población en general la oportunidad de acceder a más y mejores beneficios directos para sus comunidades, en el área Guaraní es necesario continuar capacitando a los pobladores para que conociendo sus derechos, estén en mejores condiciones de ejercerlos, que consigan más beneficios para sus comunidades, y que los recursos no solo favorezcan al desarrollo de los pueblos *karai*, es necesario igualar fuerzas

- conocimientos, para que puedan ejercer poder y optar por los beneficios que trae consigo la descentralización de recursos. Las nuevas leyes se inscriben dentro de una nueva lógica, se cambia la participación y actuación por la dependencia y sumisión, es necesario preparar a la gente para que pueda actuar dentro de esta nueva lógica.

Esta misma Ley, trae consigo la posibilidad de acceder a puestos políticos en las Alcaldías de la zona, es necesaria una preparación política para poder ejercerlos de manera unitaria evitando la división que ha causado la militancia político - partidaria y la manipulación parcelada de partidos que sucedía en el pasado, muchas veces, sino en la mayoría, militancia comprada por productos de consumo que eran regalados a cambio de votos, desconociendo el poder al cual podían ejercer si dirigían bien los mismos y dejándose llevar por los regalos y las necesidades inmediatas.

#### 4. PEDAGÓGICO

La pedagogía a utilizarse tanto en espacios educativos escolarizados como en otros espacios no formales, debe buscar comulgar los saberes tradicionales y sus formas cognitivas de aprendizaje, con los nuevos saberes y espacios educativos provenientes de la ciencia occidental, tanto para potenciar el aprendizaje como para fortalecer la cultura y la filosofía Guaraní, procurando afianzar la idea del *ñandeva*, para que los valores sociales y colectivos primen sobre los intereses individuales, ya que el pueblo Guaraní ha hallado históricamente su fortaleza en la idea del nosotros.

Para ello es esencial fomentar el diálogo intergeneracional, es fundamental revalidar los valores y los conocimientos tradicionales. Se deben fomentar las sesiones de *arakuaa* que se observaban tradicionalmente temprano en las mañanas o después de las faenas en los patios de las casas, se puede intentar introducirlos en los espacios escolarizados, dando cabida dentro de sus

actividades a invitaciones a personas ancianas de la comunidad para que cuenten sus historias y den sus consejos, las materias de historia y religión pueden ser estratégicas, pues se puede recrear la historia a partir de los conocimientos de los libros y los que poseen quienes vivieron esa historia, también se pueden rescatar aspectos culturales como son los tejidos de las mujeres, que cuentan la historia del pueblo; con la materia de religión se puede fomentar el diálogo entre la religión católica y la teología Guaraní, que sin necesidad de ser antagónicas pueden complementarse, procurando la complementación de espacios y modos paralelos de enseñanza – aprendizaje.

Si bien instrumentalmente se hace necesario el aprendizaje del castellano, no se debe perder la riqueza del uso del guaraní, ya que la palabra en guaraní encierra por su riqueza la tradición y la acción, la primera enseña la cultura y la segunda a como actuar según esa cultura.

Cuando se desarrollan procesos educativos, tanto los contenidos como los objetivos de los mismos deben tomar en cuenta el contexto histórico en el que se desarrollan, considerando los ámbitos nacional y lo local, buscando que sin perder de vista el entorno nacional e internacional, los conocimientos sean los más útiles posible en lo local para que se refleje la utilidad de lo que se aprende en el quehacer cotidiano; también es importante tomar en cuenta la visión místico religiosa del pueblo Guaraní, ya que como hemos visto todo aprendizaje está ligado a la búsqueda de la perfección humana para lograr alcanzar la Tierra sin Mal y un tercer ámbito importante, sobretudo en procesos de capacitación no formal que buscan formar promotores en la comunidad, tomar en cuenta las aspiraciones personales, muchas veces estos proyectos se sustentan mucho en el servicio que prestarán los promotores por un compromiso con su comunidad, que si bien existe y es el que ha permitido que muchos programas tengan éxito, no se debe perder de vista que cada promotor también tiene sus propias aspiraciones más allá del servicio por el compromiso con su comunidad, por ejemplo se ha solicitado la entrega de certificados, que dejando a un lado el cuestionamiento

sobre los pros y contras de la certificación, refleja la aspiración personal de poseer un producto más allá de los conocimientos que pueda servirle en lo personal para solicitar trabajo por ejemplo.

Para que la educación sea un medio de promoción comunitaria y fortalecimiento cultural, debe tomar en cuenta dos aspectos importantes, uno la capacitación técnica que brindaría mejoras en ámbitos como la salud, la agricultura o la pecuaria, desde la escuela para que se demuestre la utilidad de la asistencia a la escuela más allá del aprendizaje del castellano, hasta los proyectos educativos no formales con jóvenes y adultos; el otro elemento esencial es la formación en valores como son el compromiso social, el servicio y la reciprocidad, ya que el aprendizaje solamente técnico puede profesionalizar a promotores que en búsqueda de mejores ingresos económicos pueden emigrar y emplearse mejor al estar calificados, lo importante es inculcar valores para que esto no suceda y los beneficios sean para la comunidad y se mejore la situación económica en su conjunto, reduciéndose paulatinamente la migración temporal o permanente por motivos económicos. Debe ser una pedagogía que contemple la realidad, facilite la reflexión y fomente el compromiso.

Con el fin de fortalecer la cultura fomentar otras formas de producción cultural que a su vez son educativas como son la promoción de la producción artística en tejidos y cerámicas que se pueden producir desde la escuela; promover encuentros culturales de danza y canto rescatando las tradiciones y confrontándolas con las innovaciones; desarrollar encuentros interculturales que sirvan para conocer, compartir y a su vez dar más valor a la cultura y la identificación de lo propio frente al otro; y realizar encuentros donde se pueda enfrentar la teología Guaraní, que recordemos trasciende a los aspectos fundamentales de la cultura que se reflejan en la vida cotidiana, a la de otras religiones y a la de las sectas. A su vez dentro de estas actividades fomentar la participación de las generaciones adultas para promover el diálogo intergeneracional.

Se deben contemplar contenidos necesarios, métodos apropiados y espacios diversificados. Es fundamental partir de la práctica, "de lo que la gente sabe, vive y siente", y hacer teoría a partir de la vida cotidiana, reflexionar sobre lo que se vive y como mejorarlo, el método de estudio de caso resulta muy útil, el dialogar sobre lo que sucede en la comunidad permite partir de lo que los alumnos saben, el poseer este saber facilita el diálogo y la pérdida de temor al hablar y fomenta la autoestima y la seguridad en si mismo, induciendo así de lo concreto se puede ir más allá de la comunidad, ver lo que sucede en otras comunidades o en otros ámbitos más allá de lo local, para discutir y decidir sobre acciones a llevar a cabo; da la sensación de aprendizaje útil aplicable en sus comunidades, educando al sujeto en su realidad y para su realidad en acciones que pueden ir desde la forestación en el colegio, hasta temas de salud con promotores.

Los aprendizajes deben ser activos y significativos, la premisa de aprender haciendo es un fundamento de la pedagogía guaraní, pues no se aprende lo que no se pronuncia y como la palabra es activa, no se aprende lo que no se hace, el aprendizaje se da en la experiencia y la experiencia constituye el modo de aprender. El proceso de aprendizaje debe darse por acercamiento circular y paulatino, y no por imposición.

El aprendizaje no se da de una sola vez, los aprendizajes se dan repitiendo las acciones varias veces pero no siempre de la misma forma, la llamada "pedagogía rumiante" por Gabriel Siquier S.I., se fundamenta en el hecho de que los aprendizajes en la vida cotidiana, que reflejan el modo de aprender que tiene el Guaraní, se repiten a diario, pero las situaciones y las personas no. En la adquisición de conocimientos esto demanda la capacidad de repetir varias veces un tema pero de forma innovadora, es una pedagogía cíclica pero a su vez innovadora, esto presenta un fuerte reto para quien quiere enseñar y lograr aprendizajes efectivos.

La necesidad de efectuar una apertura de la escuela hacia otros miembros de la comunidad es evidente, y se sustenta en el hecho de que en los aprendizajes familiares o comunales, son varias las personas encargadas de enseñar, los guaraníes están acostumbrados a aprender de mucha gente, cada quién presenta el mismo hecho a aprender con sus propias características, dándole un matiz diferente, repitiendo de manera innovadora; en la escuela la persona que enseña es uno sólo, la forma de presentar los contenidos es la misma, no varía. La demanda en el uso de materiales variados también tiene su origen en el proceso de socialización comunal en el mismo se utilizan muchos y variados materiales, se aprende haciendo y para hacer se utilizan desde hilares hasta azadones, en cambio en la escuela se tiende a recurrir a libros y al pizarrón. Además de variar los materiales se debe buscar variar el ambiente, en la vida diaria los ambientes en los que se aprenden son muchos, la casa, el patio, el chaco, la cancha, la posta ... en la escuela y en la mayoría de los procesos educativos no familiares es uno solo, el salón.

Es esencial que todo proceso de enseñanza – aprendizaje que se lleve a cabo en la zona, ya sea en el ámbito formal o alternativo, parta de los valores sociales que se han transmitido de generación en generación, ya que éstos, mediante procesos específicos como es el *arakuaa*, han creado redes de solidaridad social tan importantes que han permitido lograr procesos de desarrollo basados en la propia cultura. Las nuevas coyunturas incitan al rompimiento de estos lazos y a la aparición de individualidades que compiten para sí, por eso es importante fomentar la incorporación de estos saberes para que la fortaleza que ha hallado el pueblo guaraní en los procesos vividos hasta hoy, sea la que guíe los futuros procesos de desarrollo.

## IX. GLOSARIO

|                    |   |
|--------------------|---|
| <i>Agu+re</i>      | La perfección humana que es el camino hacia la Tierra sin Mal.  |
| <i>Ama ija</i>     | El dueño de la lluvia   |
| <i>Arakuaa</i>     | Sabiduría y consejos provenientes de los ancestros que indican el modo de vivir bien para poder alcanzar la Tierra sin Mal.   |
| <i>Arakuaa iya</i> | "Dueño del consejo", personas mayores que por su sabiduría y experiencia aconsejan al pueblo para que éste viva bien encaminado hacia la consecución de la Tierra sin Mal.  |
| <i>Arete</i>       | Es la mayor fiesta de convite y reciprocidad en el mundo Guaraní, es el modo de celebrar la abundancia en la cosecha, la presencia o ausencia de la misma refleja el estado económico en el que se encuentran las comunidades |
| <i>Agu+re</i>      | Madurez espiritual de la persona, se consigue por experiencias místicas personales.   |
| <i>lägue</i>       | Una de las tres partes que conforma la persona, es la sombra, cuando la persona muere permanece en este mundo, cuando se duerme la sombra puede salir a pasear y comunicarse con otras sombras.                               |
| <i>lñee Iya</i>    | "Dueño de la palabra", dotado de grandes facilidades para hablar, orador.   |
| <i>lpaye</i>       | Chamán, ser con poderes especiales, es capaz de curar.  |
| <i>Iyambae</i>     | Autodenominativo Guaraní que refleja el ser independiente: "ser libre y sin dueño".   |
| <i>Kaa</i>         | Espacio libre de deambulación, caza y recolección.  |
| <i>Kaa ijareta</i> | Dueño del monte   |
| <i>Koo</i>         | Área de cultivo.  |
| <i>Kaa iyareta</i> | Ser animístico que protege la naturaleza.   |

|                             |  |
|-----------------------------|--|
| <b><i>Paumoimboha</i></b>   | Especialización entre los <i>ipaye</i> ( <i>chamanes buenos</i> ), es el que descubre maleficios.              |
| <b><i>Poró – auvoja</i></b> | Especialización entre los <i>ipaye</i> ( <i>chamanes buenos</i> ), es el que adivina                           |
| <b><i>Tamui</i></b>         | Abuelo o antepasado que dio el origen familiar.  |
| <b><i>Teko</i></b>          | Modo auténtico de ser, cultura propia.   |
| <b><i>Tekove</i></b>        | Una de las tres partes que conforma la persona, es el pedazo del Dios que vuelve a él cuando la persona muere. |
| <b><i>Tëta</i></b>          | Casa, comunidad. <i>Tentamí</i> o <i>tenta guasu</i> dependiendo de su menor o mayor extensión.                |
| <b><i>Tete</i></b>          | Cuerpo   |
| <b><i>Tumpa</i></b>         | Dioses menores o profetas escogidos para transmitir mensajes ya sea por su palabra o su acción.                |
| <b><i>Yemond+a</i></b>      | Resguardo de la joven durante su iniciación en la vida adulta, conlleva una serie de ritos y costumbres.       |
| <b><i>Yvy</i></b>           | Tierra, connotativo de patria, lugar donde se realiza la cultura.  |



## X. BIBLIOGRAFÍA

ALBÓ, Xavier

*Los Guaraní – Chiriguano, La Comunidad hoy*, Cuadernos de Investigación, CIPCA, 1989.

*Bolivia Plurilingüe, Guía para Planificadores y Educadores*, CIPCA – UNICEF, 1995.

*Para comprender las culturas rurales en Bolivia. Bolivia pluricultural y multilingüe*. La Paz, CIPCA, MEC, UNICEF, 1989.

ANELLO, Eloy  
de HERNANDEZ, Juanita

*Liderazgo Moral, Capacitación de Maestros Rurales, Módulo 1*, Universidad NUR, Instituto Superior de Educación Rural, 1993.

ARAKUARENDA  
(documentos institucionales)

*Teología Guaraní*, Documento 1, Charagua, 1998.

*8vo. Taller de Teología Guaraní (memoria)*, Charagua, 3/4/95 – 7/4/95.

*Ñandereko Jare Porogu+rovia Mb+a Renta Regua*, Charagua, noviembre 1996.

*9no. Taller de Teología Guaraní*, Charagua 19 – 23 de Agosto, 1996.

*Centro de Formación y Capacitación Campesina "Arakuaarenda"* (datos sobre el Centro).

*Curso Taller de Mburuvichas* (memoria), Charagua, 14 – 18 de abril de 1997.

*Plan de Desarrollo Campesino de la Cordillera, Evaluación Global Institucional*, PDCC – INTERMON, 1995 – 1997.

*Planificación de Araakuarenda 1998 – 2002.*

- Propuesta: Análisis de entrono y desafíos para el Pueblo Guaraní.*
- BERGER, Peter  
LUCKMANN, Thomas
- CANEDO, Francisco
- CEBIAE
- COMBES, Isabelle
- D'EMILIO, Lucia
- LUHMANN, Niklas  
EBERHARD Schoor, Karl
- MACHICADO, H.  
DE MESA, J.  
GISBERT, F.  
D. MESA GISBERT, C.
- GAMBOA, Herlan
- GOTTRET, Gustavo
- MARTÍNEZ, Juan Luis
- MARZAL, Manuel  
(coordinador)
- MELIÀ, Bartomeu
- MENDOZA, Eduardo
- La Construcción Social de la Realidad*, Amorrortu Editores, Buenos Aires.
- Diagnóstico del Pueblo Guaraní*, APG, Coordinadora de Instituciones, Camiri, Junio, 1999
- Nuevas Palabras*, época 2, Número 16.
- Mythes et représentations tupi Guaraní de la lune*
- Educación bilingüe: ¿Estrategia, conquista o derecho?* UNITAS No. 3, La Paz, 1991.
- El Sistema Educativo (problemas de reflexión)* Universidad de Guadalajara, México, 1993.
- Manual de Historia de Bolivia*, Tercera Edición, Editorial GISBERT, La Paz.
- Diagnóstico de Salud*, convenio de Salud, Camiri, 1999.
- Evaluación transversal del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe de la región guaraní*, La Paz, SIP, 1995.
- Apuntes sobre Escuela y Comunidad (estado de arte)*, CEBIAE, 1995.
- Rostros Indios de Dios*, CIPCA – HISBOL – UCB, 1992
- Los Guaraní – Chiriguano, Ñande Reko: nuestro modo de ser*, Cuadernos de Investigación, CIPCA, 1989.
- Asamblea del Pueblo Guaraní: nueva organización Guaraní – Chiriguano*. Tesis de grado para optar por el grado de Licenciado en la carrera de Sociología, UMSA, La Paz, 1992.

*Ñee Jeroata*, Publicación Periódica, No. 4

PNUD  
Ministerio de Desarrollo Humano  
Secretaría Nacional de Participación Popular

*Ap(he)ndiendo la Participación Popular - Análisis y reflexiones sobre el modelo descentralización*, 1996.

PENNER, Irma

*Historias de mujeres Guaraní - Kuña ñeenduka*, CIPCA - UNICEF.

*Entre maíz y papeles, Efectos de la escuela en la socialización de las mujeres guaraní*, CIPCA - HISBOL, Camiri, 1998.

PIFARRE, Francisco

*Los Guaraní - Chiriguano, Historia de un Pueblo*, Cuadernos de Investigación, CIPCA, 1989

*Ocho mentiras en la Chiriguanía*, en Cuarto Intermedio No. 3, Compañía de Jesús en Bolivia, Cochabamba, 1987.

*Guaranís: el derecho a ser pueblo*, en Cuarto Intermedio No. 23, Compañía de Jesús en Bolivia, Cochabamba, 1992.

PIFARRÉ, Francisco  
ALBÓ, Xavier

*El Espino, semilla en turbión: vida, muerte y resurrección de una comunidad Ava Guaraní*. Cuadernos de Investigación, CIPCA, no. 28, 1986.

Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe

*Castellano como segunda lengua para guaraní hablantes*, Camiri, 1990

PUENTE, Rafael

*Arakuarenda Un Centro intercultural de capacitación para el desarrollo Guaraní*, FIS - ARAKUARENDA, 1994.

*Los guaranis hacen escuela* en Cuarto Intermedio No. 36, Compañía de Jesús en Bolivia, Cochabamba, 1995.

PUERTA, Santiago  
ARANDA, Marcelo

*Diagnóstico de Producción del Pueblo Guaraní*, CIPCA, Camiri, 1999.

REFORMA EDUCATIVA

*Memoria Institucional*, 1997.

RIESTES, Jurgen

*Textos Sagrados de los Guaraníes en Bolivia*,  
Los Amigos del Libro, 1984.

ROS, José

*Panorama de la Historia Boliviana*, IRFA, 1985

RUBIO, Ancelmo

*Organización del Pueblo Guaraní – Resumen  
y compendio*. A.P.G., Camiri, 1999.

SPEEDING, Alison

*Creatividad y su concepción en las culturas  
originarias aymara, quecha y guaraní*, La Paz,  
1998.

SIQUIER, Gabriel  
FARRE, Luis

*Mbya Iñee, Idioma Guaraní*, CIPCA, Charagua,  
1979.

SCHUCHARD, Barbara

*Identidad cultural del oriente boliviano:  
aspectos sociolingüísticos y literarios*.  
Vancouver, 1979.

TEMPLE, Domingo

*La Dialéctica del Don, ensayo sobre la  
economía de las comunidades indígenas*,  
HISBOL, 1986.

VILLAVICENCIO, Víctor  
UNICEF

*Nuestra historia: los guaraní - chiriguanos*  
*Educación, Lengua y Cultura*, Año 1, No.1

# *Anexos*

## Esquema metodológico

Paradigma: Cualitativo

Perspectiva: Etnográfica

Metodología: Estudio de caso

Unidad de análisis: La Pedagogía Guaraní

Categorías para el abordaje de la unidad de análisis:

### Policategoriales

etnia  
demografía  
región  
lengua  
clase  
nación  
tierra – territorio  
medio ambiente  
género  
generación

### Multidisciplinares

historia  
economía  
social  
política  
cultura  
religión  
pedagogía

Técnicas:

- Observación: interna participante  
externa directa  
externa indirecta

- Entrevista cualitativa

- Análisis documental fuentes oficiales o públicas  
fuentes personales

## Guías de entrevistas

De acuerdo al informante y al tipo de información requerida, se realizaron entrevistas bajo los siguientes formatos. Los mismos se aplicaron de manera flexible cuando se vio que la información a obtenerse podía ser más rica en contenido cuando se daba mayor espontaneidad al entrevistado y en otros casos se han combinado modelos. En muchos casos derivaron en historias personales con alto contenido emotivo.

### 1er. Modelo

1. En que consiste la educación guaraní en tanto perfectibilidad de su ser?  
- buscar enfatizar el rol de la palabra
3. Como se construye – perfectibiliza el alma- a través de la palabra?
- 4.Cuál es el papel de Arakuaa?  
- Construcción del alma – palabra en relación con el *Agtire*, la tierra sin mal
5. Educación para la vida?
6. Existe una acceso diferenciado al conocimiento? ¿Existe una distribución social del conocimiento?
7. Que ha sucedió con los ritos de iniciación?  
- Qué ritos de iniciación se practican y cual su función social – socializadora actual
- 8.Cuál es el papel de la escuela en la actualidad?  
- castellanización, deserción, repetición
9. Cuales son las nuevas necesidades educativas en las comunidades?  
- niños, adultos, mujeres, autoridades
10. Como se dan los procesos paralelos de aprendizaje entre lo comunal y lo institucional?

### 2do. Modelo

- 1.Cuál es la percepción de la concepción “intercultural – bilingüe?
2. Como funcionan los internados abiertos / cerrados
3. Hay algún control sobre los programas educativos de las ONG ‘S
4. Que posibilidades hay de introducir elementos de la educación tradicional en los espacios de educación institucionalizada?
5. Qué necesidades educativas existen
- 6.Cuál es el norte actual del pueblo guaraní

### 3er. Modelo

1. ¿Como se dan los procesos de aprendizaje en las comunidades? ¿Quiénes enseñan? ¿Qué enseñan?
2. ¿Qué decía la cultura antigua *ñande rekoete* que se debía aprender? ¿Qué de esas cosas se siguen enseñando?
3. ¿En qué fundaba su fortaleza el Pueblo Guaraní?
4. ¿Cuál es la fortaleza del Pueblo Guaraní hoy?
5. ¿Cuáles son las mayores debilidades del Pueblo Guaraní hoy?

#### 4to. Modelo

1. ¿ Practican el *arakuaa* en tu comunidad? ¿Por qué?
2. ¿ Qué cosas te enseñaron tus abuelos durante el *arakuaa*?
3. ¿ Cuando y porqué ingresaste a la escuela?
4. ¿ Como es/fue tu experiencia en el colegio?
6. ¿ Después de ingresar a la escuela, continuaste escuchando los consejos de tus abuelos? ¿De qué te sirven?
7. ¿ Qué es lo más importante que has aprendido de tus padres y abuelos?
8. ¿ Qué es lo más importante que has aprendido de la escuela?

#### 5to. Modelo

1. ¿Cuál es la situación actual del Pueblo Guaraní?
2. En el 1985 se hablaba de una estrategia de desarrollo, el PASET, ¿Cuáles han sido sus logros y sus fallencias?
3. Cuáles son las metas actuales para lograr el desarrollo en la comunidades? ¿Cuál es la concepción actual de desarrollo?
4. ¿Como se ha combinado desarrollo y cultura?
5. ¿Cómo se percibe el papel de los jóvenes frente al desarrollo y frente a su cultura?
6. ¿Cuales son las necesidades educativas actuales?
7. ¿Cuál es el balance de los programas educativos aplicados en la zona? ¿cómo se percibe la Reforma Educativa?

#### 6to. Modelo

1. ¿Cuales fueron las metodologías más usadas en las clases?
2. ¿Qué principios pedagógicos se derivaron de ellas?
3. ¿Cuáles son las mayores dificultades pedagógicas
4. ¿Como se da el uso y distribución del tiempo en las clases?



\* Entrevista realizada a una comunaria de la zona de Charagua Norte, 32 años

¿ Qué cosas te enseñaron tus abuelos durante el *arakuaa*?

- Nuestras abuelas son las que mas nos aconsejan, más que las madres, mi abuela mucho me hablaba de cómo era antes, de cómo ella había aprendido a tejer, a hacer chicha y trabajar, su madre y su abuela le habían enseñado en su guardado, antes el guardado era largo y solo se podía salir cuando crecía el cabello. Mi abuela me decía que no hay que ser chismosa ni hay que crear enemistad con tus compañeras para que vivas bien y cuando seas vieja como yo no te falte nada. Me ha enseñado a hacer chicha y a tejer, así es como se preparar la chicha, como para la graduación.

¿ Cuando y porqué ingresaste a la escuela?

- Yo ingresé a la escuela a los 8 años, mi abuela no quería por que decía que me iba a hacer farsante si quería ser como los *karai*, pero yo le dije abuela tengo que estudiar, y así nomás fue, estudié hasta 5to. Básico que nomás había en mi comunidad y después mi padre no quiso por que el camino era muy largo y yo ya sabía leer y escribir para que no me engañen como a él le ha pasado, y prefirió nomás que me quede, así he ayudado siempre a mi madre y a mi abuela

¿ Como fue tu experiencia en el colegio?

- Aprendía castellano, ahora se leer y escribir gracias a que fui a la escuela y puede tener puesto de dirigente en mi comunidad. Es importante que las mujeres nos capacitemos más y si queremos aprender muchas cosas están en castellano, así que hay que saber pero sin olvidar nuestra lengua, así aprendemos en castellano por que no hay libros en guaraní, pero en mi comunidad hablo guaraní nomás.

¿ Después de ingresar a la escuela, continuaste escuchando los consejos de tus abuelos? ¿De qué te sirven?

- A mi abuela la he escuchado siempre, ella es la que me ha aconsejado cuando me ha tocado mi guardado, aunque no ha sido muy largo. Ella siempre decía que no hay que ser floja, ni hablar mal de otros para que no hayan divisiones en la comunidad, me levantaba temprano, antes que salga el sol y me enseñaba y hablaba como debo comportarme y muchas historias.

¿ Qué es lo más importante que has aprendido de tus padres y abuelos?

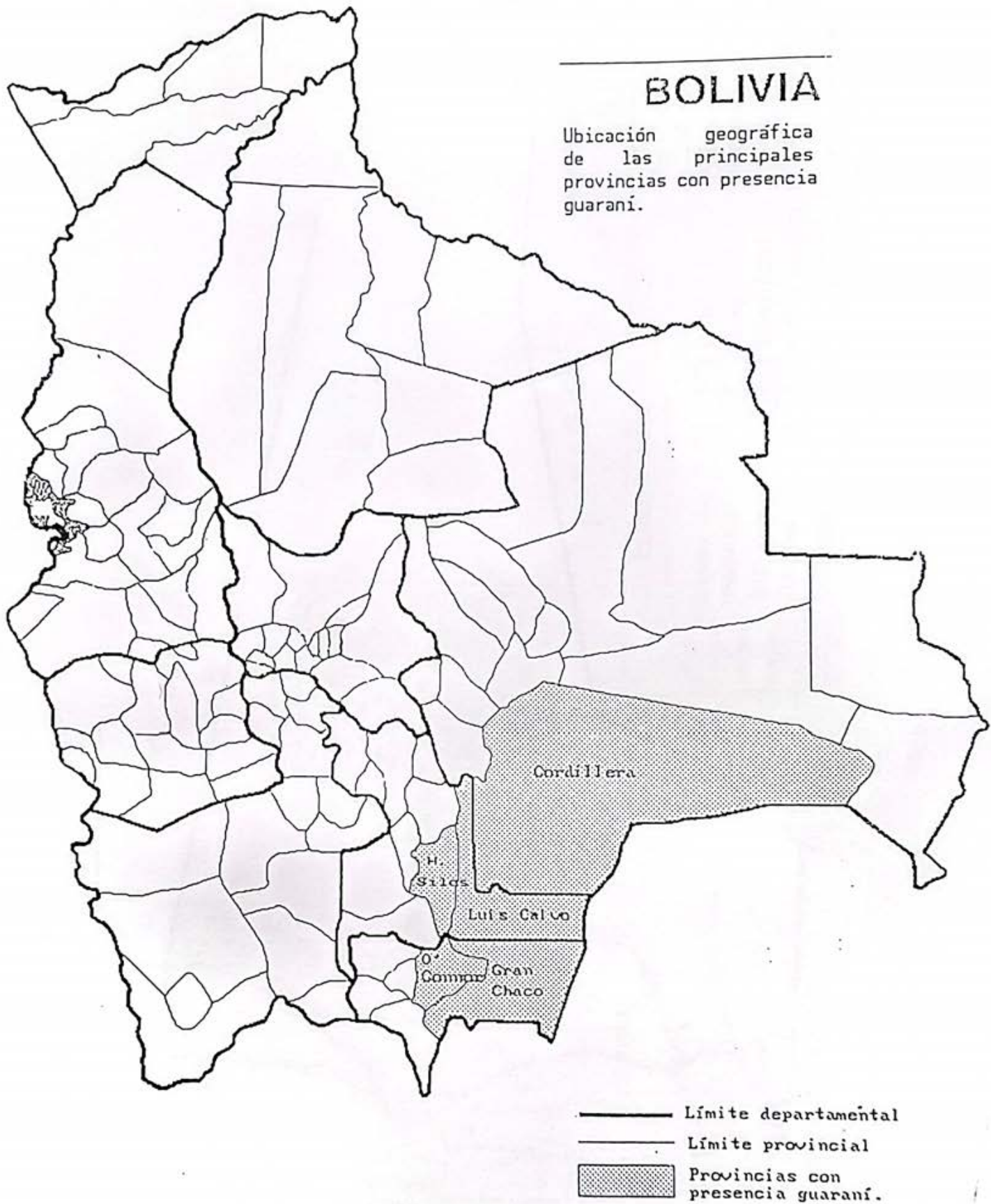
- Me han enseñado como vivir en mi comunidad, mi cultura, el *ñande reko* lo he aprendido con ellos, lo más importante es su sabiduría que nos enseña como vivir bien.

¿ Qué es lo más importante que has aprendido de la escuela?

- Saber la lengua de los *karai* para poder aprender mas ha sido lo más importante por que ya tengo 32 años y sigo estudiando, también he aprendido matemáticas y me sirve mucho, tienen también sus cosas buenas que es bueno saber, así hoy no somos ya tanto esclavos como antes, aunque hay comunidades que no han podido y el patrón aumenta y aumenta su deuda, es grave por que si se quieren organizar se salen de ocultas a nuestras reuniones y si el patrón les pesca les puede azotar, es muy difícil ser libres, mi mamá me ha contado alguna vez de cuando ella trabajaba para el patrón Gutierrez, ese que vive cerca de Lagunillas, con mi padre mucho les ha costado salir y más difícil es todavía volver a empezar, por eso hay quienes se vuelven nomás, además el patrón no deja de amenazar y cualquier cosa podía pasarle a mi madre y hasta nosotras (sus hijas), por hay nomás desaparecemos y nadie dice nada, hoy día no es tan así por que hay organización pero a las comunidades cautivas es muy difícil entrar para que nuestros hermanos sean libres nuevamente, las organizaciones nos han ayudado un poco pero no dejan entrar escuela, así si no saben no pueden defenderse y viven así nomás.

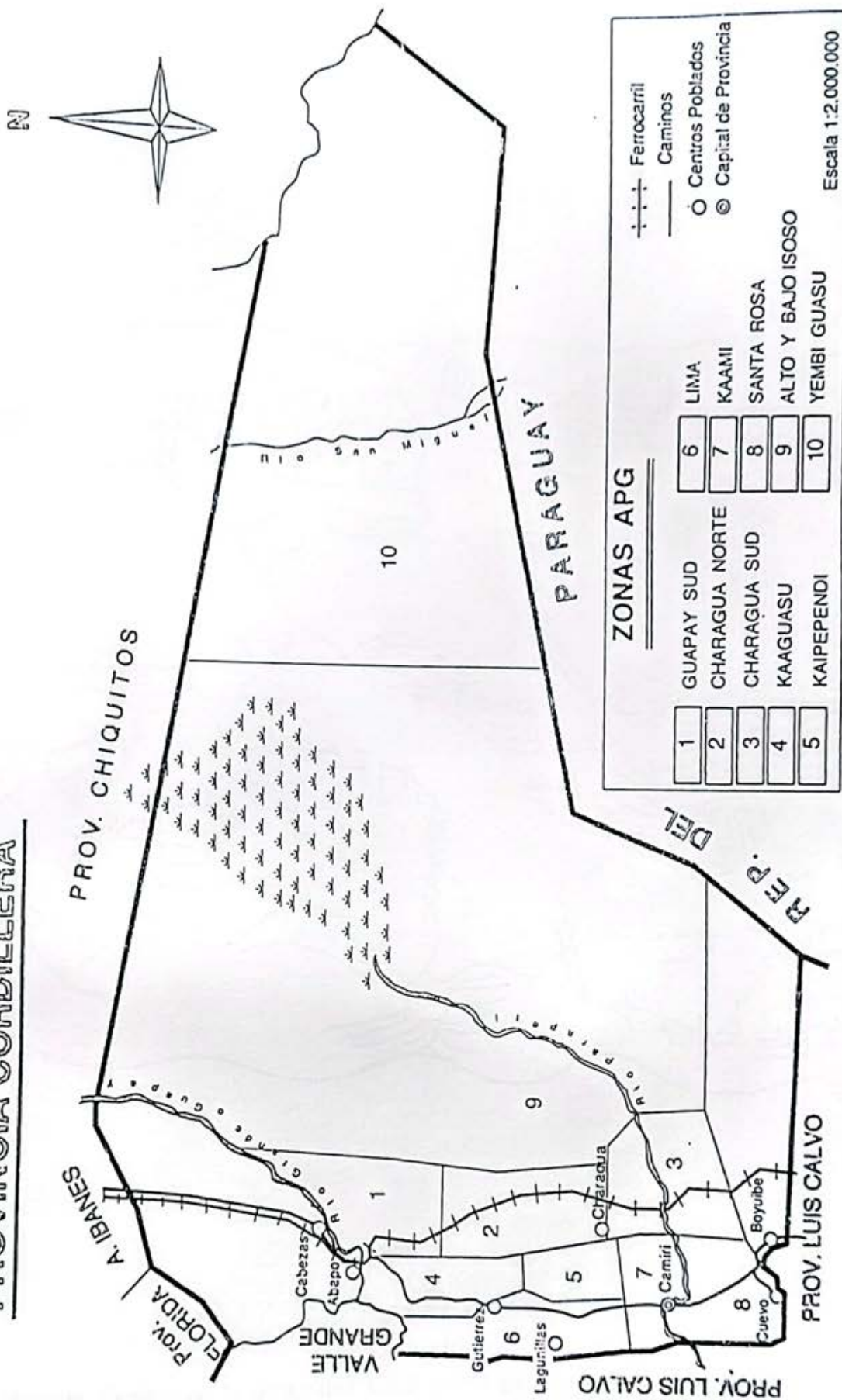
# BOLIVIA

Ubicación geográfica de las principales provincias con presencia guaraní.

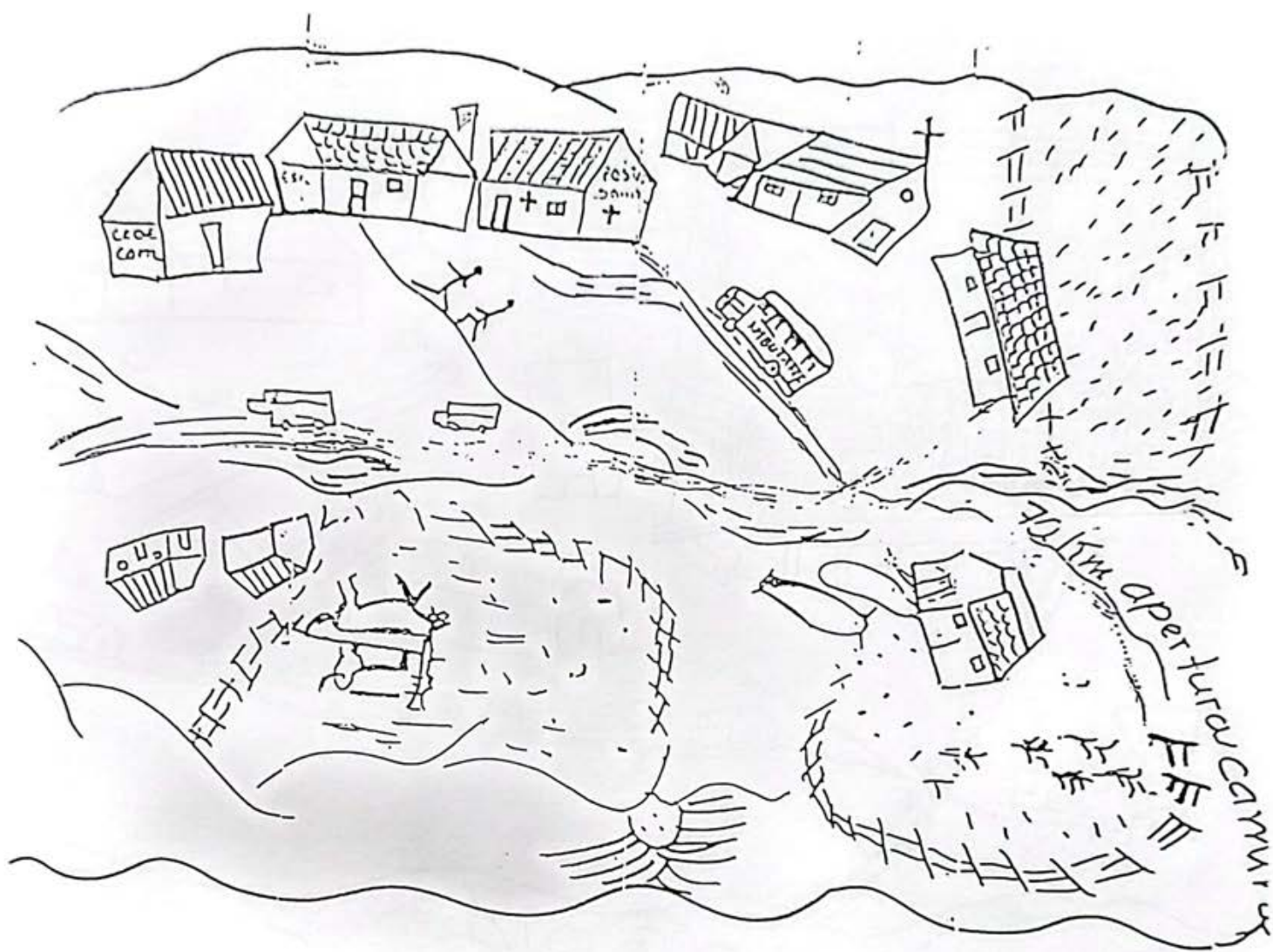


Ubicación geográfica de las principales provincias con presencia guaraní: PENNER, Irma, *Kuña iñeenduka*, Ed. UNICEF, CIPCA

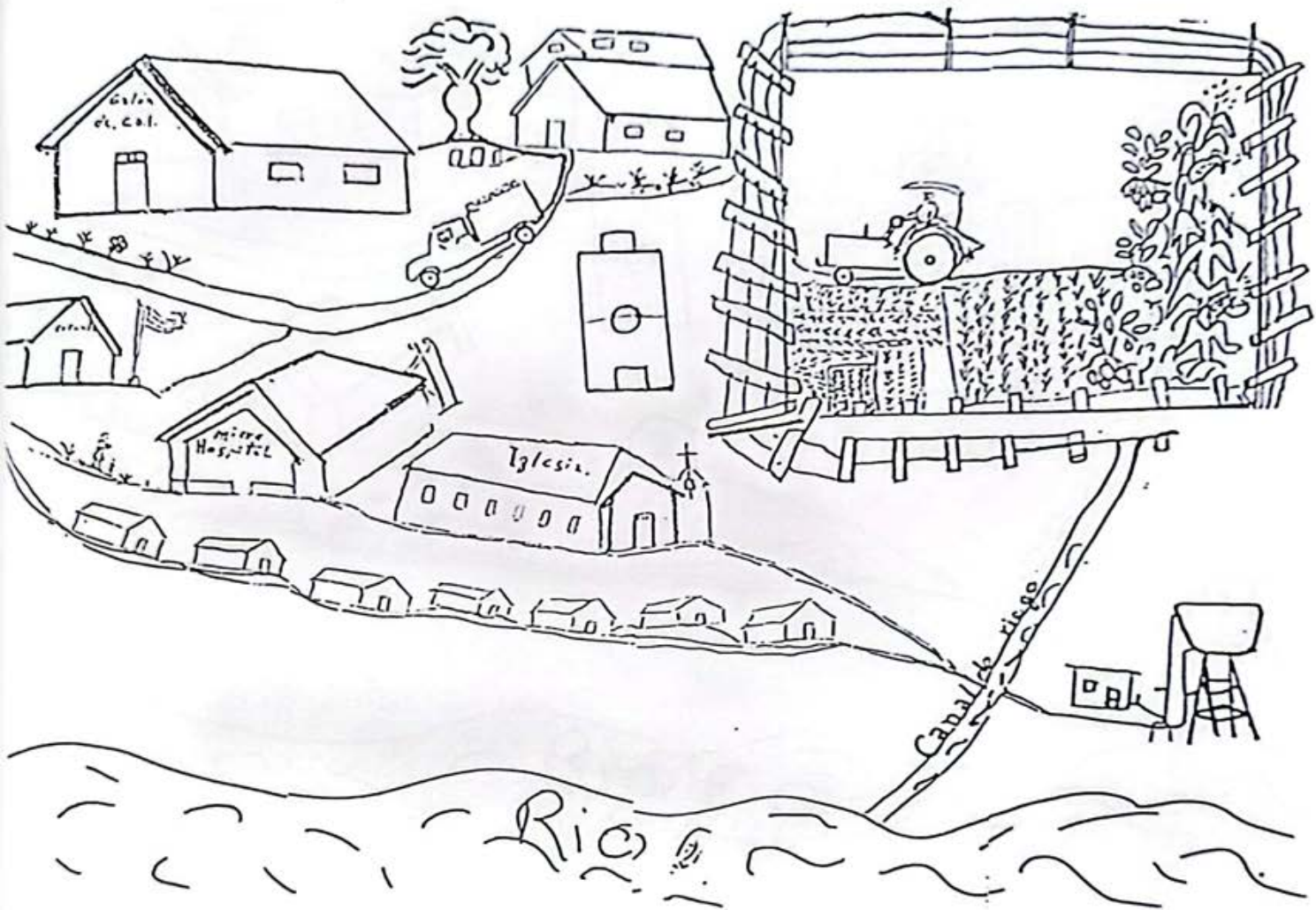
# PROVINCIA CORDILLERA



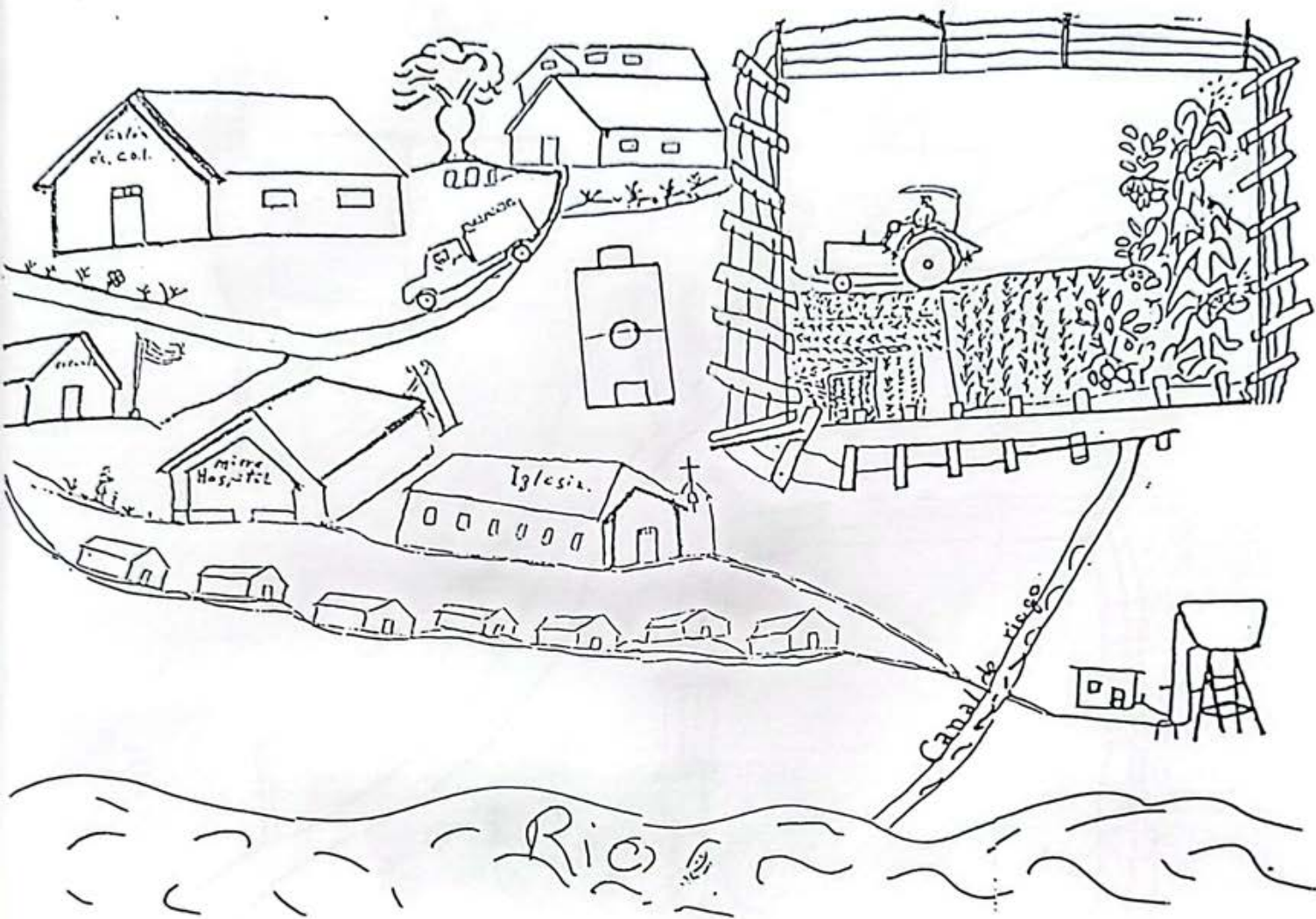
Ubicación geográfica de las zonas de la Asamblea del Pueblo Guarani: PENNER, Irma, *Kuña ñeemhuka*, Ed. UNICEF, CIPCA



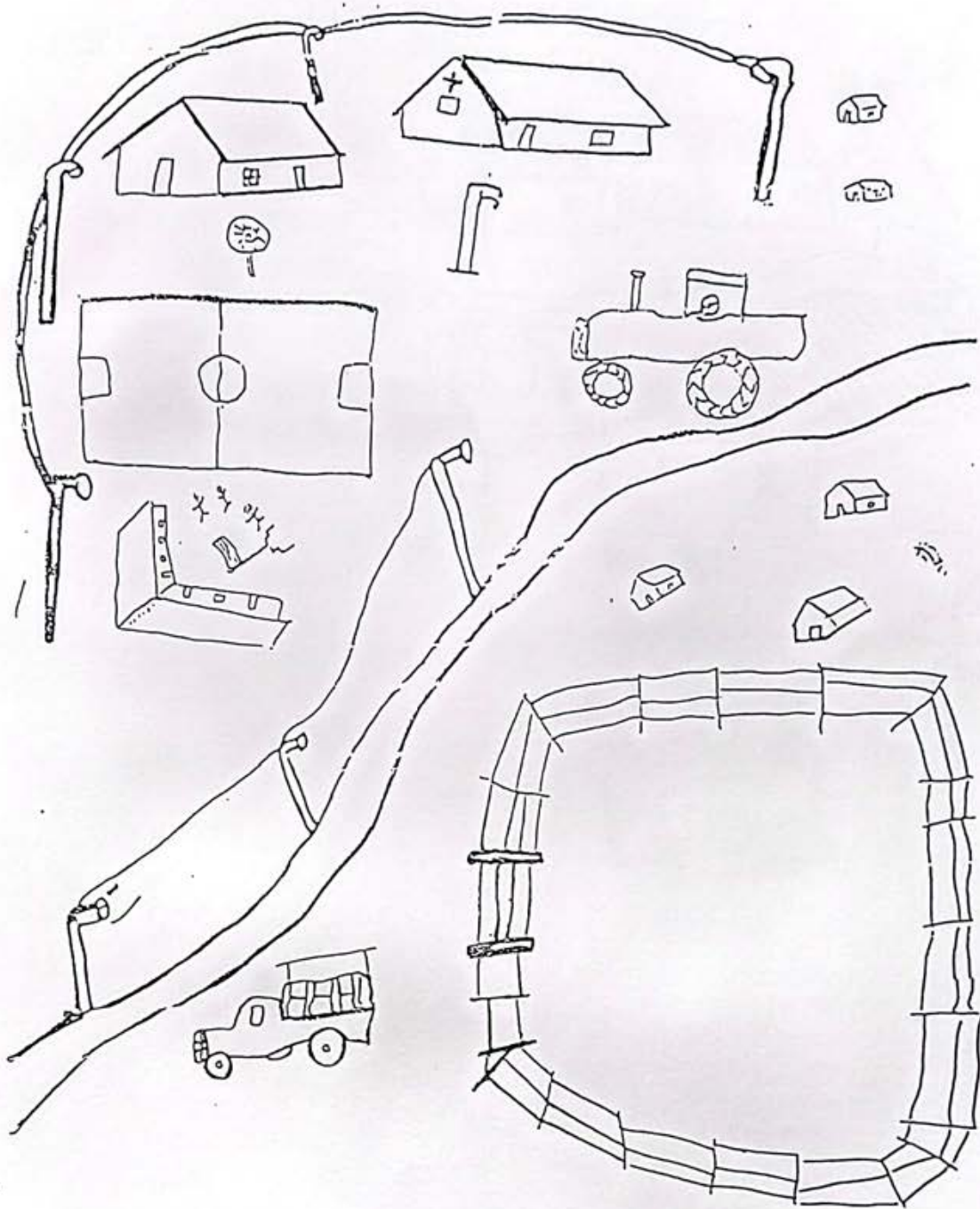
Mapa Parlante. Croquis de la comunidad futura en 50 años. Zona Huacaya. Curso Taller de Mburuvichas, Arakuaarenda.



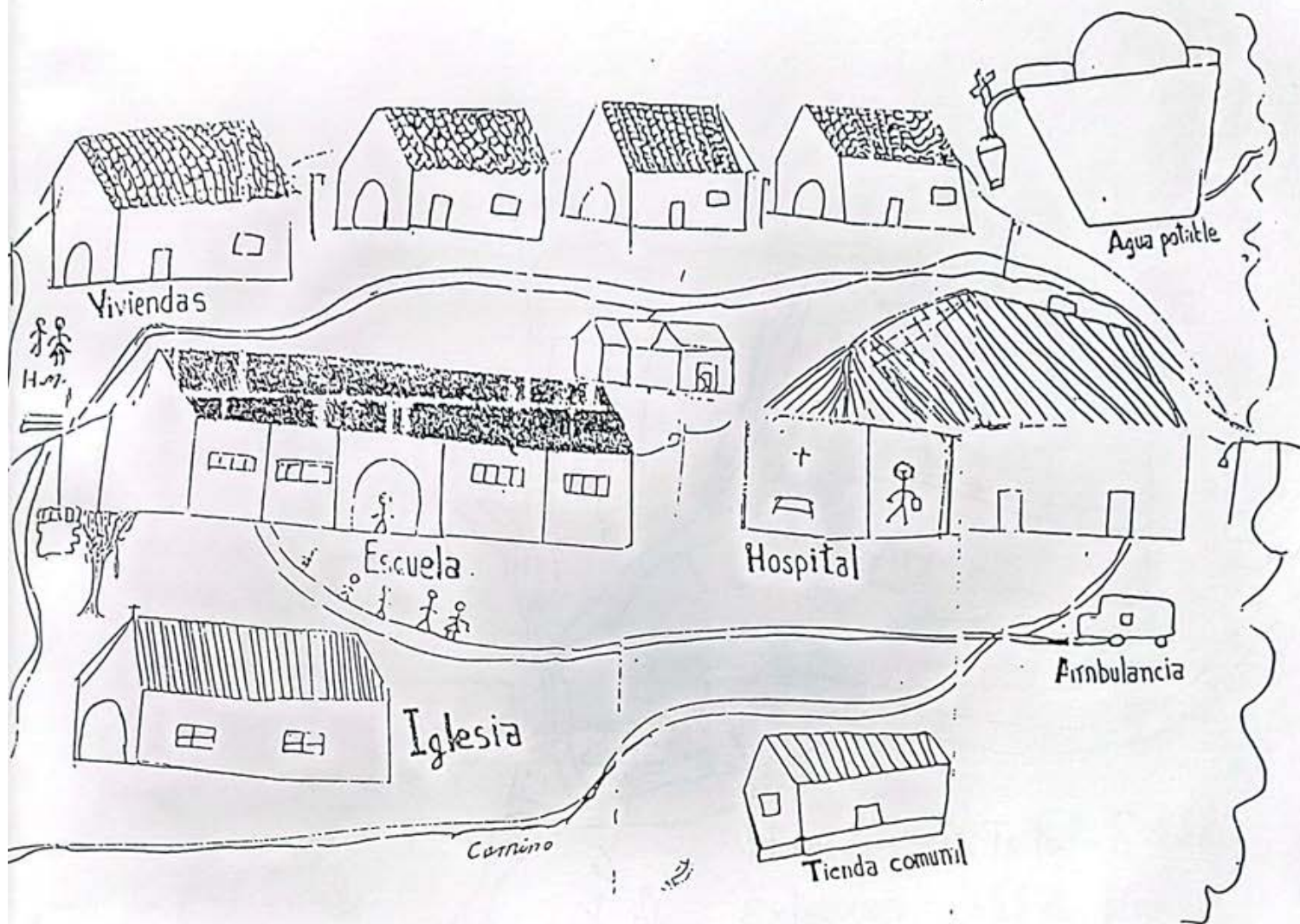
Mapa Parlante. Croquis de la comunidad futura en 50 años. Zona Parapetiguasu. Curso Taller de Mburuvichas, Araakuarenda



Mapa Parlante. Croquis de la comunidad futura en 50 años. Parapetiguasu. Curso Taller de Mburuvichas, Araakuarenda

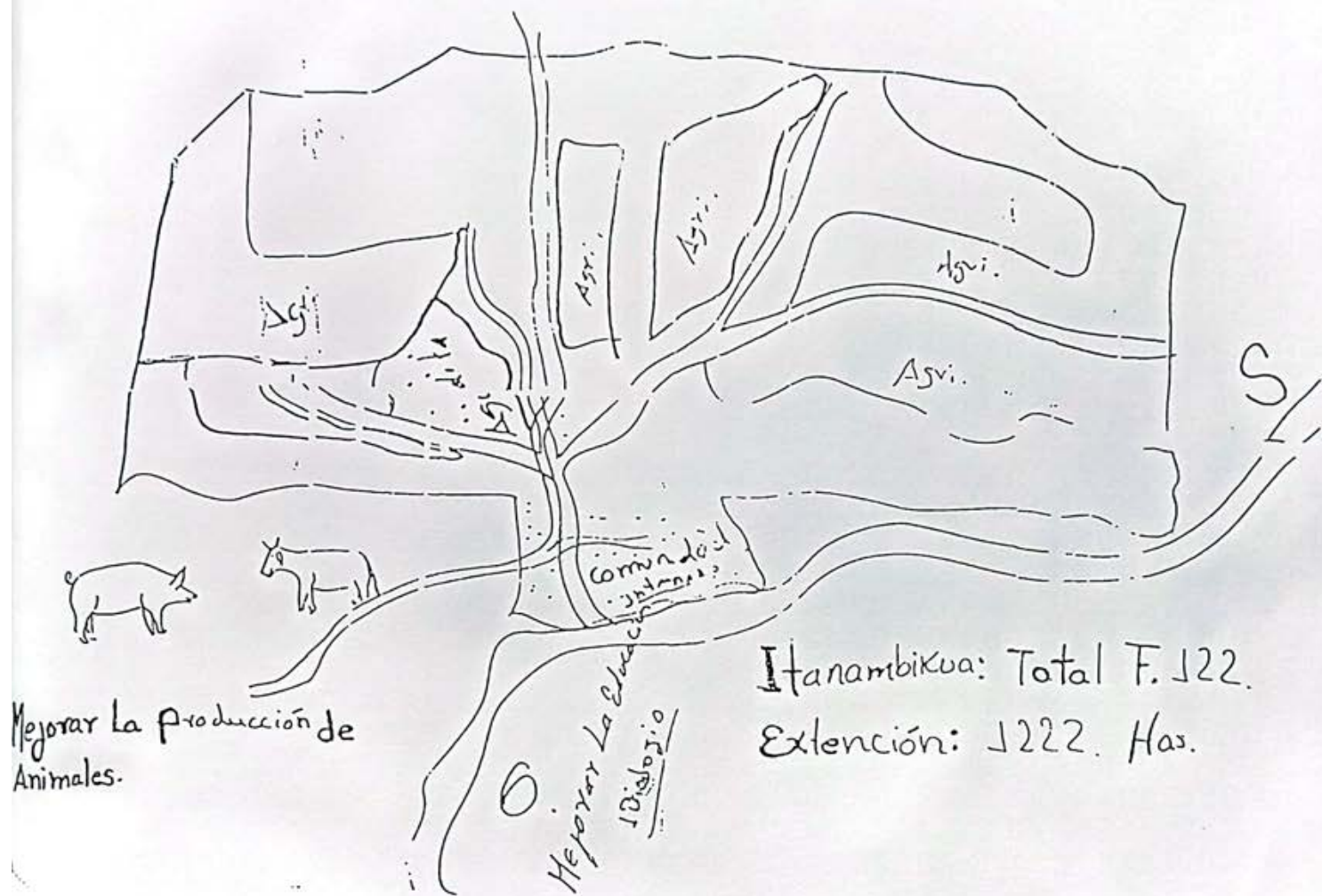


Mapa Parlante. Croquis de la comunidad futura en 50 años. Zona Machareti. Curso Taller de Mburuvichas, Araakuarenda.



Mapa Parlante. Croquis de la comunidad futura en 50 años. Zona Santa Rosa. Curso Taller de Mburucihás, Araakuarenda.





Mapa Parlante. Croquis de la comunidad futura en 50 años. Zona Kaami. Curso Taller de Mburuvichas, Araakuarenda: